

LET'S  
DIVE  
MAG  

---

buceadores



*Photo by Xavier Safont*

Nº  
**33**

*In Memoriam* ♥  
*Xavier Safont*



# REDEFINIENDO EL CONCEPTO DE VIDA A BORDO



**DIVE DAMAI**  
Redefining the Concept of Liveaboard

## **2X1 ESPECIAL PAREJAS IN LOVE**

**DAMAI II MAY 10-17. EXPLORATORY**

**DAMAI I 21-28 JUNE RAJA AMPAT**

**DAMAI II AUGUST 3-14 KOMODO**

**DAMAI I DEC 16-27 ALOR & KOMODO**

- SERVICIO TIPO BOUTIQUE HOTEL
- SERVICIO PERSONALIZADO
- 18 TRIPULANTES PARA 12 BUZOS
- 3 GUÍAS + 1 INSTRUCTOR
- COMIDA A LA CARTA
- SPA
- CABINAS MÁS AMPLIAS
- TENEMOS UNA DE 40 M2 CON BALCÓN PRIVADO
- ZONA PARA CÁMARAS
- PILA PARA ENDULZAR EQUIPO INDIVIDUAL
- MÁS DE 15 AÑOS SIENDO REFERENTE EN LIVEBOARDS

**PARA MÁS INFO Y RESERVAS:  
[HTTPS://WWW.DIVE-DAMAI.COM/](https://www.dive-damai.com/)**



**VER MÁS ALLÁ DE LO EVIDENTE**

Xavier Safont ya está buceando para siempre en su adorado mar infinito.

Todos los que le amábamos estamos perdidos y tristes, pero nuestro trabajo ahora es ver más allá de lo evidente.

Él no está, pero todo lo que nos ha enseñado queda.

Su sonrisa

Su benevolencia

Su pasión

Su coraje

Su determinación

Su simpatía

Su gran humildad

Su arte

Su generosidad

Su carisma

Todos sabemos que me dejó atributos, siempre acogedor y cálido era cabezón y de convicciones fuertes, pero no soy capaz de encontrarle aspectos que no me gusten.

Perdonadme por eso.

El vacío que nos deja es inmenso, como el mar que a partir de ahora ya ocupa totalmente.

Siempre que bucee, a partir de ahora, estaré con él y estoy segura que no voy a ser la única.

Todos sabemos que nos diría 'Vamos cascarillas... ¡Todos al agua!' ¡Va a ser BRUTAL!

Somos legión los que aprendimos a utilizar un regulador con él, gracias a él y a su amada esposa María Alba. A todos nos trataba igual, con su amor infinito.

Gracias Xavier por tanto! Disfruta allí donde estás! Te queremos y vivirás para siempre en nuestros corazones. Forever!

Ingrid Riera

**SEEING BEYOND THE EVIDENT**

Xavier Safont is already diving forever in his adored infinite sea.

All of us who loved him are lost and sad, but our job now is to see beyond the evident.

He is gone, but all that he has taught us remains.

His smile

His benevolence

His passion

His courage

His determination

His sympathy

His great humility

His art

His generosity

His charisma

We all know that I leave attributes, always welcoming and warm, he was stubborn and of strong convictions, but I am not able to find aspects that I don't like about him.

Forgive me for that.

The emptiness he leaves us is immense, like the sea he now occupies completely.

Whenever I dive, from now on, I will be with him and I am sure I will not be the only one.

We all know that he would tell us 'Come on cascarillas... Everybody in the water!' It going to be BRUTAL!

There are legion of us who learned to use a regulator with him, thanks to him and his beloved wife Maria Alba. He treated us all the same, with his infinite love.

Thank you Xavier for so much! Enjoy where you are! We love you and you will live forever in our hearts. Forever!

Ingrid Riera





SCUBAPRO

TECNOLOGÍA  
AVANZADA.  
ESTILO CLÁSICO.



**NUEVO** GALILEO 3 ORDENADOR DE BUCEO  
Una vibrante pantalla en color de fácil lectura

# EDITORIAL

## EDITORIA/ EDITOR

Ingrid Riera ·

[iriera@revistabuceadores.com](mailto:iriera@revistabuceadores.com)

## DISEÑO GRÁFICO / GRAPHIC DESIGN

Arantxa Larrainzar

## COLABORADORES/ CONTRIBUTERS

TIM BLÖMEKE, María Alba Camprubí, Paloma Hornos, Francis Le Guen, Carlos Minguell, Xavier Safont.

## FOTO PORTADA

Xavier Safont

## COPYRIGHT

Let's Dive Mag 2019 - Se prohíbe la reproducción total o parcial de contenido de esta revista. Let's Dive Mag no se siente necesariamente identificada con las opiniones expresadas en los artículos publicados, ni tampoco es responsable del contenido de los textos incluidos en la publicidad de sus páginas.

## COPYRIGHT

Let's Dive Mag 2019 - The total or partial reproduction of the content of this magazine is prohibited.

Let's Dive Mag does not necessarily feel identified with the opinions expressed in the published articles, nor is it responsible for the content of the texts included in the advertising of its pages.

## TOTAL SUB MEDIA:

Avinguda Verge de Montserrat, 3 ·  
08750 Vallpineda  
(Molins de Rei) Barcelona (Spain) ·  
T. +34 696 13 35 41



## SUMARIO *CONTENTS*

17 RECORD

50 DAN

67 DOSSIER ORDENADORES

86 TIARE

109 DEEP EMOTION

123 EL HIERRO

136 PRESIÓN EQUIPO

146 DPG\_CONCURSO

NÚMERO ISSUE 33



mares

STAY CONNECTED   

# BECOME ONE WITH THE OCEAN

**SIRIUS //**

MEJORA TU EXPERIENCIA SUBACUÁTICA Y CONTROLA DE UN VISTAZO TUS INMERSIONES. UN SOCIO CONFIABLE TANTO DENTRO COMO FUERA DEL AGUA, ESTE ORDENADOR DE BUCEO ESTILO RELOJ OFRECE FÁCIL LECTURA, PANTALLA A COLOR, OPCIONES DE BUCEO MULTIMIX, PERSONALIZACIÓN DEL COLOR, BLUETOOTH Y MUCHO MÁS. PARA BUCEADORES EXIGENTES QUE BUSCAN LO MEJOR.



SCAN FOR MORE INFO

- México -

# MAHAHUAL

Bucea con nosotros en el **Triángulo de Oro**,  
la mejor combinación de escenarios submarinos  
de todo el Caribe.

Península de Yucatán



## Mahahual

Es parte de la Reserva de la Biosfera del  
Caribe Mexicano y las tortugas y los  
laberintos de coral son su mayor atractivo



## Banco Chinchorro

El buceo con tiburones y los naufragios,  
lo mejor del atolón



## Xcalak

Un Parque Nacional famoso por  
sus cardúmenes de grandes  
sábalos y los manatíes

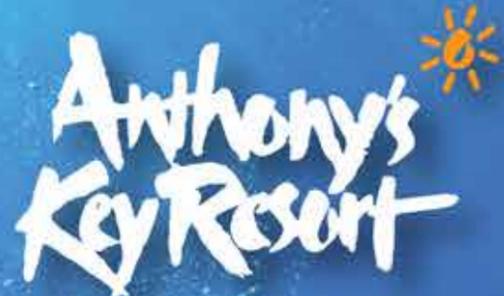


PEPE · DIVE  
MAHAHUAL

www.pepedivemahahual.com  
info@pepedivemahahual.com  
tel. +52 9841884357



Alojamiento disponible en  
**CASA DEL VIENTO**



Anthony's  
Key Resort

Roatan • Islas de la Bahía  
Honduras



*¡Caribe  
solo hay uno!*

DISFRUTALO AL MAXIMO **EN AKR**

(800) 227 - 3483 | (954) 929 - 0090 | [reservations@anthonyskey.com](mailto:reservations@anthonyskey.com) | [anthonyskey.com](http://anthonyskey.com)



**AQUASPORT**  
**:: DIVING ::**  
*Lanzarote*



**LA SONRISA QUE TRAE EL MAR**



[www.aquasport-diving-lanzarote.com](http://www.aquasport-diving-lanzarote.com)

**LANZAROTE**

PHOTOS FABRICE BOISSIER

# DIVING INDONESIA'S BEST DIVE SITES SINCE 2001

Ven a bucear a Indonesia con tus barcos y tus guías favoritos



## S.M.Y. ONDINA

Raja Ampat • Cenderawasih •  
Triton Bay • Maluku

Affordable, comfortable,  
informal and relaxed.  
Flexible yet professional



## M.Y. OCEANIC

Komodo • Flores •  
Alor • Forgotten Islands.

Beginners, advanced  
divers, photographers  
and video makers... we treat  
every diver according  
to their needs



Photo: Xavier Safont

Reserva ahora tu próximo crucero con las mejores condiciones en • Book now your next cruise with the best conditions in  
[info@thebestdivingintheworld.com](mailto:info@thebestdivingintheworld.com)

 MALDIVES

**NO  
HIDDEN  
EXTRAS**

- ✓ PORT AND FUEL FEES
- ✓ MARINE PARKS
- ✓ NITROX



**THE  
DIVER'S  
CHOICE  
FOR 30  
YEARS**

 INDONESIA



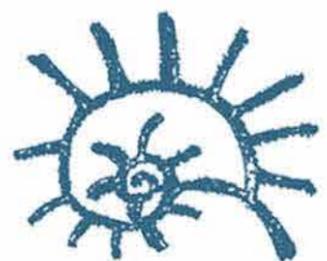
 EGYPT



**AWARD  
WINNING  
SERVICE  
SINCE 1992**



**EMPEROR**  
divers.com  
SERVICE • EXCELLENCE • VALUE



**Coral Eye**  
Marine Outpost

## CORAL EYE, SULAWESI NORTE

*Donde tu corazón quiere estar*

El proyecto cobró vida en 2009, cuando cuatro jóvenes biólogos marinos decidieron perseguir susueño y su pasión creando un puesto marino en la isla de Bangka, al norte de Sulawesi (Indonesia), justo en el corazón del Triángulo de Coral.



**MD** Mediterranean Diving Show

Te esperamos en nuestro Stand #25



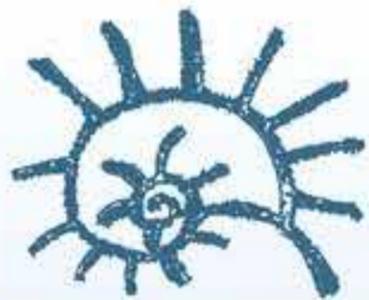
### SILADEN Resort & Spa *ORO líquido*

Este Resort abrió sus puertas en 2003. Desde entonces ha sido y es, un modelo de lujo, confort y buen buceo en el Parque Marino de Bunaken, al norte de la Isla de Sulawesi, Indonesia.



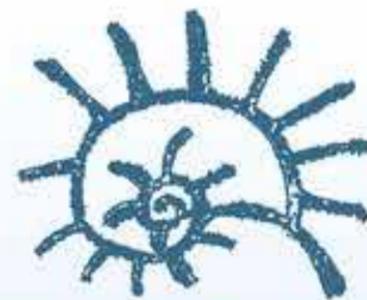
**MD** Mediterranean Diving Show

Te esperamos en nuestro Stand #25



# Siladen

Resort and Spa



# Coral Eye

Marine Outpost



Te esperamos en nuestro Stand #25



SUMÉRGETE Y DISFRUTA DE LA BIODIVERSIDAD EN EL NORTE DE SULAWESI



PARQUE MARINO DE BUNAKEN | SULAWESI DEL NORTE | INDONESIA | PULAU BANGKA

[WWW.SILADEN.COM](http://WWW.SILADEN.COM)

[WWW.CORAL-EYE.COM](http://WWW.CORAL-EYE.COM)



# DUNE WORLD

## ¡ESTAMOS EN TODO EL MUNDO!



### ¿Quiénes somos?

Explora las profundidades con Dune, que cuenta con 26 años de experiencia en guiar a buceadores a nivel mundial. Con 10 centros de buceo y 6 embarcaciones de buceo en vivo estratégicamente ubicadas en puntos de buceo privilegiados, atendemos a todos los niveles. Ya seas un buceador avanzado que anhela emociones, un entusiasta del snorkel o un principiante deseoso de descubrir, únete a nuestra acogedora comunidad.

Navega por Indonesia, las Maldivas y el Mar Rojo a bordo de nuestros lujosos liveaboards para experiencias de buceo incomparables. Experimenta sitios remotos y prístinos lejos de las multitudes con Dune, tu puerta de entrada a las maravillas submarinas.

### Nuestro Liveaboard

Nuestra flota de barcos de vida abordo navegan los cautivadores mares de Indonesia, cruzan las fascinantes aguas de las Maldivas y se adentran en las majestuosas profundidades del Mar Rojo. Ofrecemos alojamientos de lujo y experiencias de buceo incomparables, asegurando tu comodidad y satisfacción. Disfruta de instalaciones de primera clase mientras accedes a los puntos de buceo más remotos y prístinos que permanecen inalterados por el turismo masivo. Deja que Dune sea tu puerta de entrada a una exploración acuática extraordinaria, y que te invitemos a disfrutar de las maravillas que te esperan bajo la superficie.



Con **10 centros de buceo** y **6 liveaboards**.  
INDONESIA | MALDIVAS | EGIPTO | SUDÁN | YIBUTI | FRANCIA | ESPAÑA | MÉXICO

DUNE Francia

DUNE Egipto

DUNE Indonesia

DUNE Sudán

DUNE Maldivas

DUNE Yibuti

DUNE México

DUNE España



26 años de exploración y liderazgo submarino.



Uniendo culturas e idiomas en unidad.



6 lujosos liveaboards estratégicamente ubicados en lugares privilegiados.



Protegiendo los entornos marinos, promoviendo productos sostenibles.



Con 10 centros de buceo en todo el mundo.



Experimentados expertos en guía de buceo.

# Encantos Ocultos: Explorando los Tesoros Submarinos de Maldivas

con DUNE Maldivas



## Maldivas: Un Paraíso Oceánico

Ancladas en el Océano Índico, las Maldivas son un espectacular archipiélago de mil islas de coral. Con playas de arena blanca, aguas azules y cielos despejados, ofrece un ambiente perfecto para escapar. Sus lujosos resorts y villas frente al mar brindan un refugio sereno, mientras que bajo el agua aguarda un mundo submarino vibrante. Con arrecifes de coral y una diversidad marina cautivadora, las Maldivas ofrecen experiencias naturales inolvidables, despertando cada sentido con su belleza incomparable.

Al atardecer, las Maldivas se convierten en un escenario mágico, con el sol tiñendo el cielo de tonos cálidos. Las aguas tranquilas reflejan los destellos del día, invitando a la serenidad. Cada rincón ofrece experiencias únicas: desde caminatas por playas vírgenes hasta relajarse en bares junto al mar. Pero la verdadera maravilla está bajo el agua, donde se encuentra un mundo vibrante de vida marina. Nadar entre arrecifes de coral, encontrarse con tortugas marinas o presenciar el ballet de peces tropicales son solo algunas experiencias. Los recuerdos de puestas de sol doradas y días llenos de aventura perduran mucho después de partir. En las Maldivas, el tiempo parece detenerse, permitiendo sumergirse en su belleza atemporal. Aunque los días pasen, el encanto de las Maldivas sigue resonando en el corazón de quienes las visitaron.



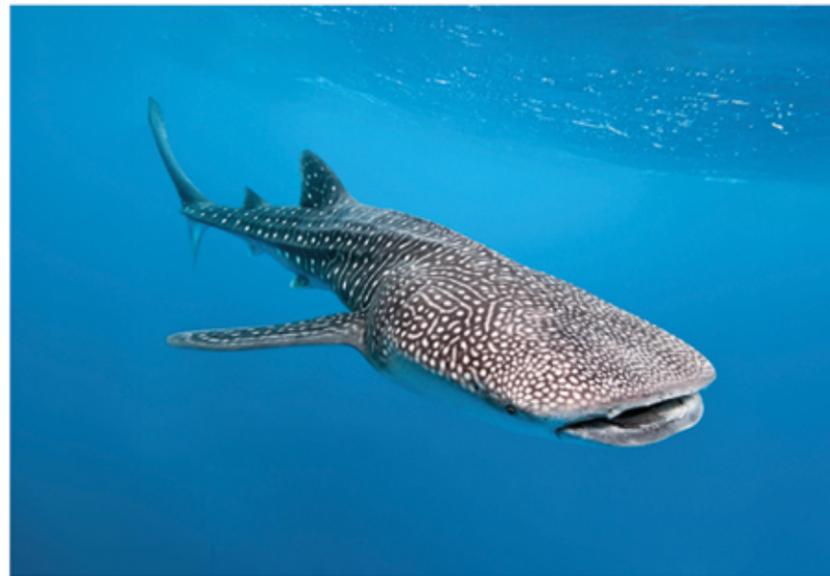
## Bajo el agua Wonderland

Bajo las relucientes aguas de las Maldivas se despliega un mundo submarino fascinante y diverso, donde los arrecifes de coral son verdaderos jardines de colores y las majestuosas mantarrayas, delfines y tortugas marinas hacen apariciones frecuentes. Tanto esnórqueles como buceadores son atraídos por la belleza de estas aguas cristalinas, ofreciendo oportunidades únicas para explorar y crear recuerdos inolvidables. Cada encuentro submarino en las Maldivas es un recordatorio de la magnificencia de nuestros océanos, una experiencia que deja una impresión imborrable en el alma.

## Un Oasis de Tranquilidad:

Más allá de sus impresionantes playas, las Maldivas ofrecen un santuario de tranquilidad, invitando a las almas cansadas a encontrar consuelo en medio del sereno ritmo de las palmeras y los susurros tranquilizadores del océano. Ya sea descansando en una villa sobre el agua o paseando por playas apartadas, cada momento está impregnado de una sensación rejuvenecedora de paz. Aquí, el tiempo parece detenerse, permitiendo a los visitantes desconectarse del estrés diario y reconectar con la naturaleza, ya sea tomando el sol, explorando vibrantes arrecifes de coral o disfrutando de tratamientos de spa. En este tranquilo refugio, rodeado de belleza natural, aguarda una profunda sensación de contentamiento, prometiendo un retiro duradero del caos de la vida moderna.





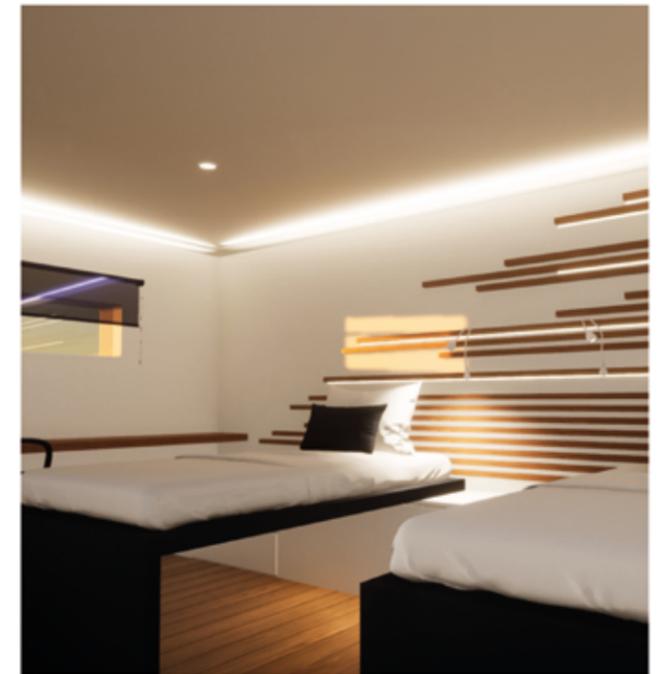
### Explorando las Maravillas Submarinas de las Maldivas

Bajo las aguas cristalinas de las Maldivas yace un fascinante reino submarino, un tesoro de biodiversidad marina que invita a los aventureros a explorar sus profundidades. Este impresionante mundo submarino puede ser disfrutado no solo a través de emocionantes experiencias de buceo, sino también a través del encantador arte del esnórquel, ofreciendo una manera más accesible pero igualmente cautivadora de descubrir las maravillas del océano. Mientras te deslizas sin esfuerzo a través de las aguas turquesas, te encontrarás inmerso en un caleidoscopio de colores y texturas, rodeado de vibrantes arrecifes de coral rebosantes de vida. Bancos de peces tropicales se mueven entre los corales, sus colores brillantes añadiendo al espectáculo, mientras que las gráciles tortugas marinas pasan tranquilamente, aparentemente inconscientes de tu presencia.

Esnorquelear en las Maldivas es una oportunidad para presenciar el delicado equilibrio de la vida bajo la superficie, donde cada criatura desempeña un papel vital en el intrincado ecosistema. Desde el diminuto pez payaso que se mueve dentro y fuera de sus hogares de anémonas hasta las majestuosas mantarrayas que bailan graciosamente en las corrientes, cada encuentro ofrece un vistazo a las maravillas del mundo submarino. Y no olvidemos la impresionante visión de los tiburones de arrecife, sus siluetas elegantes deslizando sin esfuerzo a través del agua, un testimonio de su dominio de este reino acuático. A medida que te aventuras más, también podrías encontrarte con las gentiles gigantes, tiburones ballena, los peces más grandes del océano, deslizando graciosamente a través de las profundidades, ofreciendo una oportunidad única en la vida para presenciar estas magníficas criaturas de cerca. Ya seas un esnorqueleador novato o un buzo experimentado, las Maldivas ofrecen infinitas oportunidades para maravillarse ante la belleza del océano y crear recuerdos inolvidables que durarán toda la vida.

Espacio lujoso e intimidad: Aunque el Noraya está meticulosamente diseñado para acomodar cómodamente hasta 32 huéspedes, limitamos esto a un máximo de 26 huéspedes a propósito. Esta elección intencional asegura que cada uno de nuestros huéspedes pueda disfrutar de un mayor sentido de espacio, privacidad y comodidad personal. Con menos huéspedes a bordo, los viajeros individuales pueden aprovechar este espacio adicional y sacar el máximo provecho de su viaje, fomentando una atmósfera de relajación y disfrute incomparables.

Experiencia de buceo optimizada: Entendemos que su experiencia de buceo es lo más importante. Es por eso que hemos ideado un enfoque innovador para organizar las sesiones de buceo. Para minimizar las interrupciones y optimizar su experiencia, limitamos el número de buceadores a 26 y los dividimos entre dos barcos. Este método evita que los buceadores se amontonen en el mismo sitio de buceo al mismo tiempo, fomentando un servicio de buceo más personalizado, seguro y eficiente. También permite flexibilidad en cuanto a horarios de grupo y selección de sitios de buceo, asegurando una experiencia mejorada y menos apresurada para todos los buceadores.



En Noraya, creemos en la coexistencia armoniosa entre el lujo y la sostenibilidad. Hemos invertido en motores eficientes y nos hemos sumado al movimiento "Sin Papel" mediante la digitalización, reduciendo significativamente nuestra huella de carbono y el uso de papel. Además, hemos implementado medidas estrictas para minimizar el uso de plástico a bordo y nos hemos asociado con TCL para productos de limpieza eco-friendly.



# VIAJA CON LOS MEJORES



Foto por: <https://www.facebook.com/xsafontmoir/photos>

# IN MEMORIAM

## ¡PROMOCIÓN DE ESTE AÑO!

1 de octubre - 11 de octubre de 2024, 10 noches

Navegaremos y bucearemos juntos con nuestro último liveboard, Dune Noraya

Viaje por los atolones Central y Norte.



¡Obtén un descuento del 30% para este viaje especial!



Contáctenos para más informaciones

[www.liveboard.dune-world.com](http://www.liveboard.dune-world.com)

# ESPELEOBUCEO

Nuevo récord MUNDIAL

Un VIAJE a -308 m

## *SPELEOBUCEO*

*New WORLD RECORD*

*A TRIP to -308 m*

*By Frédéric Swierczynski*

*Entrevista de/Interview by Francis Le Guen*



*Créditos fotográficos/Photo credits: DR © Laurent Miroult, Florian Launette, Patrice Cabanel, Frank Gentili, Alexandre Legrix, Piovano.*

**Pirineos Orientales  
Francia  
3 de noviembre de 2023**

Un nuevo récord mundial de exploración de cuevas de buceo. Durante una épica inmersión de 7 horas en la Font Estramar de los Pirineos Orientales, el espeleonauta marsellés Frédéric Swierczynski alcanzó la asombrosa profundidad de -308 m.

***Eastern Pyrenees  
France  
November 3rd, 2023***

*A new world record for cave diving exploration. During an epic 7-hour dive in the Font Estramar in the Pyrénées-Orientales, Marseille-born speleonaut Frédéric Swierczynski reached the astonishing depth of -308 m.*

# ***Font ESTRAMAR***

*Laurent Miroult*  
PHOTOGRAPHY



Sumergido a profundidades inferiores a 260 m, mis molestias oculares se desvanecen, tengo visión clara. Evalúo mi situación con determinación, continúo tendiendo la línea en el vasto y escoriáceo túnel de roca. Como primera persona en este abismo solitario, me sumerjo en la noche azul, guiado por los sonidos de mi respiración y el motor del DPV.

A pesar de los síntomas del síndrome nervioso de alta presión (HPNS), sigo adelante, sintiéndome liberado en la claridad submarina.

Con manos temblorosas, mezcla de excitación y efectos del HPNS, aseguro el cabo a una piedra tallada, explorando la atmósfera de otro mundo.

Paso por un lecho de arena ondulada y entro en una inmensa cámara. Mi reloj indica 400 minutos de descompresión y, a mis 50 años, he establecido un nuevo récord mundial a -308 metros. Sin embargo, en este momento, la comprensión total se me escapa. Las decisiones no se basan únicamente en los números; para mí, se trata de la experiencia, la sensación, un sentimiento estimulante.



*Submerged to depths of less than 260 m, my eye discomfort fades, I have clear vision. I assess my situation with determination, continue to lay the line in the vast, scoriaceous rock tunnel. As the first person in this lonely abyss, I plunge into the blue night, guided by the sounds of my breathing and the DPV's engine.*

*Despite the symptoms of high pressure nervous syndrome (HPNS), I press on, feeling liberated in the underwater clarity.*

*With trembling hands, a mixture of excitement and HPNS effects, I secure the line to a carved stone, exploring the otherworldly atmosphere.*

*I pass through a bed of rippled sand and enter an immense chamber. My watch reads 400 minutes of decompression and, at 50 years old, I have set a new world record at -308 meters. However, at this moment, total understanding escapes me. Decisions are not based solely on numbers; for me, it's about the experience, the sensation, an exhilarating feeling.*



# Salses LE CHÂTEAU

3 de noviembre de 2023

Borde del manantial de FONT ESTRAMAR

## **T -10 minutos antes de la inmersión**

Una noche inquieta, logrando dormir un poco con sueños persistentes. Imágenes recurrentes llenaron mis noches durante al menos dos semanas, repitiendo meticulosamente cada gesto y cada segundo de la inmersión. Viviendo a crédito en la profunda oscuridad, optimizando el control de los instrumentos, visualizando la navegación en la lejana galería con la preciosa guía amarilla...

En el tranquilo borde del manantial, bajo la transparente superficie azul, las algas verdes se mecen, revelando la corriente de debajo de la tierra. Entablo conversación con buceadores de profundidad veteranos para apoyarme, recordando las pesadas operaciones de buceo en circuito abierto del pasado, ¡que ahora se realizan en sólo 20 minutos!

Reflexiono sobre los meses pasados: carreras de resistencia en las Calanques marselesas, esfuerzos sin aliento en pendientes, kilómetros recorridos a través de paisajes diversos e innumerables inmersiones profundas de entrenamiento en las cálidas aguas del país catalán, alcanzando la zona de -260 m. Estas inmersiones tenían como objetivo familiarizarse con la topografía submarina y aclimatar cuerpo y mente.

Perfeccionar meticulosamente la curva de descompresión, buscando un ajuste preciso para minimizar el tiempo de inmersión sin comprometer la seguridad. Adaptar el equipo a cada minuto para fundirme a la perfección con el entorno y hacer míos sus retos. Sin que yo lo supiera, mi cuerpo ya había decidido aventurarse más allá de la marca de los -300 metros.



# Salses LE CHÂTEAU

November 3, 2023  
Edge of the spring of  
Font ESTRAMAR

## *T -10 minutes before the dive*

*A restless night, managing to get some sleep with persistent dreams. Recurring images filled my nights for at least two weeks, meticulously replaying every gesture and every second of the dive. Living on credit in the deep darkness, optimizing instrument control, visualizing navigation in the distant gallery with the precious yellow guide....*

*At the quiet edge of the spring, beneath the transparent blue surface, green algae sway, revealing the current beneath the earth. I strike up conversation with veteran deep divers for support, recalling the heavy open-circuit dive operations of the past, now done in*

*just 20 minutes!*

*I reflect on the past months: endurance runs in the Marseille Calanques, breathless efforts on slopes, kilometers traveled through diverse landscapes and countless deep training dives in the warm waters of the Catalan country, reaching the -260 m zone. These dives were aimed at familiarizing with the underwater topography and acclimatizing body and mind.*

*To meticulously perfect the decompression curve, seeking a precise adjustment to minimize dive time without compromising safety. Adapting the equipment every minute to blend seamlessly with the environment and make its challenges my own. Unbeknownst to me, my body had already decided to venture beyond the -300 meter mark.*

## BATALLA CONTRA LA PRESIÓN

Los DPV y los rebreathers están sumergidos, los temporizadores sincronizados con otros buceadores en las paradas de descompresión de -120m. Ropa interior calentada, traje seco sellado con ayuda mientras se ajusta el equipo en la cuenca de agua, el cuerpo a medio sumergir. Arneses, aletas, rebreathers: un ritual que se repite durante meses. No se puede pasar nada por alto; ocurrirá en un instante. Cada pieza debe responder al instante. La máscara: una necesidad preciosa. Aclarar, ajustar meticulosamente y listo.

El horizonte acuático es azul, bañado por la luz del sol. Un arco negro aparece en la roca gris. Desciendo por el pozo vertical, engullido por la noche. Los oídos se ecualizan, el traje se ajusta perfectamente, los pulmones de los rebreathers se vacían, los infladores silban... ¡se libra una batalla contra la presión!

El DPV me impulsa hacia la galería a más de cincuenta metros por minuto. Echo un vistazo a las pantallas de los rebreathers, compruebo la presión de la mezcla de oxígeno: información crucial. No puedo

# T 0'

¡Allá vamos!



## BATTLE AGAINST THE PRESSURE

*DPVs and rebreathers are submerged, timers synchronized with other divers on -120m decompression stops. Underwear warmed, drysuit sealed with help while adjusting gear in the water basin, body half submerged. Harnesses, fins, rebreathers: a ritual repeated for months. Nothing can be overlooked; it will happen in an instant. Each piece must respond instantly. The mask: a precious necessity. Rinse, adjust meticulously and you're done. The watery horizon is blue, bathed in sunlight. A black arc appears on the gray rock. I descend the vertical shaft, engulfed by night. Ears equalize, suit fits snugly, rebreathers' lungs empty, inflators whistle.... a battle is waged against the pressure! The DPV propels me into the gallery at over fifty meters per minute. I glance at the rebreather displays, check the pressure of the oxygen mixture: crucial information. I can't look away; it's the only way to avoid possible poisoning.*

# T 0'

*Here we go!*





Mi embarcación mantiene una velocidad de crucero constante, guiada por un scooter Seacraft que va delante, remolcándome, mientras otro sirve de refuerzo asegurado a mi espalda. Mis faros perforan la distancia mientras el agua cristalina revela las paredes que pasan. Los instrumentos se automatizan mientras navego por encima del hilo guía en la galería principal, bajo arcos abovedados manchados de óxidos de hierro y manganeso: tonos de óxido, marrón, amarillo ocre, negro intenso y arcilla roja. Las estructuras minerales erosionadas se entrecruzan con las galerías secundarias, y la corriente a veces nos juega malas pasadas. Font Estramar es un complejo laberinto donde perderse no es una opción. Espero a Patrice Cabanel, que me sigue en su DPV doble. Pasa a toda velocidad y se sumerge en el pozo vertical para grabar vídeos mientras yo continúo.

T 5'  
En marcha...



# *T 5'* *Underway...*

*My boat maintains a steady cruising speed, guided by a Seacraft scooter in front, towing me, while another serves as backup secured behind me. My headlights pierce the distance as the crystal clear water reveals the passing walls. Instruments automate as I navigate above the guide wire in the main gallery, under vaulted arches stained with iron and manganese oxides: shades of rust, brown, yellow ochre, deep black and red clay. The eroded mineral structures intertwine with the secondary galleries, and the current sometimes plays tricks on us.*

*Font Estramar is a complex labyrinth where getting lost is not an option. I wait for Patrice Cabanel, who follows me in his double DPV. He speeds past and dives into the vertical shaft to record videos while I continue.*

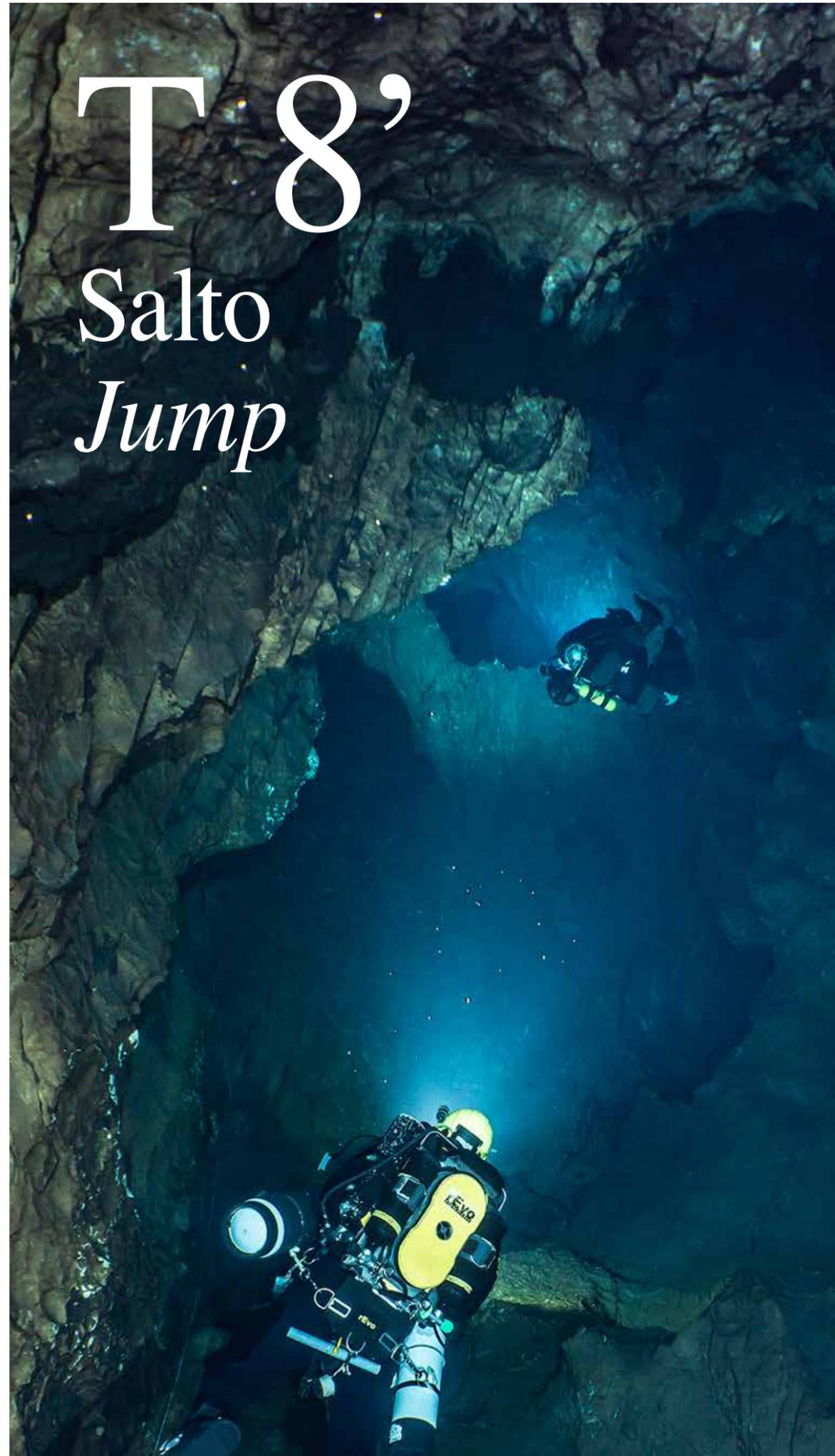
Descenso de 60 metros.

Comienza la inmersión. Las comprobaciones finales preceden al gran salto: activación de las potentes luces de inmersión y puesta en marcha de todos los equipos que encuentran presión de profundidad. Es el último momento factible antes de la inminente oscuridad. Me preparo: ¡es hora de saltar!

T+10 minutos - Alrededor de -200... A -100 m, me encuentro con Patrice, cámara en mano, esperando ansioso mi llegada. Me acompaña en el descenso. -150m, -170m: ¡aceleramos! Quizás demasiado rápido, como dos ciclistas corriendo en una pista vertical, cada uno intentando superar al otro. Él se mantiene cerca, pero la profundidad máxima de prueba de sus scooters se vuelve crítica a -180m.

Le hago señas para que se detenga, ¡no quiero que su vehículo implodiera bajo la extrema presión! El recuerdo del submarinista finlandés destrozado por su scooter perdura en mi memoria; yo estaba allí para investigar el accidente a petición de las autoridades francesas. Su cuerpo permanece en esa cavidad, ahora su tumba submarina, enterrado bajo 200 metros de agua. Continúo mi descenso, con los inquietantes ecos de la música de un órgano loco reverberando en mi cabeza.

Como recuerda Patrice Cabanel: "Lo que para Fred es poco más de la mitad del camino, para mí representa un salto inmenso. Estoy a 190 m de profundidad, viéndole hundirse aún más. Es surrealista, verle sobrepasar los 200m y desaparecer de mi vista...".



# T 8'

## Salto Jump

60 meter descent.

*The dive begins. The final checks precede the big jump: activation of the powerful dive lights and start-up of all equipment that encounters depth pressure. It is the last feasible moment before the impending darkness. I get ready: it's time to jump!*

*T+10 minutes - Around -200.... At -100 m, I meet Patrice, camera in hand, anxiously awaiting my arrival. He accompanies me on the descent. -150m, -170m: we accelerate! Perhaps too fast, like two cyclists racing down a vertical track, each trying to overtake the other. He stays close, but the maximum test depth of his scooters becomes critical at -180m.*

*I signal him to stop, I don't want his vehicle to implode under the extreme pressure! The memory of the Finnish diver mangled by his scooter lingers in my memory; I was there to investigate the accident at the request of the French authorities. His body remains in that cavity, now his underwater grave, buried under 200 meters of water. I continue my descent, with the haunting echoes of mad organ music reverberating in my head.*

*As Patrice Cabanel recalls, "What for Fred is little more than halfway, for me represents an immense leap. I'm 190 m down, watching him sink even deeper. It's surreal, to see him go over 200m and disappear from my sight..."*

# T 14'

## Deslumbrado

A medida que continuo descendiendo, las formaciones rocosas se vuelven más claras, lo que indica un cambio en las capas geológicas: es como si viajara atrás en el tiempo. Me estoy acercando a la sección horizontal del túnel, que fluctúa entre -250 m y -260 m, un lugar conocido de mis numerosas visitas de entrenamiento. Un viaje de ida y vuelta suele añadir una hora más a mi descompresión, pero hoy preveo que será mucho más larga, ya que voy a más profundidad.

Al llegar al fondo del pozo a -260 m, me pongo de pie y de repente experimento una incomodidad desconocida: una sensación deslumbrante. El suelo de la galería horizontal sumergida aparece de nuevo

inundado; es como un mar iluminado, resplandeciente de reflejos. Avanzo como en un sueño, sintiéndome desorientado.

En el ámbito profesional, una compresión a -300 m considerada "rápida" tarda... ¡24 horas! Sin embargo, la compresión en una campana o una caja de inmersión plantea algunos problemas, en particular el calentamiento del gas, que necesita tiempo para enfriarse. Estos problemas no los afronta un submarinista bajo el agua. Pero hoy no se trata sólo de un entrenamiento. El rápido descenso con Patrice probablemente ha acelerado mi velocidad habitual. Puede que ahora esté pagando el precio por ello.

*As I continue to descend, the rock formations become clearer, indicating a change in the geological layers: it's as if I'm traveling back in time. I am approaching the horizontal section of the tunnel, which fluctuates between -250 m and -260 m, a familiar place from my numerous training visits. A round trip usually adds another hour to my decompression, but today I anticipate it will be much longer as I go deeper.*

*Reaching the bottom of the shaft at -260 m, I stand up and suddenly experience an unfamiliar discomfort: a dazzling sensation. The floor of the submerged horizontal gallery appears flooded again; it is like an illuminated sea, shimmering with reflections. I move forward as if in a dream, feeling disoriented.*

*In the professional field, a compression to -300 m considered "fast" takes.... 24 hours! However, compression in a bell or a diving box poses some problems, in particular the heating of the gas, which needs time to cool down. These problems are not faced by an underwater diver. But today is not just about training. The rapid descent with Patrice has probably accelerated my usual speed. I may now be paying the price for it.*

# T 14'

## Dazzled



El malestar se disipa tan bruscamente como llegó y recupero la visión. Parece que mi viaje horizontal hasta el borde del pozo terminal me ha revitalizado. Adelante, un abismo negro. Ya no hay línea de vida. Debo asegurar mi propio carrete y garantizar la seguridad de la línea. Me tiemblan las manos... HPNS, no es raro. Durante más de 12 años de inmersiones profundas por debajo de -200 m, se ha convertido en un compañero familiar que ya no me sorprende.

#### **T+? minutos - Sonambulismo**

He perdido la noción del tiempo, estoy en éxtasis. Por fin ha llegado el momento que he esperado durante más de 6 meses, ¿o 20 años? Mi scooter va a baja velocidad, la línea amarilla se desenrolla sin cesar y el "ajuste" de mi cuerpo es perfecto. El equilibrio y la posición en este reino líquido son cruciales para la supervivencia; minimizan el esfuerzo físico y, en consecuencia, el metabolismo. Con los ojos muy abiertos, absorbo el entorno desconocido que pasa a mi lado; el horizonte azul que se aleja guía mi progreso, mis gestos y mis decisiones. Ahora, es la propia exploración la que impulsa mi inmersión. Me deslizo en una cámara cada vez más amplia, que me atrae hacia mi destino.

# T 16'

## HPNS - Síndrome Nervioso de Alta Presión



Laurent Miroult  
PHOTOGRAPHY



# T 16'

HPNS - High Pressure  
Nervous Syndrome

*The discomfort dissipates as abruptly as it came and I regain my vision. It seems that my horizontal journey to the edge of the terminal well has revitalized me. Ahead, a black abyss. There is no longer a lifeline. I must secure my own reel and ensure the safety of the line. My hands are shaking... HPNS, not uncommon. Over 12+ years of deep dives below -200 m, it has become a familiar companion that no longer surprises me.*

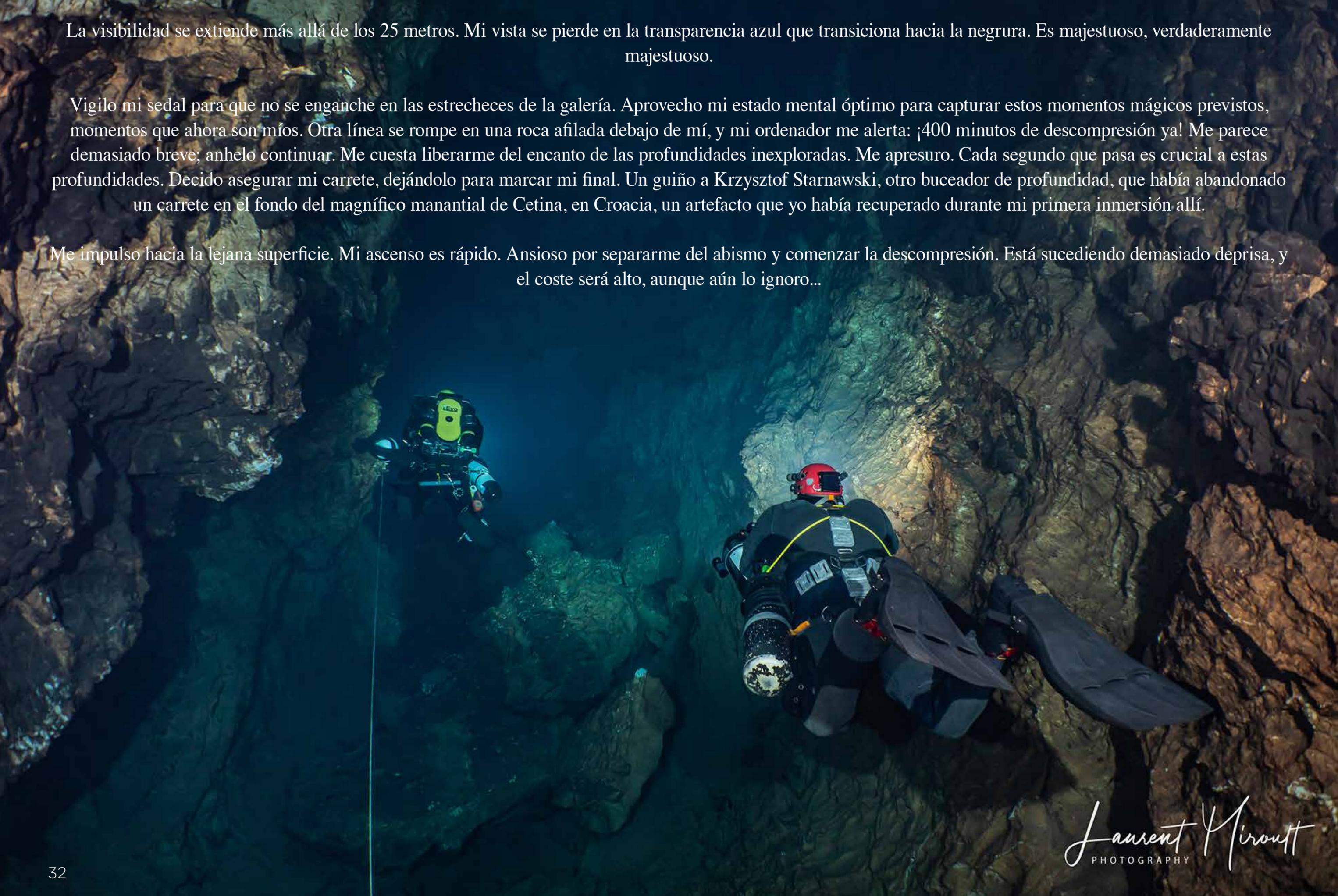
## ***T+? minutes - Sleepwalking***

*I have lost track of time, I am in ecstasy. At last the moment I have been waiting for more than 6 months, or 20 years? My scooter is at low speed, the yellow line unwinds relentlessly and the "fit" of my body is perfect. Balance and position in this liquid realm are crucial to survival; they minimize physical exertion and, consequently, metabolism. Wide-eyed, I absorb the unfamiliar environment passing by me; the receding blue horizon guides my progress, my gestures and my decisions. Now, it is exploration itself that drives my immersion. I slip into an ever-widening chamber, which draws me towards my destination.*

La visibilidad se extiende más allá de los 25 metros. Mi vista se pierde en la transparencia azul que transiciona hacia la negrura. Es majestuoso, verdaderamente majestuoso.

Vigilo mi sedal para que no se enganche en las estrecheces de la galería. Aprovecho mi estado mental óptimo para capturar estos momentos mágicos previstos, momentos que ahora son míos. Otra línea se rompe en una roca afilada debajo de mí, y mi ordenador me alerta: ¡400 minutos de descompresión ya! Me parece demasiado breve; anhelo continuar. Me cuesta liberarme del encanto de las profundidades inexploradas. Me apresuro. Cada segundo que pasa es crucial a estas profundidades. Decido asegurar mi carrete, dejándolo para marcar mi final. Un guiño a Krzysztof Starnawski, otro buceador de profundidad, que había abandonado un carrete en el fondo del magnífico manantial de Cetina, en Croacia, un artefacto que yo había recuperado durante mi primera inmersión allí.

Me impulso hacia la lejana superficie. Mi ascenso es rápido. Ansioso por separarme del abismo y comenzar la descompresión. Está sucediendo demasiado deprisa, y el coste será alto, aunque aún lo ignoro...



Laurent Miroult  
PHOTOGRAPHY



*Visibility extends beyond 25 meters. My sight is lost in the blue transparency that transitions to blackness. It is majestic, truly majestic.*

*I keep an eye on my line so that it doesn't get caught in the narrowness of the gallery. I take advantage of my optimal state of mind to capture these envisioned magical moments, moments that are now mine. Another line breaks on a sharp rock below me, and my computer alerts me: 400 minutes of decompression already! It seems too short to me; I long to continue. I struggle to free myself from the allure of the unexplored depths. I hurry. Every second that passes is crucial at these depths. I decide to secure my reel, leaving it to mark my end. A nod to Krzysztof Starnawski, another deep diver, who had abandoned a reel at the bottom of the magnificent Cetina spring in Croatia, an artifact I had recovered during my first dive there.*

*I push myself toward the distant surface. My ascent is rapid. Eager to break away from the abyss and begin decompression. It's happening too fast, and the cost will be high, although I don't know it yet...*



# T 28'

¡Enlace!  
*Link!*

Llego pronto a la primera etapa, a -130 m, y empiezo a seguir las paradas de descompresión. Es a -90 m donde Bruno, el submarinista de apoyo, se une finalmente a mí. Por fin tengo acceso a todos mis instrumentos de medición. Y allí descubro la increíble profundidad que he alcanzado: ¡308 m! Normalmente, durante estas inmersiones profundas, controlo en primer lugar mi estado, seguido de la presión parcial de oxígeno, el "tiempo de ejecución" -el tiempo de inmersión- y la duración prevista de las paradas. La profundidad pasa a ser secundaria... No me fijo en ella. Si mi cuerpo me da el visto bueno, continúo. No había ninguna angustia; fueron las limitaciones del tiempo de descompresión las que me obligaron a dar la vuelta.

*I arrive early at the first stage, at -130 m, and start following the decompression stops. It is at -90 m that Bruno, the support diver, finally joins me. I finally have access to all my measuring instruments. And there I discover the incredible depth I have reached: 308 m! Normally, during these deep dives, I check my condition first, followed by the oxygen partial pressure, the "run time" - the dive time - and the expected duration of the stops. Depth becomes secondary... I don't pay attention to it. If my body gives me the go-ahead, I continue. There was no anxiety; it was the limitations of the decompression time that forced me to turn around.*

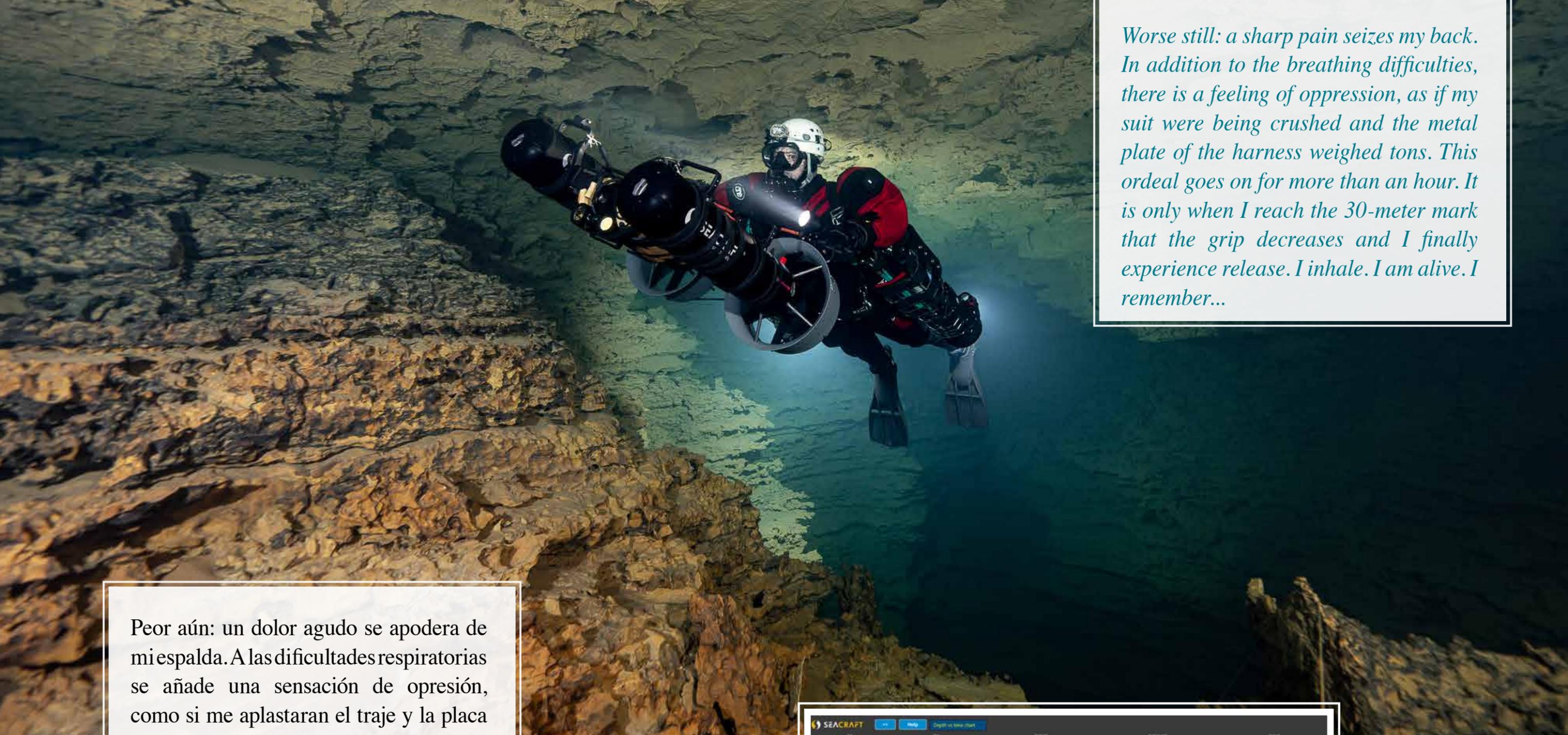
Estamos nadando hacia la cota -80m cuando de repente me encuentro con una dificultad extrema para respirar: ¡siento la caja torácica contraída! Mis pulmones parecen bloqueados, la parte superior de mi cuerpo atrapada. ¿Intoxicación por gas? Rápidamente, cambio la punta del rebreather, pero es inútil. No es una intoxicación por gas; el problema es otro. Ante esta incógnita, el miedo persiste, pero el pánico es inalcanzable. Debo confiar en mi sabiduría y experiencia... Intento "respirar con el estómago", como en los entrenamientos. Trabajosa. Como sorber con una pajita. Pero incluso con un volumen de ventilación limitado, es suficiente. Los minutos pasan... Bruno permanece a mi lado, vigilándome durante cuatro horas.

*We are swimming towards -80m when I suddenly find myself having extreme difficulty breathing: my rib cage feels contracted! My lungs seem blocked, my upper body trapped. Gas poisoning? Quickly, I change the rebreather tip, but it's no use. It's not gas poisoning; the problem is something else. Faced with this unknown, fear persists, but panic is unattainable. I must rely on my wisdom and experience.... I try to "breathe with my stomach," as in training. Laborious. Like sipping through a straw. But even with limited ventilation volume, it's enough. The minutes pass... Bruno stays by my side, watching me for four hours.*

# T 40'

*¡Ya no puedo respirar!  
I can't breathe anymore!*





*Worse still: a sharp pain seizes my back. In addition to the breathing difficulties, there is a feeling of oppression, as if my suit were being crushed and the metal plate of the harness weighed tons. This ordeal goes on for more than an hour. It is only when I reach the 30-meter mark that the grip decreases and I finally experience release. I inhale. I am alive. I remember...*

Peor aún: un dolor agudo se apodera de mi espalda. A las dificultades respiratorias se añade una sensación de opresión, como si me aplastaran el traje y la placa metálica del arnés pesara toneladas. Este calvario se prolonga durante más de una hora. Sólo al llegar a la marca de los 30 metros, el agarre disminuye y por fin experimento la liberación. Inhalo. Estoy vivo. Recuerdo...





Durante el informe con Bernard Gardette, director de inmersiones profundas y entornos extremos de Comex -responsable de la legendaria inmersión a -701 m de Théo Mavrostomos-, me entero de que las iluminaciones visuales que experimenté son síntomas de HPNS. Los temblores son más comunes. El espectro de los efectos perjudiciales de los daños neurológicos debidos al helio presurizado sigue sin estudiarse. Los informes mencionan problemas de vómitos. Afortunadamente, escapé de eso bajo el agua. Se trata de trastornos físicos molestos pero reversibles, que dejan indemne al intelecto.



*During the debriefing with Bernard Gardette, director of deep dives and extreme environments at Comex - responsible for the legendary dive to -701 m by Théo Mavrostomos - I learn that the visual illuminations I experienced are symptoms of HPNS. Tremors are more common. The spectrum of detrimental effects of neurological damage due to pressurized helium remains unstudied. Reports mention problems with vomiting. Fortunately, I escaped that underwater. These are annoying but reversible physical disorders, which leave the intellect unscathed.*



Sin embargo, la opresión respiratoria parece estar relacionada con una desgasificación masiva de helio debido a mi ascenso demasiado rápido. Burbujas circulantes que fui eliminando poco a poco de mis pulmones, aunque persisten los síntomas de lesión medular y renal. La médula espinal, un riesgo de parálisis permanente... Efectivamente, nuestros ordenadores están programados para advertir contra el ascenso rápido. Sin embargo, me he acostumbrado a mis cálculos y procedimientos personales, ignorando estas campanas de alarma, dejándolas sonar. ¿Quién manda aquí? Me he acostumbrado a sus persistentes melodías, como un hombre en casa que ignora los gritos de su mujer...

Gardette nos confirma que podemos ascender rápidamente de -300 m a -200 m, ¡pero que es crucial reducir la velocidad antes de la primera parada de descompresión importante! Información valiosa que tendré en cuenta para mi próxima inmersión en el pozo terminal de la cueva de Mescla, en las gargantas del Var.

*However, the respiratory oppression seems to be related to a massive helium outgassing due to my too fast ascent. Circulating bubbles that I gradually eliminated from my lungs, although symptoms of spinal cord and renal injury persist. The spinal cord, a risk of permanent paralysis...*

*Indeed, our computers are programmed to warn against rapid ascent. However, I have become accustomed to my personal calculations and procedures, ignoring these alarm bells, letting them ring. Who's in charge here? I have grown accustomed to their persistent tunes, like a man at home ignoring his wife's cries.....*

*Gardette confirms that we can ascend quickly from -300 m to -200 m, but that it is crucial to slow down before the first major decompression stop! Valuable information that I will take into account for my next dive in the terminal shaft of the Mescla cave, in the Gorges du Var.*



# T 120'

## El viaje inmóvil

Franck se une a nosotros a 50 m de profundidad. Es hora de anotar un mensaje, una simple hoja de papel mojada destinada a otros buceadores más arriba y a la superficie. Dice así:

'Fred -308m todo va bien'...

Todavía me separan muchas horas de la superficie. Estoy doblemente confinado: en la galería inundada y por este límite fisiológico que me impide ascender directamente, arriesgándome a un accidente de descompresión grave o incluso mortal.

Floto, entrando en una "fase degradada", casi en estado de somnolencia. Se trata de alinear mi fisiología con su mínimo vital, fundiéndome con el agua sin esfuerzo. Escuchar cómo se estira el tiempo y soñar con lo que hay más allá...



# *T 120'*

## *The still trip*

*Franck joins us at 50 m depth. It's time to jot down a message, a simple wet sheet of paper intended for other divers further up and to the surface. It reads: 'Fred -308m all is well'..... I am still many hours away from the surface. I am doubly confined: in the flooded gallery and by this physiological limit that prevents me from ascending directly, risking a serious or even fatal decompression accident.*

*I float, entering a "degraded phase", almost in a state of drowsiness. It is a matter of aligning my physiology with its vital minimum, melting effortlessly into the water. Listening to how time stretches and dreaming of what lies beyond...*

A medida que me acerco al fondo del pozo de salida, la luz del día se hace visible desde lejos, incitándome a gritar. Pero en la parada de -12 m, surge una nueva alerta: una clara sensación de pérdida de líquido, desde la cadera hasta los pies. Es como si me hubiera orinado dentro del traje, una sensación inquietantemente realista que me hace dudar. Un ligero movimiento me tranquiliza: mi pierna funciona correctamente y permanezco seco. Sin embargo, la "fuga" persiste, una interminable sensación de "vejiga". Gardette lo atribuye más tarde a "sensaciones cutáneas", un fenómeno relacionado con la descompresión sin gravedad.

T 200'  
Fuga...



Laurent Miroult  
PHOTOGRAPHY

*As I approach the bottom of the exit shaft, daylight becomes visible from afar, prompting me to scream. But at the -12 m stop, a new alert arises: a clear sensation of fluid leakage, from my hips to my feet. It's as if I've peed inside my suit, an eerily realistic sensation that makes me hesitate. A slight movement reassures me: my leg is functioning properly and I remain dry. However, the "leakage" persists, a never-ending "bladder" sensation. Gardette later attributes it to "skin sensations", a phenomenon related to decompression without gravity.*

# T 200'

Leakage...





# La campana

Aquí podría terminar mi descompresión, en seco y con las piernas en el agua. Sin embargo, opto por no hacerlo. El cambio de posición -un cambio completo de entorno, de posición y de circulación sanguínea potencialmente obstruida- entraña riesgos. Así que permanezco horizontal, ingrávulo, aturdido, optando por una descompresión óptima. Floto serenamente, una entidad ingrávula dentro de mi recipiente rocoso, contento y casi a gusto.

Ajusto mi calefacción: a pesar del agua relativamente cálida, ligeramente salobre, a 18/19°C, el riesgo de frío persiste debido a la inmovilidad y a las corrientes más fuertes en este punto de convergencia de las galerías de la fuente.

¡La vida bulle aquí! Curiosas anguilas navegan entre mi equipo, mientras los salmonetes plateados bailan al sol. A menos 6 metros, las algas filamentosas se extienden y retuercen como telones de teatro, mezclándose con raíces de lignito y cañaverales.

Es hora de tomar un tentempié: mis botellas de compota de albaricoque del país catalán proporcionan una inesperada inyección de energía. Me doy cuenta de que es probable que me deshidrate, un factor negativo para la descompresión. Tendré que acordarme de hidratarme más en futuros intentos.



# *The bell*

*This is where I could end my decompression, dry and with my legs in the water. However, I choose not to. The change of position - a complete change of environment, position and potentially obstructed blood circulation - carries risks. So I remain horizontal, weightless, dazed, opting for optimal decompression. I float serenely, a weightless entity inside my rocky vessel, content and almost at ease.*

*I adjust my heating: despite the relatively warm, slightly brackish water, at 18/19°C, the risk of cold persists due to the immobility and stronger currents at this convergence point of the source galleries.*

*Life bustles here! Curious eels sail among my gear, while silver mullets dance in the sun. At minus 20 feet, filamentous algae spread and twist like stage curtains, mingling with lignite roots and reed beds.*

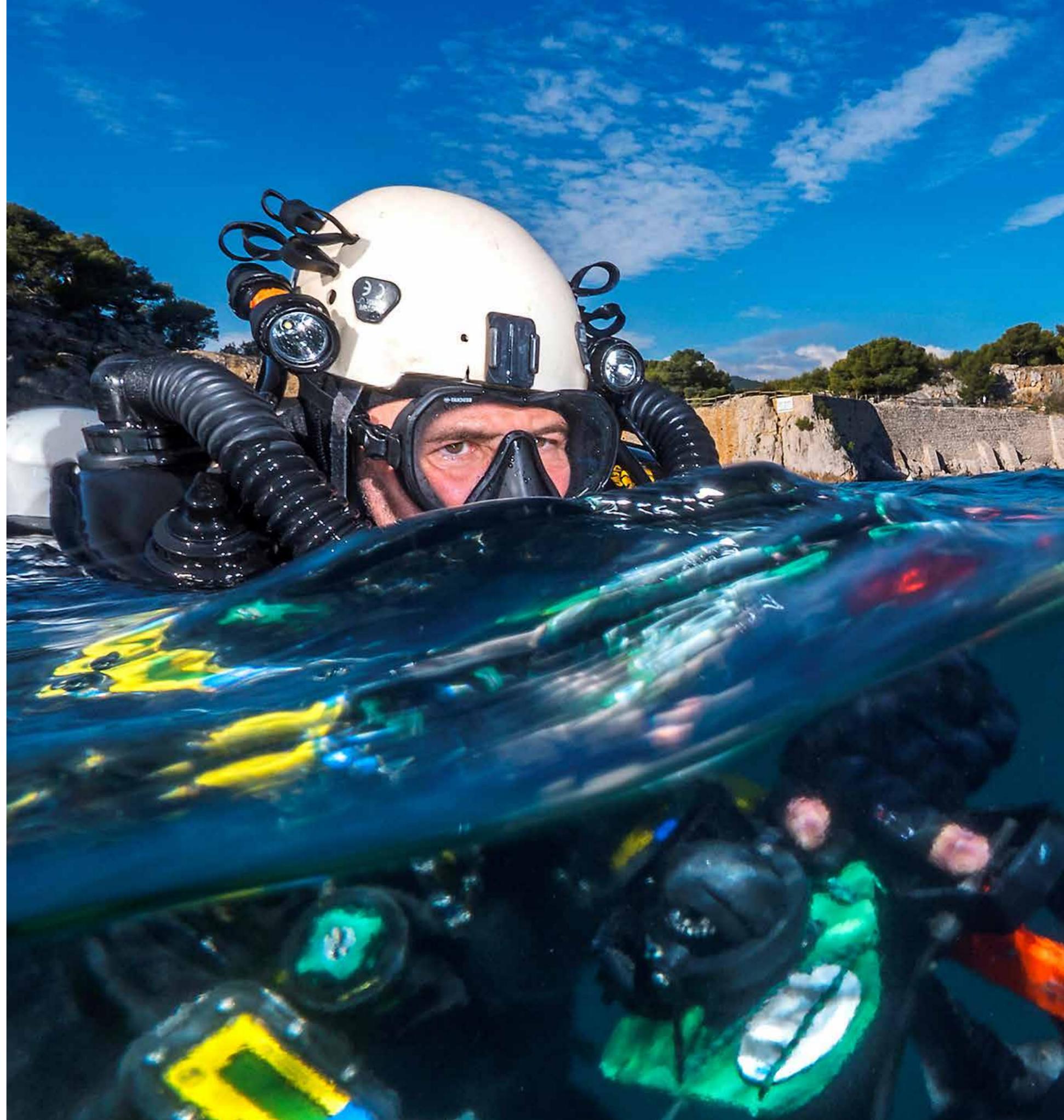
*It's time for a snack: my bottles of apricot compote from the Catalan country provide an unexpected energy boost. I realize that I am likely to become dehydrated, a negative factor for decompression. I will have to remember to hydrate more on future attempts.*

Casi 7 horas bajo el agua, con el helio disipándose poco a poco de mi cuerpo, la superficie está tentadoramente cerca. La observo, un espejo reflectante sobre mí. Con humildad, reflexiono sobre este nuevo hito en la exploración: un cambio de paradigma que desafía las creencias establecidas, un salto adelante para toda la comunidad.

Nuestros esfuerzos de exploración siempre se basan en logros pasados. Pienso en nuestros mayores pioneros, aquellos que dismantelaron barreras psicológicas. Esto marca una nueva frontera, un tablón arrojado al pantano, que allana el camino para seguir avanzando. Todos los grandes espeleonautas dieron ese salto. Ya era hora de que yo hiciera lo mismo. Me siento orgulloso de estos momentos de pura belleza, de estar a unas decenas de metros de lo desconocido y de poder contar esta historia.

*Almost 7 hours underwater, with the helium slowly dissipating from my body, the surface is tantalizingly close. I watch it, a reflective mirror above me. With humility, I reflect on this new milestone in exploration: a paradigm shift that challenges established beliefs, a leap forward for the entire community.*

*Our exploration efforts always build on past achievements. I think of our greatest pioneers, those who dismantled psychological barriers. This marks a new frontier, a plank thrown into the swamp, paving the way for further progress. All the great spelunkers took that leap. It was about time I did the same. I am proud of these moments of pure beauty, of being a few dozen meters from the unknown and of being able to tell this story.*



# T 419'

¡Superficie!  
*Surface!*



Rompo la superficie, me bajo la máscara y la capucha. Hay salpicaduras, gotas plateadas, sonidos de risas del mundo exterior; las sonrisas de los amigos. Y el inconfundible aroma de la vida...

*I break the surface, pull down my mask and hood. There are splashes, silvery drops, sounds of laughter from the outside world; the smiles of friends. And the unmistakable scent of life.....*



APERTURA EN  
**MARZO**



**Buceo técnico**  
*Aprender con seguridad y garantía*



[www.rivemar.com](http://www.rivemar.com)  
by @sergibuzo



# DIVE SAFE EXPLORE MORE



Asistencia en caso  
de Emergencia 24/7  
en todo el mundo



Acceso exclusivo  
a los planes de  
seguros



Asesoramiento  
Médico & Visitas a  
Especialistas



Participación en  
Programas de  
Investigación Médica  
sobre el Buceo



Cursos de Primeros  
Auxilios

POR/ BY TIM BLÖMEKE



Avances sobre fisiología del buceo profundo con **REBREATHER**

*Advances in rebreather diving of deep **REBREATHER** diving*



# TERRITORIOS *INEXPLORADOS*

Los buceadores de rebreather profundo no sólo están explorando lugares de inmersión nuevos y raramente visitados, sino que también están entrando en un territorio inexplorado en lo que respecta a los efectos fisiológicos de dichas inmersiones. Dos estudios recientes realizados por investigadores hiperbáricos, entre los que se encuentra el propio Costantino Balestra de DAN Europe, están contribuyendo a un pequeño pero creciente caudal de nuevos datos.

# *UNCHARTED* TERRITORIES

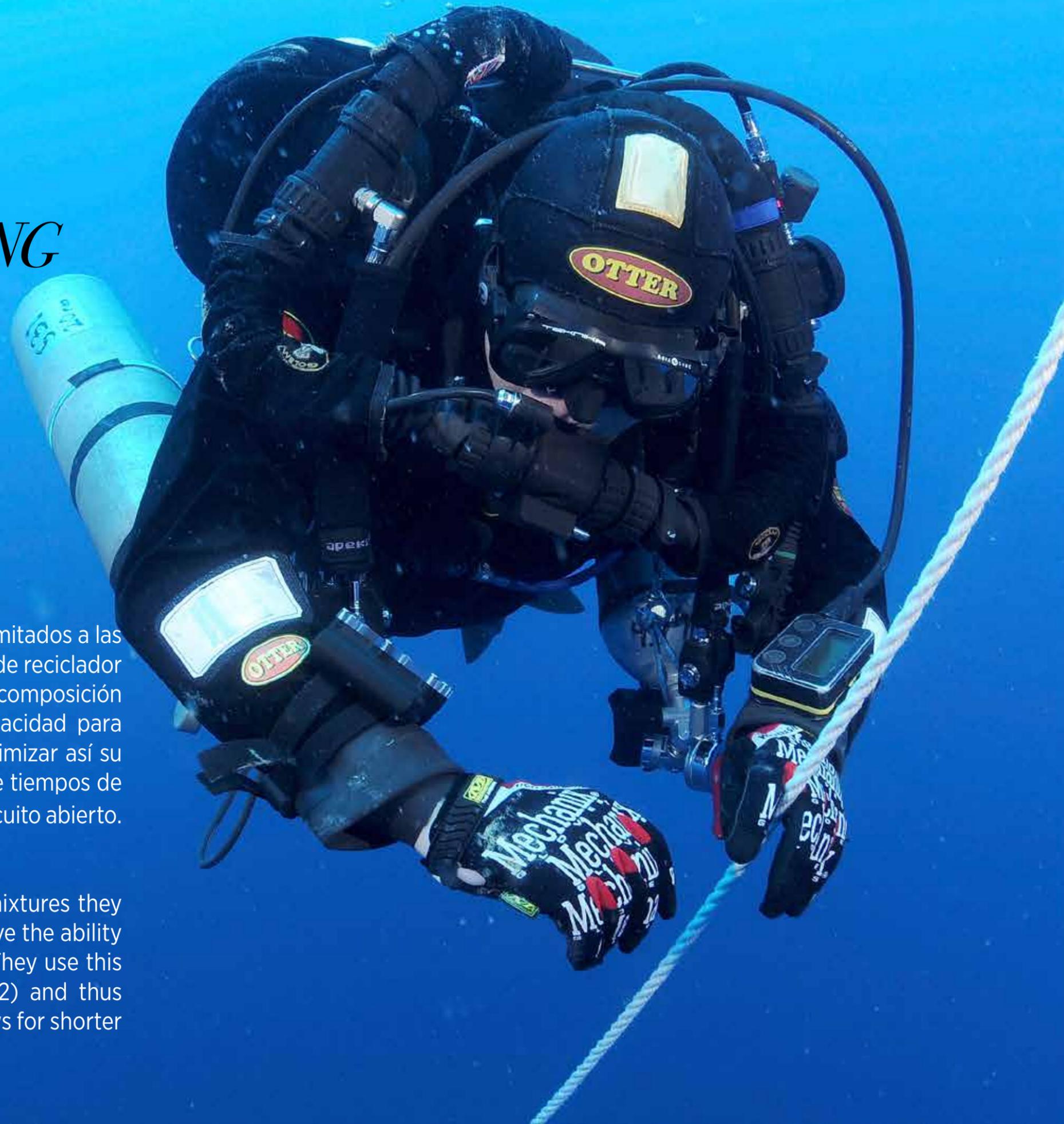
Deep rebreather divers are not only exploring new and rarely visited dive sites, they are also entering uncharted territory when it comes to the physiological effects of such dives. Two recent studies by hyperbaric researchers, including DAN Europe's own Costantino Balestra, are contributing to a small but growing body of new data.

# *Gestionar La Composición Del GAS RESPIRABLE*

## *Managing the BREATHING GAS composition*

A diferencia de los buceadores de circuito abierto, que están limitados a las mezclas de gas fijas que llevan en sus botellas, los buceadores de reciclador de circuito cerrado (CCR) tienen la capacidad de gestionar la composición de su gas respirable durante la inmersión. Utilizan esta capacidad para mantener una presión parcial de oxígeno (PO<sub>2</sub>) óptima y minimizar así su carga de gas inerte. Como resultado, el uso de un CCR permite tiempos de descompresión más cortos en comparación con el buceo en circuito abierto.

Unlike open-circuit divers, who are limited to the fixed gas mixtures they carry in their cylinders, closed-circuit recycler (CCR) divers have the ability to manage their breathing gas composition during the dive. They use this ability to maintain an optimal oxygen partial pressure (PO<sub>2</sub>) and thus minimize their inert gas load. As a result, the use of a CCR allows for shorter decompression times compared to open-circuit diving.





# LOS CCR *son tendencia*

Además, el uso de un CCR reduce drásticamente la cantidad de gas que utiliza el buceador, un factor importante teniendo en cuenta la dificultad y el coste de obtener helio en muchas regiones del mundo. Todos estos factores han contribuido a que el cambio del circuito abierto al CCR sea una tendencia importante en el buceo técnico de las dos últimas décadas. Han entrado en el mercado nuevos fabricantes de rebreathers y controladores electrónicos, la tecnología CCR está madurando y se está haciendo más fiable, y las inmersiones profundas con CCR son cada vez más habituales.

## CCR *are a trend*

In addition, the use of a CCR drastically reduces the amount of gas used by the diver, an important factor considering the difficulty and cost of obtaining helium in many regions of the world. All of these factors have contributed to making the switch from open circuit to CCR a major trend in technical diving over the past two decades. New manufacturers of rebreathers and electronic controllers have entered the market, CCR technology is maturing and becoming more reliable, and deep dives with CCR are becoming more common.

# A POCA PROFUNDIDAD...

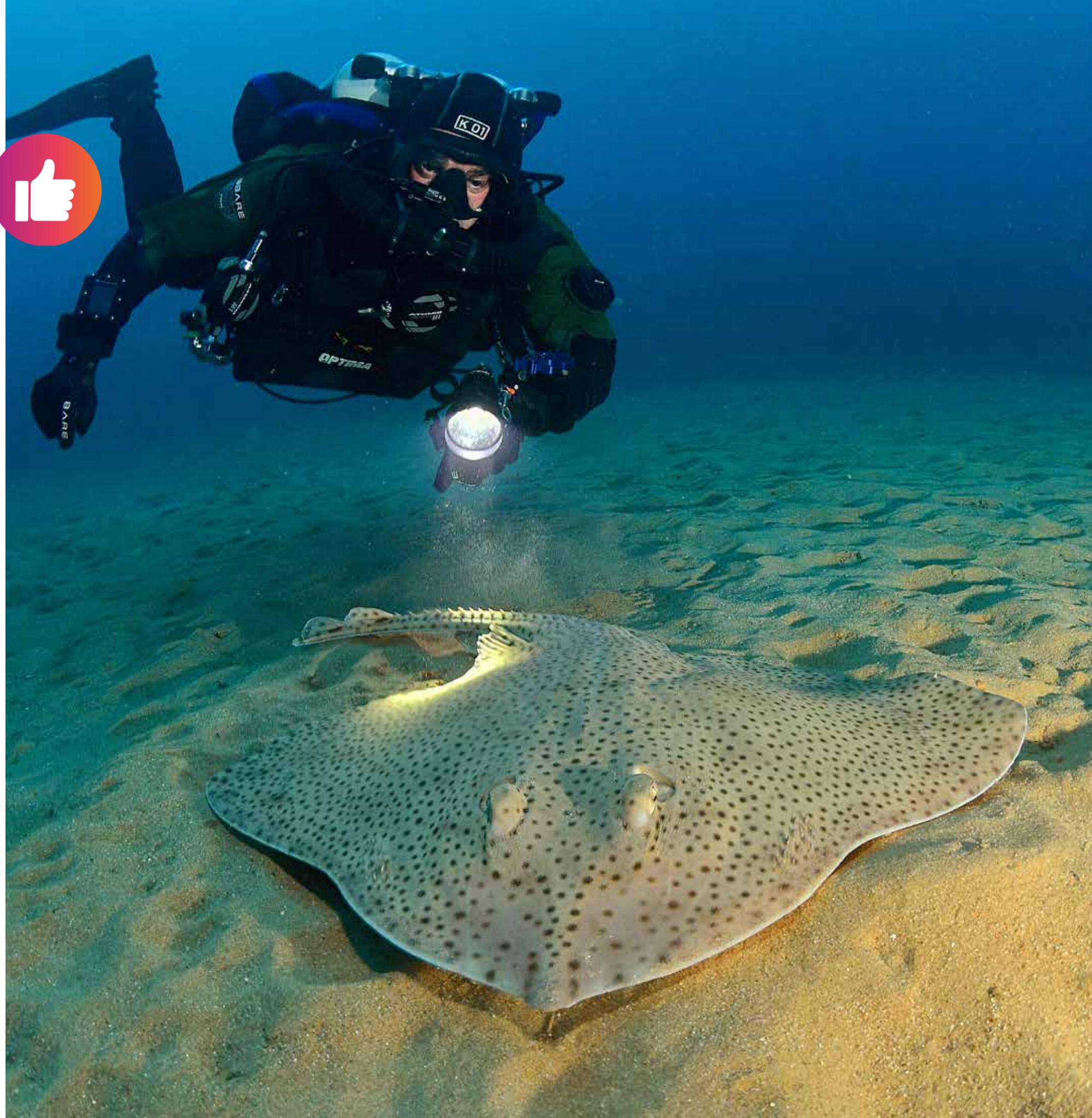


Sin embargo, hay una trampa. Nuestros conocimientos sobre la descompresión y otros aspectos fisiológicos de la inmersión se basan en gran medida en los datos de un gran número de inmersiones, la gran mayoría de las cuales son relativamente poco profundas. A profundidades de hasta -50 metros, tenemos una idea bastante precisa de lo que funciona y lo que no para el buceador medio.

# SHALLOW...



However, there is a catch. Our knowledge of decompression and other physiological aspects of diving is largely based on data from a large number of dives, the vast majority of which are relatively shallow. At depths down to -50 meters, we have a fairly accurate idea of what works and what doesn't for the average diver.



# A MÁS PROFUNDIDAD... *faltan datos*

Sin embargo, a medida que aumenta la profundidad, los datos son más escasos.

Aunque existe un sólido corpus de investigación sobre el buceo comercial y de saturación a grandes profundidades, las condiciones en las que se realizan estas inmersiones son muy diferentes de las inmersiones "de rebote" (es decir, de superficie a superficie) realizadas por los buceadores técnicos, por lo que los conocimientos de esta investigación sólo tienen una aplicabilidad limitada.

**SI BUCEAS CON UN CCR TEN EN CUENTA** que las decisiones sobre los procedimientos de descompresión que toman los buceadores técnicos profundos y los de CCR son algo especulativo, porque los algoritmos de descompresión que utilizan sólo están validados para profundidades menores.



# AT DEEPER DEPTHS... *we lack data*

However, as depth increases, data becomes sparser. Although there is a solid body of research on commercial and saturation diving at greater depths, the conditions under which these dives are conducted are very different from the "bounce" (i.e., surface-to-surface) dives conducted by technical divers, so the insights from this research have only limited applicability.

**IF YOU DIVE WITH A CCR BE AWARE** that decisions about decompression procedures made by deep technical and CCR divers are somewhat speculative, because the decompression algorithms they use are only validated for shallower depths.



## 2 NUEVOS ESTUDIOS SOBRE

DESHIDRATACIÓN, FUNCIÓN PULMONAR REDUCIDA, BURBUJAS IMPREVISIBLES

En un esfuerzo por cambiar esta desafortunada situación, dos estudios fisiológicos publicados en 2021 contribuyen a un pequeño pero creciente cuerpo de conocimientos.

## 2 NEW STUDIES ABOUT

DEHYDRATION, REDUCED LUNG FUNCTION, UNPREDICTABLE BUBBLES

In an effort to change this unfortunate situation, two physiological studies published in 2021 contribute to a small but growing body of knowledge.

# PRIMEROS DATOS *en Tahiti*



El primer estudio se realizó durante una expedición a Tahití, cuyo objetivo principal era la recogida de muestras de arrecifes de coral recientemente descubiertos en la zona mesofítica a profundidades de -90 y -120 metros. Los buceadores eran hombres en buena forma física, la mayoría de ellos de unos 30 años, con amplia experiencia. El número total de inmersiones fue de 16. Los investigadores midieron una serie de parámetros fisiológicos, como la espirometría (rendimiento pulmonar), la masa corporal (como indicador de la hidratación), el hematocrito, la variabilidad de la frecuencia cardíaca (VFC) a corto plazo y la frecuencia crítica de fusión de parpadeo (FFC), como posible indicador del deterioro cognitivo (narcosis, Nota del Traductor). Las principales conclusiones de los investigadores fueron que se produjo una considerable pérdida de masa corporal debido a la deshidratación -una disminución de 3,5 kg, de 73,5 a 70,0 kg, para la mediana-, así como una importante reducción de la función pulmonar inmediatamente después de la inmersión, de la que los buceadores acabaron recuperándose. Aunque todavía se está evaluando el CFFF como indicador del rendimiento cognitivo, el hecho de que no se observara ningún cambio es coherente con nuestra comprensión del uso del helio para reducir la narcosis y los efectos excitatorios de la respiración de oxígeno hiperbárico.

# FIRST DATA *in Tahiti*

The first study was conducted during an expedition to Tahiti, the main objective of which was to collect samples from recently discovered coral reefs in the mesophytic zone at depths of -90 and -120 meters. The divers were physically fit men, most of them in their 30s, with extensive experience. The total number of dives was 16. The researchers measured a number of physiological parameters, such as spirometry (lung performance), body mass (as an indicator of hydration), hematocrit, short-term heart rate variability (HRV) and critical flicker fusion frequency (CFF), as a possible indicator of cognitive impairment (narcosis, Translator's Note). The researchers' main findings were that there was a considerable loss of body mass due to dehydration - a decrease of 3.5 kg, from 73.5 to 70.0 kg, for the median - as well as a significant reduction in lung function immediately after the dive, from which the divers eventually recovered. Although CFFF is still being evaluated as an indicator of cognitive performance, the fact that no change was observed is consistent with our understanding of the use of helium to reduce narcosis and the excitatory effects of hyperbaric oxygen breathing.

# Otro paso adelante en el **MAR ROJO**

# Another step forward in the **RED SEA**



En el segundo estudio, los investigadores acompañaron a una expedición de buceo en pecios al Mar Rojo, con inmersiones a profundidades de -64, -97 y -123 metros. Aunque de nuevo todos eran hombres, el grupo de buceadores era más diverso que el primero en cuanto a edad, composición corporal y estado físico. Este estudio se centró en el estrés descompresivo, medido mediante un registro de los émbolos de gas venoso (VGE), o burbujas, utilizando una ecografía Doppler cardíaca y subclavia, realizada 30 y 60 minutos después de salir a la superficie.

In the second study, the researchers accompanied a wreck diving expedition to the Red Sea, with dives to depths of -64, -97 and -123 meters. Although again all were men, the group of divers was more diverse than the first in terms of age, body composition and physical condition. This study focused on decompressive stress, measured by recording venous gas emboli (VGE), or bubbles, using cardiac and subclavian Doppler ultrasound, performed 30 and 60 minutes after surfacing.

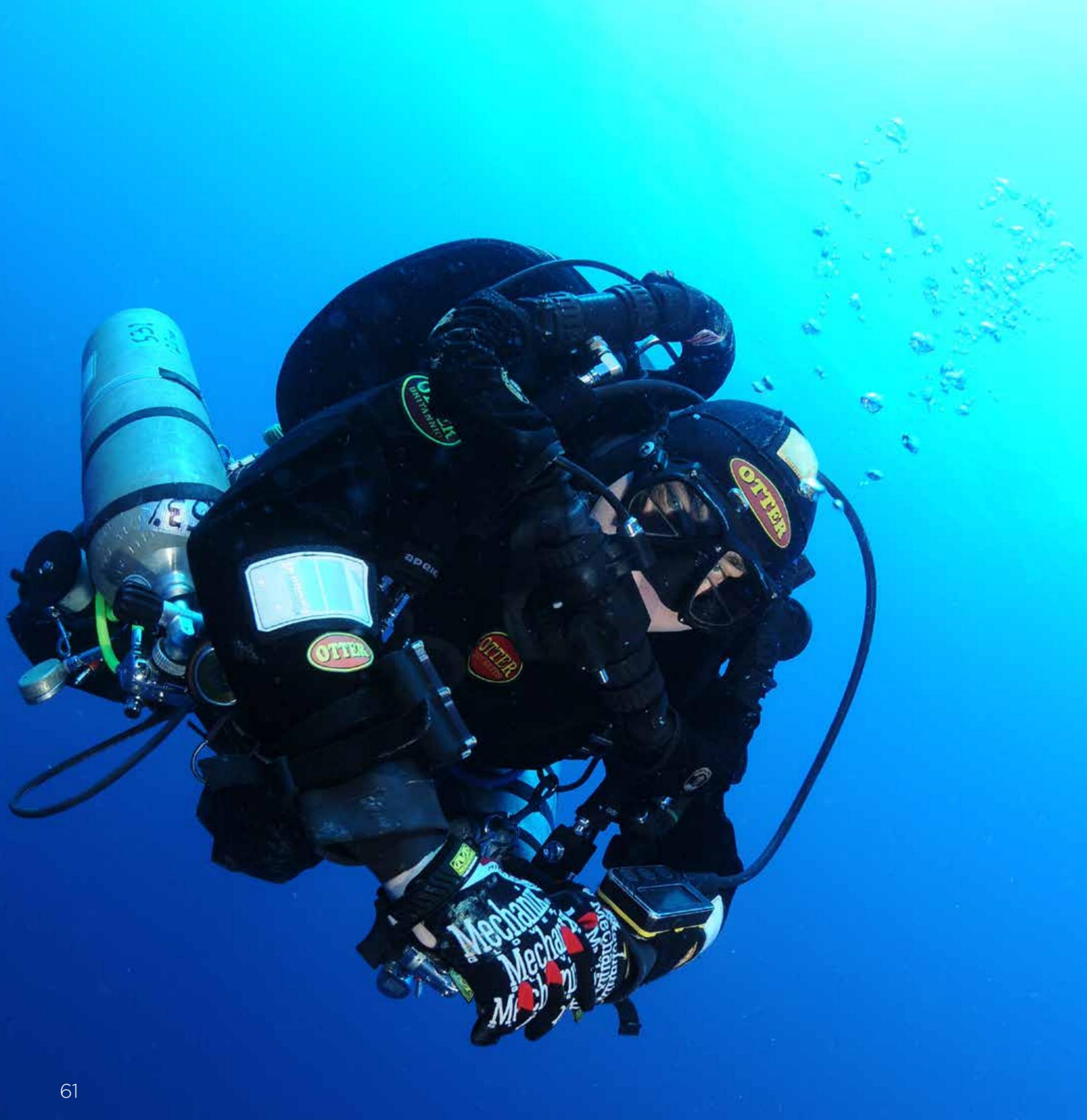
# *EL CIENTÍFICO entre bambalinas*



Costantino "Tino" Balestra es profesor de fisiología en la Haute École de Bruxelles-Brabant, así como vicepresidente de Investigación y Educación de DAN Europe. Ha sido miembro de ambos equipos de investigación y ha tenido la amabilidad de compartir con Alert Diver algunas de sus reflexiones sobre los dos estudios.

"Una cosa que nos está quedando clara es que es muy difícil predecir los recuentos de VGE de un buceador individual basándose en su saturación y desaturación, incluso si se tienen en cuenta factores como la edad, la forma física y el IMC", explicó Balestra. "En algunas personas, vemos burbujas donde no debería haberlas. Otras personas no parecen burbujear mucho, aunque buceen con perfiles relativamente agresivos. Los factores individuales parecen desempeñar un papel importante".

Con respecto al estudio de Tahití, Balestra dijo "Nuestros principales hallazgos aquí fueron la reducción temporal de la función respiratoria y la deshidratación tras inmersiones muy profundas. Podemos suponer que estas inmersiones suponen un esfuerzo importante para el organismo de los buceadores".



## *THE SCIENTIST* *Behind* *the scenes*

Costantino "Tino" Balestra is professor of physiology at the Haute École de Bruxelles-Brabant, as well as vice president of Research and Education at DAN Europe. He has been a member of both research teams and was kind enough to share with Alert Diver some of his thoughts on the two studies.

"One thing that is becoming clear to us is that it is very difficult to predict an individual diver's VGE counts based on their saturation and desaturation, even if you take into account factors such as age, fitness and BMI," Balestra explained.

"In some people, we see bubbles where there shouldn't be bubbles. Other people don't seem to bubble much, even if they dive with relatively aggressive profiles. Individual factors seem to play a role."

Regarding the Tahiti study, Balestra said, "Our main findings here were the temporary reduction in respiratory function and dehydration after very deep dives. We can assume that these dives place significant stress on the divers' bodies."



## PERSONAS HUMANAS Y ÉTICA DE INVESTIGACIÓN

## HUMAN SUBJECTS AND RESEARCH ETHICS

Llevar a cabo una investigación sobre las inmersiones profundas de CCR plantea una serie de retos. "Las inmersiones profundas en CCR no son muy habituales y suelen tener lugar lejos de los laboratorios universitarios. Las oportunidades de investigación son escasas, y aquí estamos topografiando un nuevo territorio", dijo Balestra. "Y hay otras limitaciones. Como investigador, puedo observar y tomar datos, pero no puedo decir a la gente cómo bucear. Eso sería muy poco ético. El buceo profundo en CCR es arriesgado, la gente está poniendo su organismo en juego, y tiene que ser una decisión cien por cien propia".

Conducting research on CCR deep dives poses a number of challenges. "Deep dives in CCR are not very common and tend to take place far from university laboratories. Research opportunities are scarce, and here we are surveying new territory," Balestra said. "And there are other constraints. As a researcher, I can observe and take data, but I can't tell people how to dive. That would be very unethical. Deep diving in CCR is risky, people are putting their bodies on the line, and it has to be 100 percent their own decision."

# PERSPECTIVA *Y UN CONSEJO*

Ha habido una clara tendencia al aumento del uso de rebreathers para el buceo profundo, y Balestra cree que esta tendencia no desaparecerá pronto. "Hay muchas cosas emocionantes que ver, y la gente está fascinada por la tecnología", dijo. Sin embargo, cuando se le pregunta qué consejo daría a alguien que esté considerando introducirse en este tipo de buceo, pide precaución. "En primer lugar, deberías preguntarte cuántas inmersiones vas a hacer al año. El uso de los CCR es mucho más complejo que el de los equipos de circuito abierto, y se necesita mucha práctica para mantener prestas las habilidades. Además, un rebreather es una máquina muy cara. Si haces menos de cincuenta inmersiones al año, dudo que merezca la pena, tanto en términos de riesgo como de coste".

# PERSPECTIVE *AND ADVICE*

There has been a clear trend toward the increased use of rebreathers for deep diving, and Balestra believes this trend won't go away anytime soon. "There are a lot of exciting things to see, and people are fascinated by the technology," he said. However, when asked what advice he would give to someone considering getting into this type of diving, he urges caution. "First of all, you should ask yourself how many dives you're going to do per year. CCRs are much more complex to use than open-circuit equipment, and it takes a lot of practice to keep your skills sharp. Also, a rebreather is a very expensive machine. If you do less than fifty dives a year, I doubt it's worth it, both in terms of risk and cost."

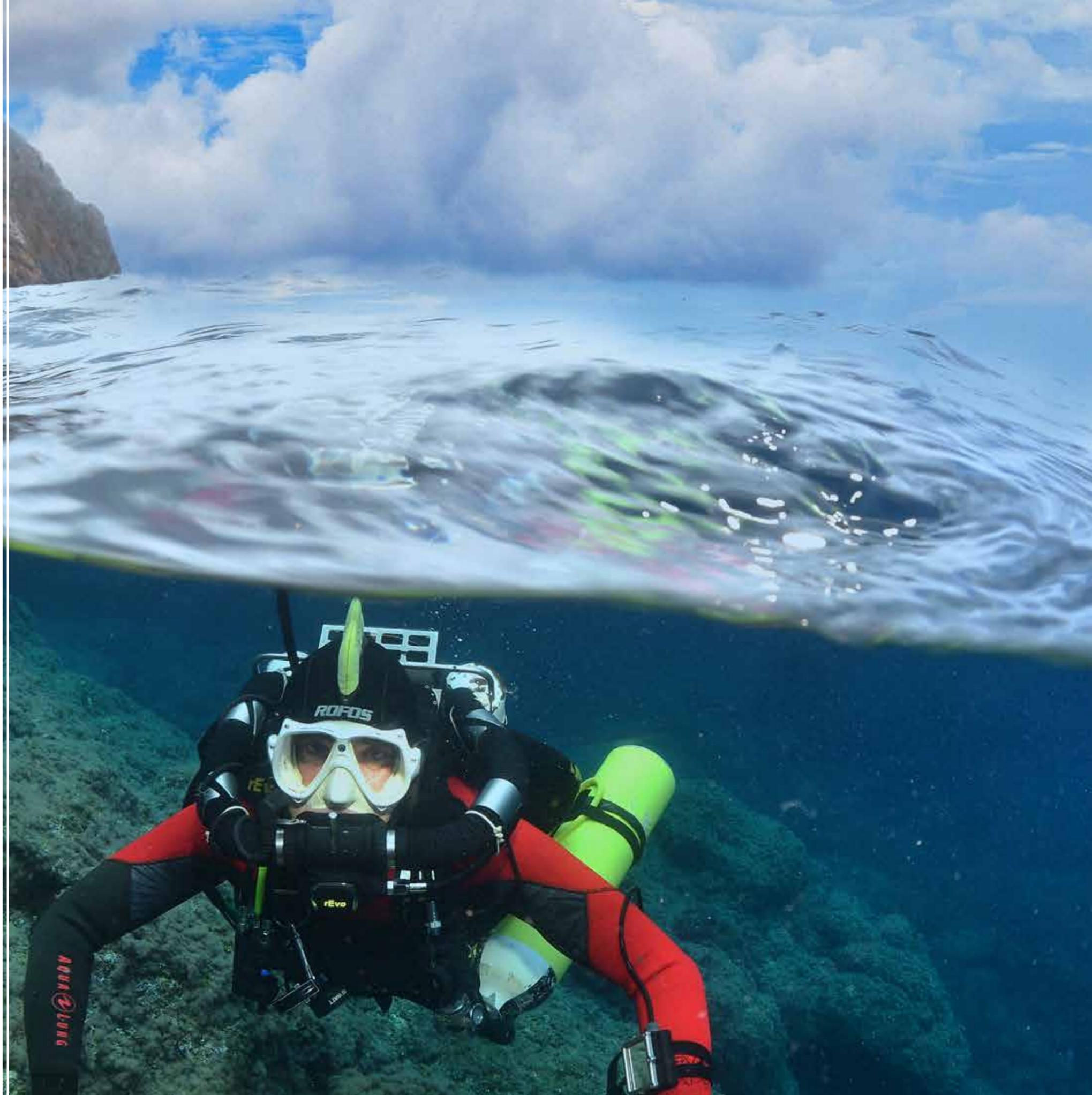


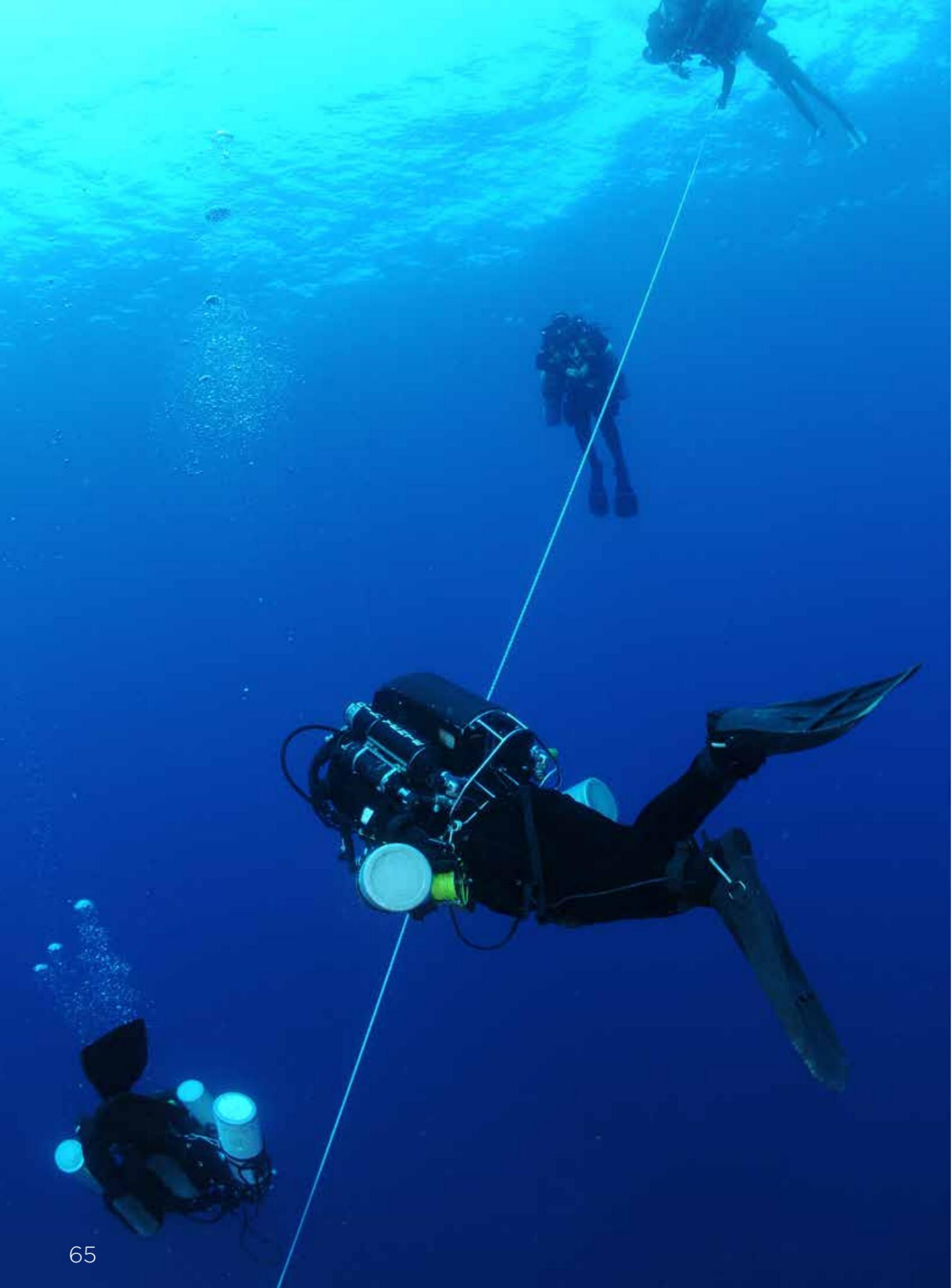
## ¿Y PARA LOS QUE DECIDAN DAR EL PASO?

"Desde el punto de vista de la ciencia hiperbárica: no estés demasiado seguro de que tu protocolo de descompresión te mantendrá a salvo del ED. Hay mucho más que eso. Lo que haces en tu vida diaria e incluso inmediatamente antes de la inmersión puede ser tan importante como tu elección de los factores de gradiente. Hay algunas investigaciones nuevas e interesantes en ese sentido, y se aplican no sólo a las personas que van a -120 metros. Muévete. Haz algo de ejercicio. Desde DAN Europe, estamos observando un reciente repunte en la incidencia de los ED, que creemos que están relacionados con el estilo de vida más sedentario que llevó la gente durante la pandemia."

## AND FOR THOSE WHO DECIDE TO TAKE THE STEP?

"From a hyperbaric science point of view: don't be too sure that your decompression protocol will keep you safe from ED. There's a lot more to it than that. What you do in your daily life and even immediately before the dive can be just as important as your choice of gradient factors. There is some interesting new research in that regard, and it applies not just to people going to -120 meters. Get moving. Get some exercise. From DAN Europe, we're seeing a recent uptick in the incidence of EDs, which we believe are related to the more sedentary lifestyle people led during the pandemic."





# Referencias

## References

Dugrenot, E., Balestra, C., Gouin, E. et al. Physiological effects of mixed-gas deep sea dives using a closed-circuit rebreather: a field pilot study. *Eur J Appl Physiol* 121, 3323–3331 (2021).

Balestra, C., Guerrero, F., Theunissen, S. et al. Physiology of repeated mixed gas 100-m wreck dives using a closed-circuit rebreather: a field bubble study. *Eur J Appl Physiol* 122, 515–522 (2022).

## *EL AUTOR*

Tim Blömeke imparte formación de buceo recreativo y técnico en Taiwán y Filipinas. Es un ávido buceador de cuevas, pecios y CCR, así como editor y traductor de Alert Diver. Vive en Taipei, Taiwán. Puedes seguirle en Instagram en @timblmk.

## *THE AUTOR*

Tim Blömeke teaches recreational and technical dive training in Taiwan and the Philippines. He is an avid cave, wreck, and CCR diver, as well as editor and translator of Alert Diver. He lives in Taipei, Taiwan. You can follow him on Instagram at @timblmk.

DAN\_ESPAÑOL

# DESCUBRE EL MUNDO BUCEANDO

**All Star**  
LIVE ABOARDS



BAHAMAS



CUBA



ISLAS VIRGENES



MAR ROJO



FILIPINAS



INDONESIA



PARA MÁS INFORMACIÓN Y RESERVAS CONTACTA CON  
[france@allstarliveboards.com](mailto:france@allstarliveboards.com)  
<https://allstarliveboards.com>

COPYRIGHT @ALL STAR LIVEBOARDS

*Los best ordenadores*  
**DE ESTA TEMPORADA**

*The best computers*  
**OF SEASON**

**2024**

*Este dispositivo es hoy imprescindible para cualquier buceador o apneísta, ya que almacena información crucial para nuestra seguridad en el agua y fuera de ella.*

*La elección del equipo adecuado depende mucho de las necesidades, preferencias y hábitos de cada buceador.*

*This device is today a must for any diver or free diver, as it stores crucial information for our safety in and out of the water.*

*The choice of the right equipment depends a lot on the needs, preferences and habits of each diver.*

**Por/by Ingrid Riera**



*¿QUÉ ES  
y por qué es vital?*

*WHAT IS IT  
and why is it vital?*

El ordenador de buceo es un dispositivo electrónico para submarinistas que mejora la seguridad y planificación de inmersiones. Registra datos como profundidad, tiempo y niveles de nitrógeno, evitando así enfermedades descompresivas. Con ellos podemos disfrutar en seguridad de funciones como buceos sin entrar en deco y podemos programar alarmas que nos mantengan alerta.

The dive computer is an electronic device for divers that improves safety and dive planning. It records data such as depth, time and nitrogen levels, thus avoiding decompression sickness. With them we can safely enjoy functions such as dives without entering deco and we can program alarms to keep us alert.

PHOTO BY SEAC



## Consola o muñeca

### *Console or wrist*

Los ordenadores de buceo tipo reloj son cada vez más usados por su comodidad y versatilidad, al no estar conectados al equipo de buceo. Además son cada vez más pequeños y bonitos y podemos disfrutarlos tanto fuera como dentro del agua.

Los de consola son más económicos y se conectan mediante un latiguillo que a menudo incluye el manómetro y suelen disponer de una pantalla grande para una lectura fácil.

Watch type dive computers are increasingly used for their convenience and versatility, as they are not connected to the dive equipment. They are also getting smaller and prettier and can be enjoyed both in and out of the water. The consoles ones are less expensive and are connected by a hose that often includes the pressure gauge and usually have a large display for easy reading.

# La SELECCIÓN INTELIGENTE

Seleccionar el ordenador de buceo adecuado es vital para disfrutar de una experiencia subacuática segura y agradable.

Tanto si eres principiante y quieres sencillez, como un buceador técnico que necesita precisión o un buceador más viajero a quien le interesan las últimas innovaciones, la amplia gama de opciones que el mercado presenta hoy en día dará respuesta a todas estas preferencias.

## The SMART CHOICE

Selecting the right dive computer is vital for a safe and enjoyable underwater experience.

Whether you are a beginner who wants simplicity, a technical diver who needs precision or a more traveled diver who is interested in the latest innovations, the wide range of options on the market today will meet all of these preferences.



PHOTO BY GARMIN

## INTERFAZ FÁCIL DE USAR

### Comprensión a primera vista

La interfaz, esto es: la comprensión de la pantalla, debe ser fácil de usar e intuitiva, sobre todo si se es principiante.

No tiene por qué ser increíblemente sencilla, siempre y cuando los elementos de la pantalla estén dispuestos de forma que puedas entenderlos fácilmente a primera vista.

### Buena Retroiluminación

Por supuesto, también tienes que asegurarte de que sea fácil de leer incluso en entornos oscuros, como suele ocurrir bajo el agua, así que elige uno que tenga una buena retroiluminación.

## USER-FRIENDLY INTERFACE

### Comprehension at first sight

The interface, that is: the understanding of the screen, must be easy to use and intuitive, especially if you are a beginner.

It doesn't have to be incredibly simple, as long as the display elements are arranged in a way that you can easily understand them at first glance.

### Good backlighting

Of course, you also need to make sure it's easy to read even in dark environments, as is often the case underwater, so choose one that has good backlighting.



PHOTO BY SEAC

# A cada uno su *COMPUTER*

Elige tu ordenador en función de tu tipo de inmersiones: buceo recreativo, apnea, nítrox, trimix o rebreather. Tiene que ser compatible con los gases que vas a

# To each his own *COMPUTER*

Choose your computer according to your type of diving: recreational diving, free diving, nitrox, trimix or rebreather. It must be compatible with the gases you are going to use



### **Seguridad**

El algoritmo es crucial para calcular los límites de descompresión, las velocidades de ascenso y otros datos críticos. Busca uno que sea fiable y contrastado para asegurar tu seguridad.

### **Alarmas sonoras y visuales**

Las alarmas de profundidad, velocidad de ascenso, límites de descompresión y otras alertas importantes son cruciales para la seguridad. Comprueba que tu ordenador de buceo ofrece alarmas sonoras y visuales.

### **Safety**

The algorithm is crucial for calculating decompression limits, ascent rates and other critical data. Look for one that is reliable and proven to ensure your safety.

### **Audible and visual alarms**

Alarms for depth, ascent rate, decompression limits and other important alerts are crucial for safety. Check that your dive computer offers audible and visual alarms.



XAVIER SAFONT

Tu centro de buceo en Isla Plana - Murcia

# Maldivas

## En Familia



12 al 21 de agosto  
2024



Ti tac, tic tac  
Solo 3 familias  
más



Judith@submaldives.com

# Duración de la BATERÍA

## *BATTERY life*

Es importante adquirir un ordenador de buceo que avise cuando le queda poca batería, para poder cargarlo antes de iniciar la inmersión.

Es interesante que la pila del ordenador (suponiendo que tenga una) pueda cambiarse sin la ayuda de un técnico. Mejor revisar los modelos más antiguos antes de salir de viaje.

It is important to buy a dive computer that warns you when its battery is low, so that you can charge it before you start your dive.

It is interesting that the computer's battery (assuming it has one) can be changed without the help of a technician. It is best to check older models before leaving on a trip.



PHOTO BY XAVIER SAFONT

## Integración inalámbrica de aire

Los nuevos modelos tienen la opción de monitorizar la presión de la botella directamente desde el ordenador de buceo. Esta es sin duda una forma cómoda de controlar el suministro de aire.

## Durabilidad

Mejor si la unidad es de construcción robusta, ya que soportará mejor las presiones y posibles golpes.

## Wireless air integration

Newer models have the option to monitor tank pressure directly from the dive computer. This is definitely a convenient way to control the air supply.

## Durability

Better if the unit is of robust construction, as it will better withstand pressures and possible shocks.



PHOTO BY MARES MODEL TENA TOMLJANOVIC, PHOTO BY IVANA



PHOTO BY SCUBAPRO

### **Diario de inmersiones y conectividad**

Los nuevos ordenadores ofrecen, prácticamente todos, la posibilidad de exportar sus datos a otros dispositivos. Ésta es una característica importante, ya que podremos obtener información detallada de nuestras inmersiones y organizarla en un diario de inmersiones digital.

### **Logbook and connectivity**

Almost all new computers offer the ability to export your data to other devices. This is an important feature, as we will be able to obtain detailed information of our dives and organize it in a digital logbook.

# PRECIO *PRICE*

Establece un presupuesto y encontrarás un ordenador de buceo que satisfaga tus necesidades. Es obvio que tu seguridad es primordial, así que considéralo una inversión.

Set a budget and you will find a dive computer that meets your needs. It is obvious that your safety is paramount, so consider it an investment.

PHOTO BY SEAC



### Perspectiva de futuro

Antes de comprar ten en cuenta tus objetivos de buceo. Si planeas mejorar tus habilidades de buceo, apuesta de entrada por un ordenador de buceo que se adapte a tus necesidades futuras.

### Outlook for the future

Before you buy, consider your diving goals. If you plan to improve your diving skills, go for a dive computer that suits your future needs.



# #REALDIVING

APP MySSI |  App Store |  Google Play

En última instancia, el mejor ordenador de buceo es el que se adapta perfectamente a tus aspiraciones subacuáticas, garantizando seguridad, eficacia y una mayor conexión con el mundo acuático.

Ultimately, the best dive computer is the one that perfectly matches your underwater aspirations, ensuring safety, efficiency and a greater connection to the underwater world.



PHOTO BY MARES



**DESCENT™ G1**  
**PVP/PRICE: 529,99€**



**DESCENT™ G1 SOLAR - OCEAN EDITION**  
**PVP/PRICE: 649,99€**



**DESCENT™ MK3 - 43MM**  
**PVP/PRICE: 1.249,99€**



**DESCENT™ MK3I - 43 MM**  
**PVP/PRICE: 1.449,99€**





**GENIUS**

**PVP/PRICE: 899€**



**SIRIUS**

**PVP/PRICE: 799€**



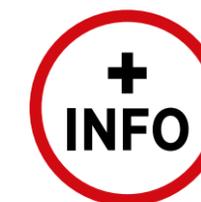
**QUAD CI**

**PVP/PRICE: 549€**



**PUCK4**

**PVP/PRICE: 279€**





**SCUBAPRO**



G2



G3



LUNA 2.0



A1



ALADIN SPORT  
MATRIX





**SCREEN**

**PVP/PRICE: 279€**



**ACTION**

**PVP/PRICE: 315€**



**ACTION HR**

**PVP/PRICE: 325€**



**APNEA HR**

**PVP/PRICE: 259€**



**DRIVER**

**PVP/PRICE: 199€**



**seac**  
sea is calling

# IT500 - IT300

MADE IN ITALY



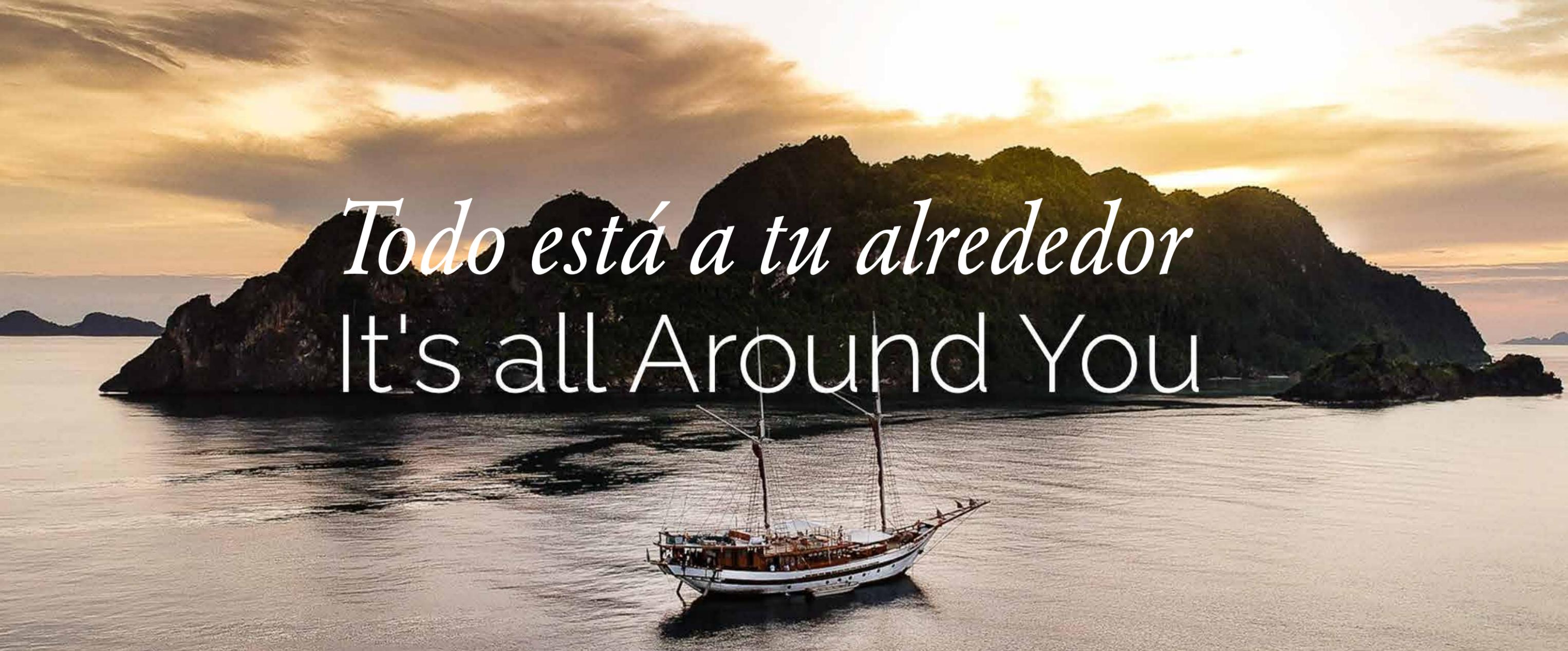
COLD WATER APPROVAL  
EN 250A



*Descubra los nuevos reguladores SEAC Made in Italy: IT500 ICE, IT500 e IT300.  
¡Tecnología mejorada y prestaciones aún mejores para ofrecerle nuevas emociones  
y permitirle explorar los mares de todo el mundo!*



[seacsub.com](http://seacsub.com)



*Todo está a tu alrededor*  
It's all Around You

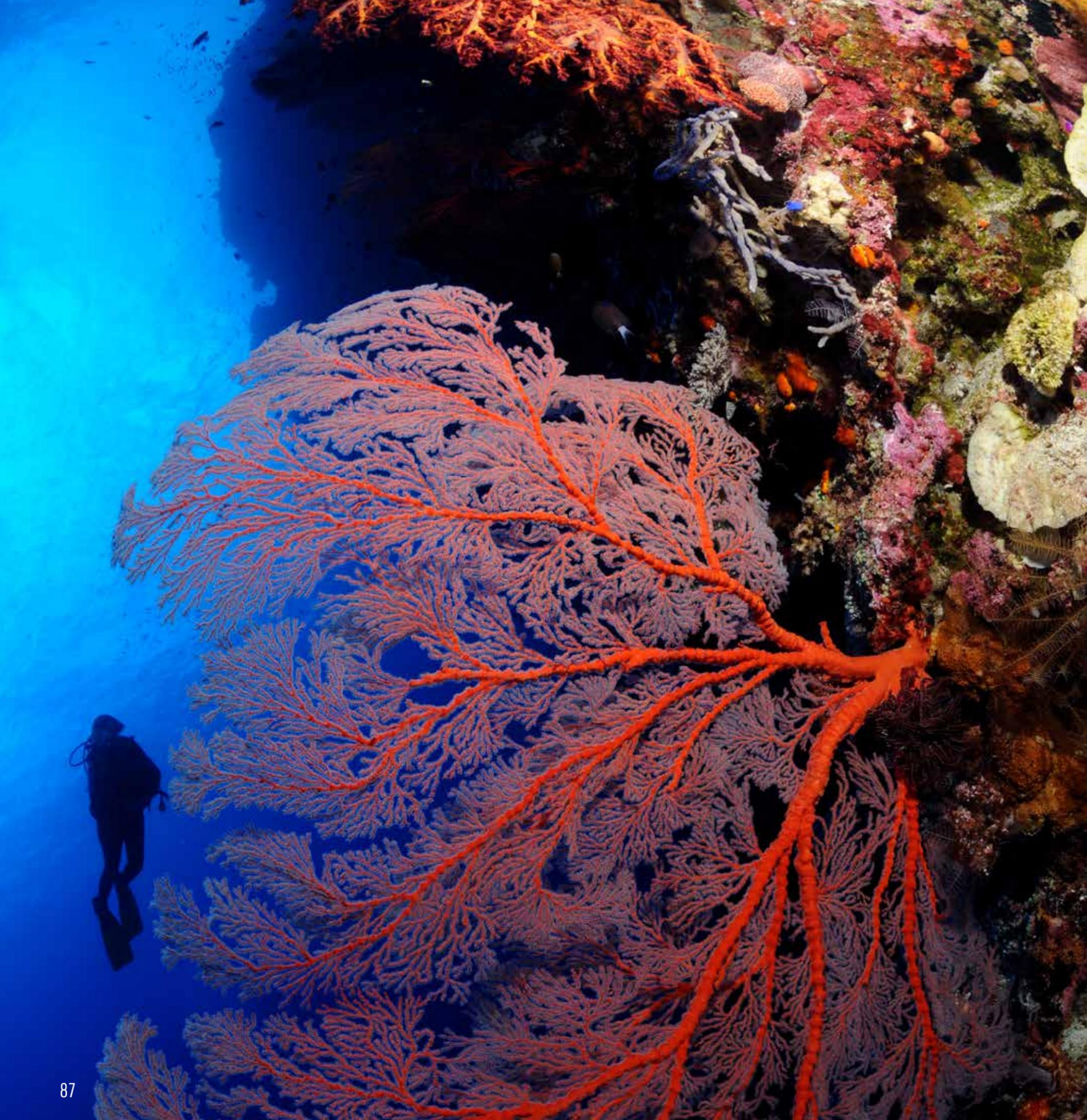


Quisieron crear un barco elegante y robusto, que se adaptara a las necesidades de estas aguas y a las de los paladares más selectos. Esta búsqueda le llevó a realizar una cuidadosa evaluación de las necesidades de sus clientes buceadores y no buceadores y así fue como poco a poco contruyeron lo que hoy es el concepto TIARE.

**Un reportaje de Ingrid Riera**  
**Fotos submarinas Xavier Safont**

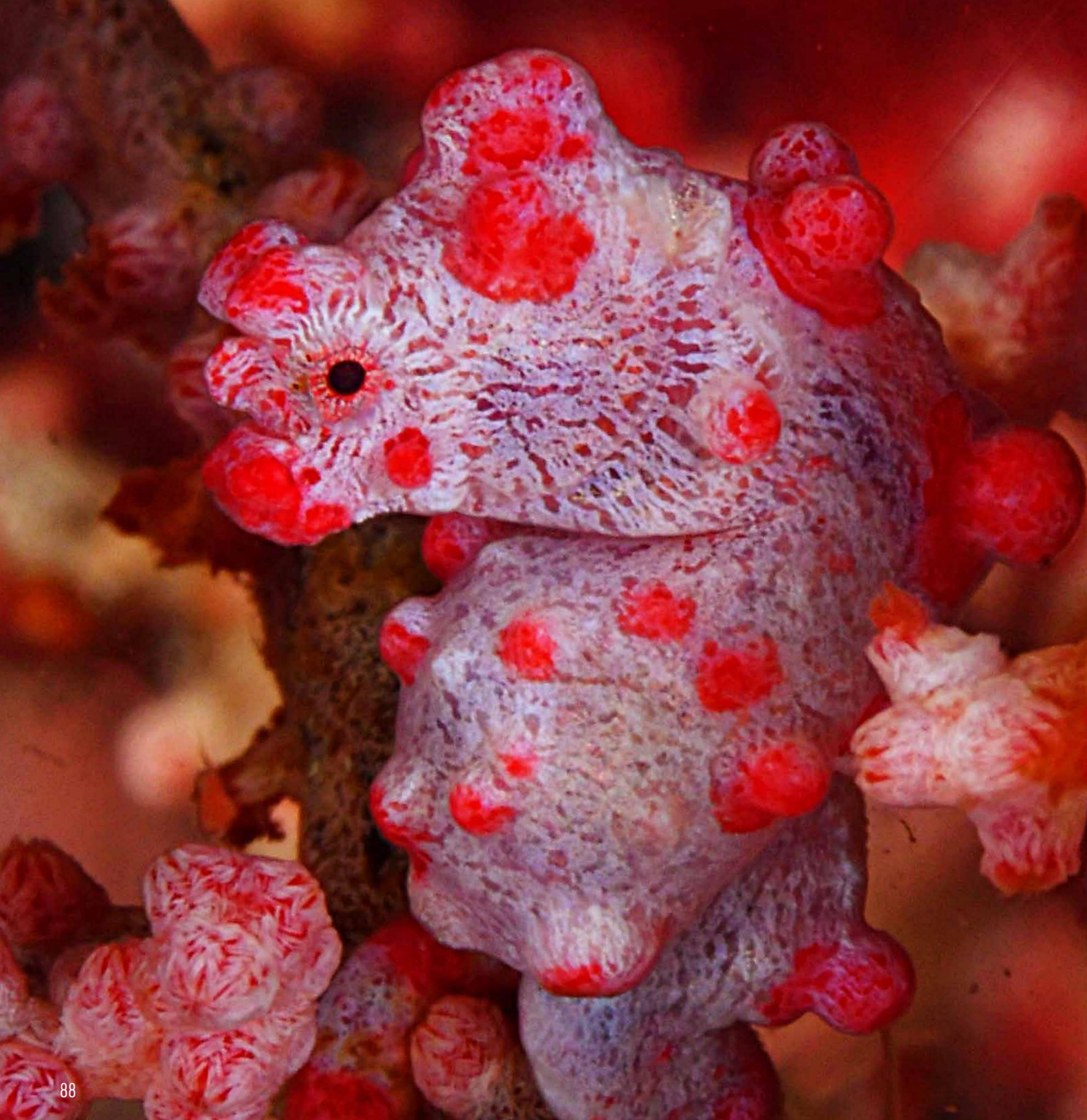
They wanted to create an elegant and robust boat that would suit the needs of these waters and those of the most discerning palates. This search led him to carry out a careful evaluation of the needs of his diving and non-diving clients and this is how they gradually built what today is the TIARE concept.

**A report by Ingrid Riera**  
**Underwater photos Xavier Safont**



# *¿Qué podemos esperar a bordo de TIARÉ?*

En el barco quieren que te sientas como en casa, con un toque extra de lujo: sofás cómodos, comedores y salones externos e interiores para relajarte, ordenadores para editar fotos o vídeos y una gran sala de cámaras, con mucho espacio para almacenar objetivos, cargadores, focos y cámaras de repuesto. Cabinas luminosas y espaciosas, baños amplios y una gran cubierta frontal donde puedes socializar, comer bajo las estrellas o simplemente relajarte bajo el sol indonesio. También hay una cubierta de buceo separada con duchas de agua caliente para calentarse después de una inmersión nocturna. Todas las zonas de estar son de teca antigua recuperada de antiguos Yoglo, que ya no se utilizan, por lo que no se han talado árboles para realizarlas.



# *What can we expect on board TIARÉ?*

On the ship they want you to feel at home, with an extra touch of luxury: comfortable sofas, outdoor and indoor dining rooms and lounges to relax, computers for editing photos or videos and a large camera room, with plenty of space to store lenses, chargers, lights and spare cameras.

Bright and spacious cabins, large bathrooms and a large front deck where you can socialize, eat under the stars or just relax in the Indonesian sun. There is also a separate dive deck with hot showers to warm up after a night dive. All living areas are made of antique teak salvaged from old Yogo's, which are no longer in use, so no trees were cut down to make them.



## **DESCUBRE NUESTRAS 'RUTAS DEL PARAÍSO'**

**Komodo, Raja Ampat, Triton Bay, Halmahera, de Flores a Alor & Banda Sea, Forgotten Island...**

El equipo de Tiaré tras 20 años de experiencia, sabe que Indonesia es el mejor país del mundo para saborear la vida marina y descubrir la diversidad. Al estar en el centro del Triángulo de Coral, que se extiende de Australia a Filipinas y de Borneo al Pacífico Sur, el barco navega por el corazón de un océano que es todavía nuestra gran joya.

## **DISCOVER OUR PARADISE ROUTES WITH TIARÉ**

**Komodo, Raja Ampat, Triton Bay, Halmahera, from Flores to Alor & Banda Sea, Forgotten Island...**

The Tiaré team after 20 years of experience, knows that Indonesia is the best country in the world to taste the marine life and discover the diversity. Being at the center of the Coral Triangle, which stretches from Australia to the Philippines and from Borneo to the South Pacific, the ship sails in the heart of an ocean that is still our great jewel.

# *Parque nacional de KOMODO*

Aquí sí puedes encontrarte cara a cara con los Dragones de Komodo en su entorno natural. Estas islas, rodeadas de olas claras, son famosas no solo por su vida macro, sino también por la abundancia de peces y corales que prosperan en sus aguas ricas en minerales. Especies pelágicas como tiburones y mantas añaden al atractivo de este paraíso submarino.



## *KOMODO national park*

Here you can come face to face with the Komodo Dragons in their natural environment.

These islands, surrounded by clear waves, are famous not only for their macro life, but also for the abundance of fish and corals that thrive in their mineral-rich waters. Pelagic species such as sharks and manta rays add to the attraction of this underwater paradise.

# *RAJA AMPAT*

## *Un lugar cerca del cielo*

Este nombre significa cuatro reyes y según el mito, cada uno reina sobre una de las cuatro islas principales: **Misool, Salawati, Batanta y Waigeo.** **Raja Ampat** posee la mayor diversidad marina del planeta y unos paisajes insólitamente bellos en tierra, con el atributo de su, todavía, poca densidad de buceadores. Son más de 1.500 islas, que cubren una superficie de unos 50,000 km<sup>2</sup>. ¡Hay miles de posibles puntos de buceo y bucearlos todos en un solo viaje es imposible! ¡Así que esperamos veros a menudo!



# *RAJA AMPAT*

## *A place close to heaven*

This name means four kings and according to the myth, each one reigns over one of the four main islands: **Misool, Salawati, Batanta and Waigeo.** **Raja Ampat** has the greatest marine diversity on the planet and unusually beautiful landscapes on land, with the attribute of its, as yet, low density of divers. There are more than 1,500 islands, covering an area of about 50,000 km<sup>2</sup>. There are thousands of possible dive sites and diving them all in one trip is impossible! So we hope to see you often!

# CAPE *kri*



Aquí podrás vivir la sensación de estar dentro de una bola de peces. Meros, tiburones, pargos, napoleones, barracudas, atunes, jureles... La lista es interminable y ison tan numerosos! Cape Kri es un buen lugar para fotografiar al wobbegong, el curioso tiburón alfombra. Aunque los atractivos son potentes... abanicos de gorgonias de colores donde encontraremos al deseado caballito de mar pigmeo aferrado a sus ramas.

Here you can live the feeling of being inside a ball of fish. Groupers, sharks, snappers, napoleon wrasse, barracudas, tunas, jacks... The list is endless and they are so numerous! Cape Kri is a good place to photograph the wobbegong, the curious carpet shark. Although the attractions are powerful... colorful gorgonian fans where we will find the desired pygmy seahorse clinging to their branches.

# *MISOL* *island*



Esta isla está en la parte sur de Raja Ampat y alberga un asombroso escenario de arrecifes llenos de color.

Los corales blandos pueblan pendientes, paredes y cañones. No hay grandes bancos de peces, pero hay sepias, peces pipa, peces león, nudibranchios, multitud de corales blandos y unas nocturnas espectaculares.

This island is in the southern part of Raja Ampat and hosts an amazing scenery of colorful reefs. Soft corals populate slopes, walls and canyons.

There are no large schools of fish, but there are cuttlefish, pipefish, lionfish, nudibranchs, a multitude of soft corals and spectacular nocturnes.



# *THE JEF fam group*

Está en la región central de Raja Ampat, así que es bastante probable que lo visites ya sea que estemos siguiendo una ruta de crucero hacia el sur o el norte. Es una zona bastante extensa con algunos impresionantes corales coliflor, corales planos y corales hongo. Lo que hace especial a Jef Fam es su diversidad de encuentros marinos y es el mejor lugar para encontrar wobbegongs. También puedes ver enormes tridacnas gigantes, grandes barracudas y mantas.

It is in the central region of Raja Ampat, so you are quite likely to visit it whether we are following a cruise route to the south or north. It is quite an extensive area with some impressive cauliflower corals, flat corals and mushroom corals. What makes Jef Fam special is its diversity of marine encounters and it is the best place to find wobbegongs. You can also see huge giant tridacnas, large barracudas and mantas.

# *MANTA* ridge

Este es uno de los puntos de buceo en Raja Ampat para ver mantas en gran cantidad, gracias a la presencia de la estación de limpieza. Llevar un cabo de corriente no estará de más, porque en caso de que haya corriente, podrás anclarte y admirar el espectáculo con más tranquilidad.

This is one of the dive spots in Raja Ampat to see mantas in large numbers, thanks to the presence of the cleaning station.

Bringing a streamer line will not be superfluous, because in case of current, you will be able to anchor and admire the spectacle with more tranquility.





# TRITON BAY

*Santuario  
marino intacto.  
En Papúa  
Occidental*

Siempre en Indonesia, Triton Bay es una joya escondida famosa por su belleza intocada, biodiversidad marina sin igual y la emoción de poder nadar con majestuosos tiburones ballena, entre corales blandos vibrantes, tiburones wobbegong y paisajes de cascadas de rocas y paredes, cavernas y bahías protegidas. Saltaremos en Triton's Playground para nadar con cardúmenes de barracudas y carángidos, entre pináculos sumergidos y paredes colonizadas por ricas gorgonias y miles de esponjas.

En Namatota, para disfrutar de sus cuevas sumergidas y sus intrigantes estalactitas, tiburones de arrecife y tortugas descansando. En los afloramientos rocosos de Little Komodo con cardúmenes de fusileros, pargos y mantas.



# TRITON BAY

*Untouched  
marine  
sanctuary. In  
West Papua*

Still in Indonesia, Triton Bay is a hidden gem famous for its untouched beauty, unparalleled marine biodiversity and the thrill of swimming with majestic whale sharks, among vibrant soft corals, wobbegong sharks and landscapes of rock waterfalls and walls, caverns and sheltered bays. We will jump into Triton's Playground to swim with schools of barracuda and carangids, among submerged pinnacles and walls colonized by rich gorgonians and thousands of sponges. At Namatota, to enjoy its underwater caves and intriguing stalactites, reef sharks and resting turtles. On the rocky outcrops of Little Komodo with schools of fusiliers, snappers and manta rays.



# HALMAHERA

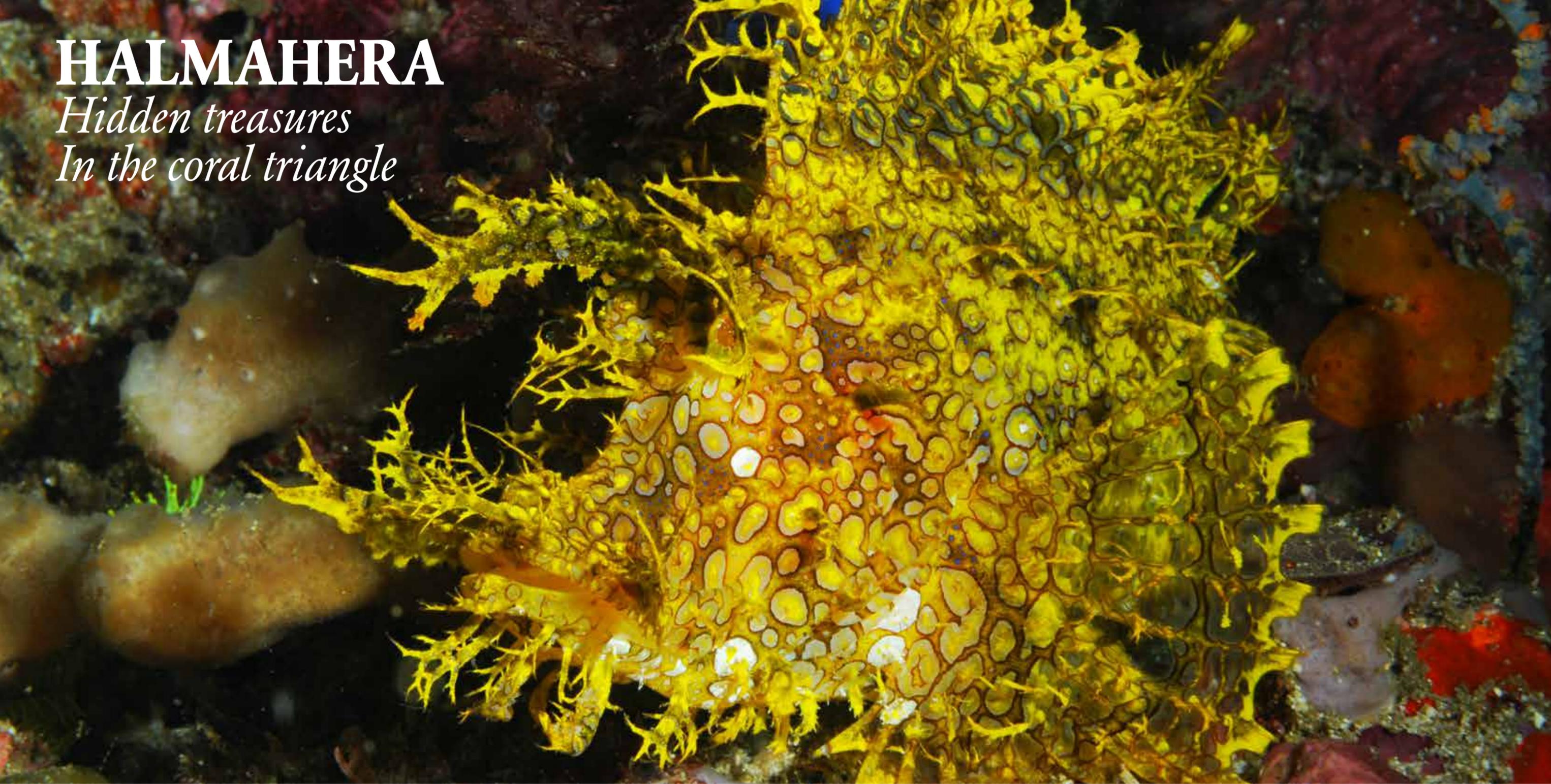
## *Tesoros escondidos*

### *En el triángulo de coral*

Este paraíso tropical, ubicado entre Filipinas, Sulawesi y Nueva Guinea, presume de exuberantes bosques y serenos volcanes que se elevan desde mares tranquilos. Con playas vírgenes y arrecifes de coral vibrantes, ofrece condiciones excepcionales para el buceo, el snorkel y mucho más. En esta zona exploraremos los pecios en Ternate, las aguas esmeraldas de Tidore y las majestuosas paredes en Bacan y conoceremos el Estrecho de Patinti y sus impresionantes jardines de coral. En estas aguas la vida marina es intensa: tiburones punta negra, atunes, carángidos, napoleones, peces loro, meros, grandes bancos de cirujanos y peces espada. Aquí podremos realizar también muck diving en los increíbles arrecifes costeros. Shark Mountain y Napo Siko, son algunas de las zonas mejores para observar tortugas Carey y verdes, junto con tiburones oceánicos de puntas blancas y tiburones punta negra de arrecife.

# HALMAHERA

*Hidden treasures  
In the coral triangle*



This tropical paradise, located between the Philippines, Sulawesi and New Guinea, boasts lush forests and serene volcanoes rising from calm seas. With pristine beaches and vibrant coral reefs, it offers exceptional conditions for diving, snorkeling and more. In this area we will explore the wrecks at Ternate, the emerald waters of Tidore and the majestic walls at Bacan and get to know the Patinti Strait and its impressive coral gardens. In these waters the marine life

is intense: black tip sharks, tunas, carangids, napoleons, parrot fish, groupers, large schools of surgeonfish and swordfish. Here we can also do muck diving in the incredible coastal reefs. Shark Mountain and Napo Siko, are some of the best areas to observe hawksbill and green turtles, along with oceanic white tip sharks and black tip reef sharks.

# RUTA DE FLORES A ALOR

*Al este de flores  
Adunara, lembata, pantar y  
alor  
Islas remotas y vírgenes*

Esta zona es probablemente uno de los secretos mejor guardados para el buceo. Aquí hay increíbles zonas de muck diving de arena volcánica negra, impresionantes paredes de aguas cristalinas y puntos de buceo de ocasionales fuertes corrientes con miles de peces pelágicos y de arrecife. El gobierno indonesio recientemente acordó proteger la zona para garantizar una ruta segura para los cetáceos migratorios que atraviesan los estrechos en su camino a las zonas de alimentación en las aguas profundas del Mar de Banda.





# ROUTE FROM FLORES TO ALOR

*East of flores  
Adunara, lembata, pantar  
and alor  
Remote and virgin islands*

This area is probably one of the best kept secrets for diving. Here there are incredible muck diving areas of black volcanic sand, impressive walls of crystal clear water and dive sites of occasional strong currents with thousands of pelagic and reef fish. The Indonesian government recently agreed to protect the area to ensure a safe route for migrating cetaceans that pass through the straits on their way to feeding grounds in the deep waters of the Banda Sea.



## **ISLA ADUNARA** *AL ESTE DE* *FLORES*

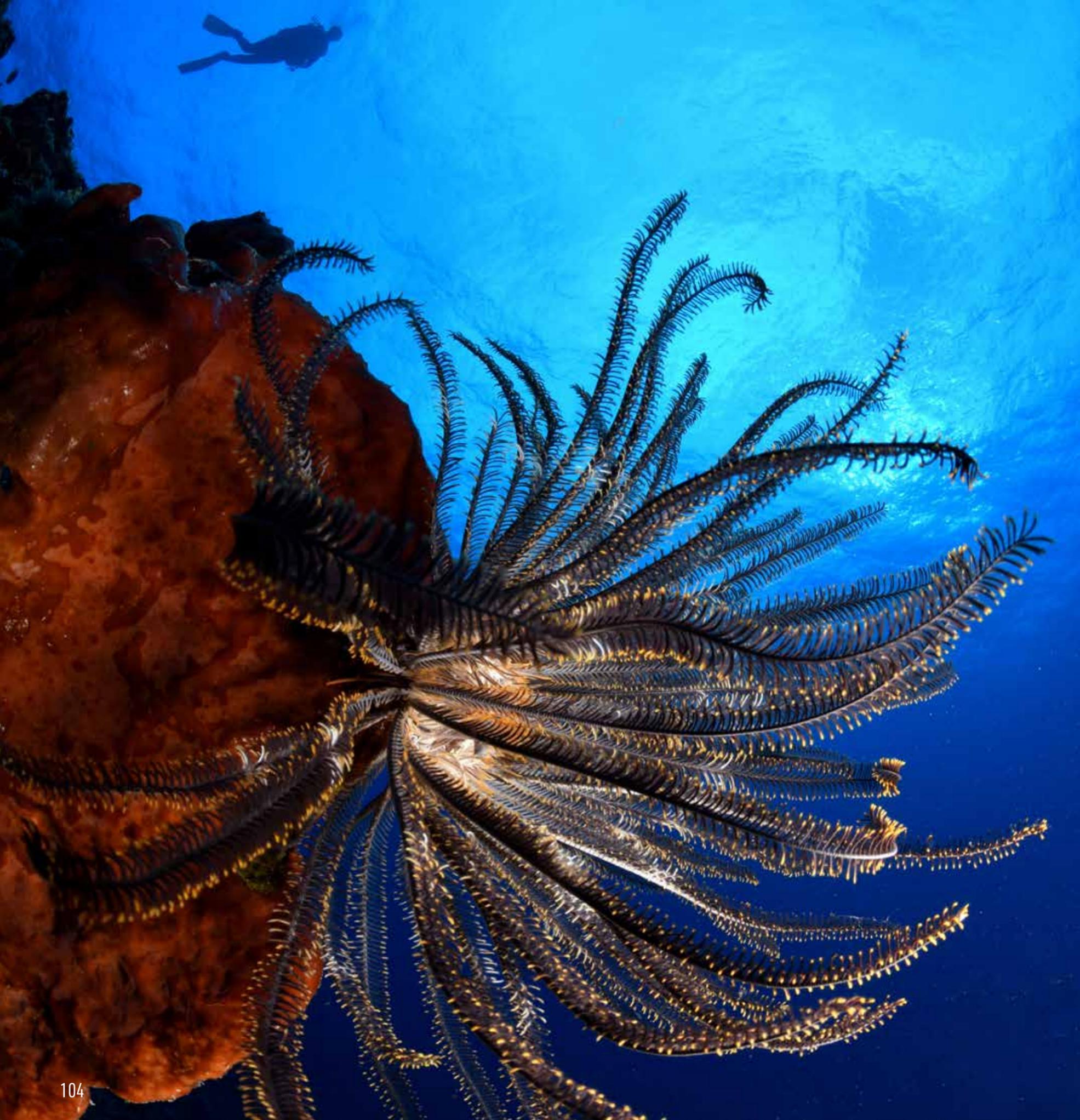
Magic Log, con sus anguilas de cinta, peces rana y escorpión, gorgonias, con caballitos de mar pigmeos y con suerte sorpresas con grandes cetáceos. En Alor te encontrarás en The Bullet con grandes corrientes, a veces tan fuertes que hay que prestar atención. Pero no te preocupes: nuestros divemasters saben cómo ajustar el buceo a las habilidades de sus grupos. No olvides que también proporcionamos el transmisor Enos para tu localización, en el improbable caso de que pierdas al grupo. Ya que la dirección e intensidad de las corrientes cambia con frecuencia, es posible que hayas tenido una inmersión relajante por la mañana y encuentres el mismo lugar por la tarde pareciendo una lavadora. El estrecho entre Pantar y Alor actúa como un gigantesco propulsor de aguas desde el Mar de Flores en el norte hasta el Mar de Savu en el sur.

# ADUNARA ISLAND

## *EAST OF FLORES*



Magic Log, with its ribbon eels, frog and scorpion fish, gorgonians, with pygmy seahorses and hopefully surprises with large cetaceans. In Alor you will encounter in The Bullet big currents, sometimes so strong that you have to pay attention. But don't worry: our divemasters know how to adjust the dive to the abilities of your groups. Don't forget that we also provide the Enos transmitter for your location, in the unlikely event that you lose the group. Since the direction and intensity of the currents change frequently, you may have had a relaxing dive in the morning and find the same spot in the afternoon looking like a washing machine. The strait between Pantar and Alor acts as a giant propeller of water from the Flores Sea in the north to the Savu Sea in the south



# FORGOTTEN ISLANDS Y BANDA SEA

*Donde el tiempo se  
ha detenido*

Las Islas Olvidadas son parte de **Maluku Tenggara**, una cadena de archipiélagos de 1,000 km que se extiende desde Timor Oriental hasta Papua Occidental. Lejos de la industrialización gracias a que han permanecido aisladas del resto del mundo. Si te gusta bucear en solitario, esta es tu ruta. Arrecifes inexplorados, escuelas de martillos, volcanes activos y ¡podemos garantizarte una explosión! Nos gusta quedarnos para ver la puesta de sol, así podemos ver la lava incandescente rodar por la pendiente hacia el agua. Planeamos cuatro expediciones cada año de noviembre a abril. Comenzamos en **Maumere** (Flores) y terminamos en **Saumlaki**, en las **Islas Tanimbar**. Los itinerarios detallados en esta área pueden estar sujetos a cambios según las condiciones climáticas y de buceo.



# FORGOTTEN ISLANDS & BANDA SEA

*Where time has stood still*

The Forgotten Islands are part of Maluku Tenggara, a 1,000 km chain of archipelagos stretching from East Timor to West Papua. Far from industrialization thanks to the fact that they have remained isolated from the rest of the world. If you like to dive alone, this is your route. Uncharted reefs, schools of hammerheads, active volcanoes and we can guarantee you a blast!

We like to stay for sunset so we can watch the incandescent lava roll down the slope into the water. We plan four expeditions each year from November to April. We start in Maumere (Flores) and finish in Saumlaki in the Tanimbar Islands. Detailed itineraries in this area may be subject to change depending on weather and diving conditions.



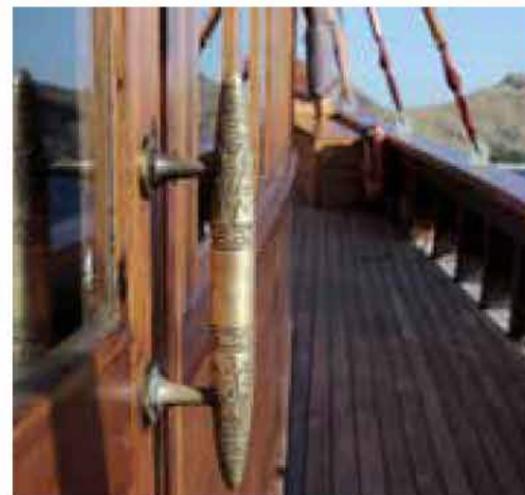
# EL BARCO *y las cabinas*

Más parecidas a un hotel de 5 estrellas que a un barco, las seis cabinas en Tiaré son tu hogar lejos de casa diseñado con la relajación y el sueño perfecto en mente. Disfrutarás de sábanas suaves y una cuidadosa disposición de luces y enchufes, así como baños privados espaciosos, duchas de agua caliente y productos de baño respetuosos con el medio ambiente. Dos cabinas triples son lo suficientemente amplias como para albergar a dos adultos y un niño o tres adultos, con almacenamiento debajo de la cama para garantizar facilidad de movimiento en la cabina. Las otras cuatro cabinas, dos dobles y dos individuales, alojan a dos adultos cada una, para una capacidad máxima de 14 huéspedes. Con 14 huéspedes a bordo, Tiaré es lo bastante cómodo y espacioso para mantener una atmósfera social y ofrecer espacio para relajarse y disfrutar del tiempo en las lujosas cabinas



# THE BOAT

## *and the cabins*



More like a 5-star hotel than a ship, the six cabins on Tiaré are your home away from home designed with relaxation and perfect sleep in mind. You'll enjoy soft linens and thoughtful arrangement of lights and outlets, as well as spacious private bathrooms, hot showers and environmentally friendly bath products. Two triple cabins are spacious enough to accommodate two adults and a child or three adults, with under-bed storage to ensure ease of movement in the cabin. The other four cabins, two doubles and two singles, accommodate two adults each, for a maximum capacity of 14 guests. With 14 guests on board, Tiaré is comfortable and spacious enough to maintain a social atmosphere and offer space to relax and enjoy time in the luxurious cabins.

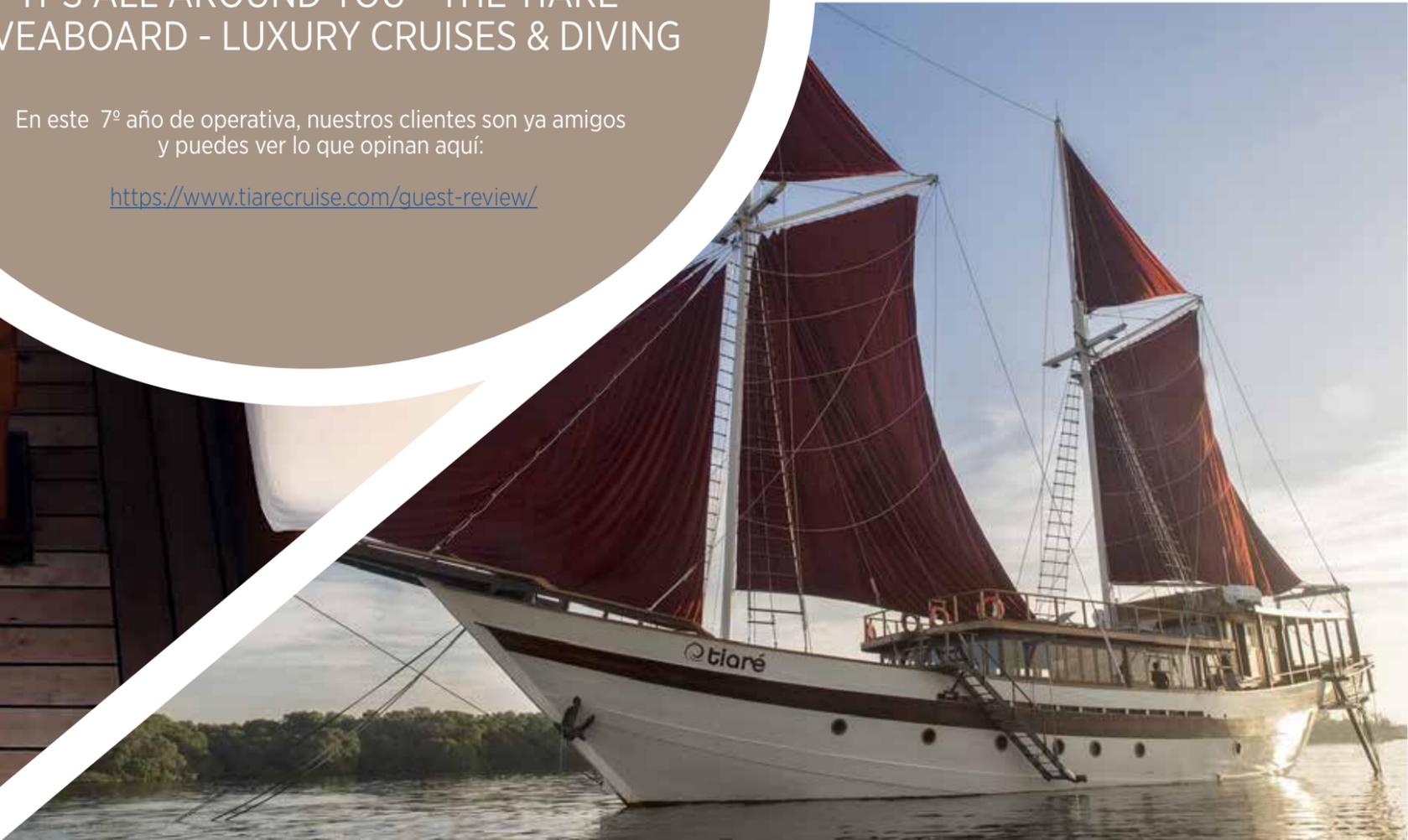


 **tiaré**  
it's all around You

IT'S ALL AROUND YOU - THE TIARÉ  
LIVEBOARD - LUXURY CRUISES & DIVING

En este 7º año de operativa, nuestros clientes son ya amigos  
y puedes ver lo que opinan aquí:

<https://www.tiarecruise.com/guest-review/>





*Alessandro Ventrella*  
**DEEP EMOTION**

*Como hacer de la  
profundidad un ARTE  
Y de la EXCELENCIA una  
motivación  
Saltamos al estilo DEEP  
EMOTION  
en Mojacar, Almería la bella*

*How to make depth an ART  
And EXCELLENCE  
a motivation  
We jump DEEP EMOTION  
stylein Mojacar,  
Almeria the beautiful*



*EXPLORANDO  
se vive mejor*

Conocimos a Alessandro Ventrella en Madrid, en el marco del evento Sumérgete 2023 y gracias a SSI. Unos meses después sentimos curiosidad por bucear con él en Deep Emotion y conocer mejor su operativa y la zona de Mojácar.

Así que, junto a mis fotógrafos Xavier Safont y María Alba Camprubí, decidimos coger los trastos y lanzarnos a la aventura.

Juntos descubrimos rápidamente un par de cosas: que el buceo técnico requiere mucho entrenamiento y mucha paciencia y que la belleza de este pintoresco pueblo de Almería, brilla con luz propia.

**Un reportaje de Ingrid Riera  
Fotos submarinas: Xavier Safont**

A man with a beard and sunglasses, wearing a black wetsuit, is sitting on the deck of a boat. He is holding a scuba regulator in his right hand. The boat is moving on the water, creating a white wake. The background shows a clear blue sky and a distant shoreline.

*EXPLORING  
is a better way to live*

We met Alessandro Ventrella in Madrid, in the framework of the event Sumérgete 2023 and thanks to SSI. A few months later we were curious to dive with him at Deep Emotion and get to know his operation and the Mojacar area better.

So, together with my photographers Xavier Safont and María Alba Camprubí, we decided to grab our gear and set off on the adventure.

Together we quickly discovered a couple of things: that technical diving requires a lot of training and a lot of patience and that the beauty of this picturesque town in Almería shines with its own light.

**A report by Ingrid Riera  
Underwater photos: Xavier Safont**

*¿QUIÉN ES  
este chico?*

*WHO IS  
this guy?*



Alessandro Ventrella amaba el mar desde muy pequeño. Se tituló por primera vez en 1993 y se convirtió en instructor en 1999.

La pasión por el buceo tech le entró ya en 2003, aunque no fue hasta el 2012 cuando se convirtió en instructor tech.

Alessandro Ventrella loved the sea from a very young age. He qualified for the first time in 1993 and became an instructor in 1999.

The passion for tech diving entered him already in 2003, although it wasn't until 2012 that he became a tech instructor.



*EXPERIENCIA TECH  
En Italia y Francia*

Entre el 2000 y el 2005 fundó una escuela de buceo en Torino, Italia, al tiempo que trabajaba en el centro de buceo de un querido amigo, a quién él considera su 'maestro', situado en Francia, concretamente en Mentón (al lado de Montecarlo).

*TECH EXPERIENCE  
in Italy and France*

Between 2000 and 2005 he founded a diving school in Torino, Italy, while working in the dive center of a dear friend, whom he considers his 'master', located in France, specifically in Menton (next to Monte Carlo).



*Llegada a*  
**MOJACAR**

En el 2006 se afincó en España y abrió inmediatamente un centro de buceo al que llamó **Alma de Mar**.

*Arrival to*  
**MOJACAR**

In 2006 he settled in Spain and immediately opened a dive center he called **Alma de Mar**.



# *LA FORMACIÓN* *UNA PASIÓN*

Entre el primer centro de buceo Alma de Mar y el actual, existió un paréntesis en el que se dedicó sobre todo a la formación de buceo técnico y a la organización de viajes.

# *TRAINING* *A PASSION*

Between the first Alma de Mar dive center and the current one, there was a parenthesis in which he dedicated himself mainly to the training of technical diving and the organization of trips.





*APRENDER  
es crecer*

*TO LEARN  
is to grow*

Su filosofía, y en consecuencia la de Deep Emotion, es sencilla: impartir cursos en los que el alumno APRENDA realmente.

Its philosophy, and consequently that of Deep Emotion, is simple: to give courses in which the student really LEARNS.



## *¿Cuánto dura un curso?*

Tanto en recreativo, como en técnico (con más motivo), prefiere no adjudicar una duración exacta del curso.

Los estándares marcan, como es natural, unos requisitos mínimos y una duración mínima, pero en Deep Emotion tienen una máxima: 'Nosotros seguiremos con la formación hasta que el alumno realice todos los ejercicios de MANERA SATISFACTORIA. Siempre trabajamos por el interés de nuestros alumnos.'

## *How long does a course last?*

Both in recreational and technical (with more reason), he prefers not to assign an exact duration of the course.

The standards mark, naturally, some minimum requirements and a minimum duration, but in Deep Emotion they have a maxim: 'We will continue with the training until the student performs all the exercises in a SATISFACTORY WAY. We always work in the best interest of our students'.

*CAMBIOS  
en verano*

*Summer  
CHANGES*



Con la llegada del calor y el buen tiempo en el sur de España, en Deep Emotion se dedican al buceo recreativo y al snorkeling, porque es lo que les pide el cuerpo y lo que lógicamente prefieren sus clientes.

En invierno priorizan el buceo técnico, hacen algo de recreativo también, pero sobre todo tech.

With the arrival of heat and good weather in the south of Spain, Deep Emotion focuses on recreational diving and snorkeling, because that's what the body asks for and what their clients logically prefer.

In winter they prioritize technical diving, they do some recreational diving as well, but mostly tech.





## *BAJOS Y PECIOS espectaculares*

Un hito importante de las salidas tech de Deep Emotion consiste en preparar una inmersión en la Draga Nautilus de Aguadulce, que presenta 86 m de eslora. La profundidad mínima es de 36 m, mientras la máxima es de 54 m. El buque está rodeado por miles de anthias y podremos encontrar morenas, congrios y grandes nudibranchios. Además de los cursos tech, les gustan especialmente las inmersiones en los espectaculares bajos profundos de la zona de Villaricos.

Por proximidad, también organizan salidas para bucear en los pecios de Cabo de Palos.

## *Spectacular SHALLOWS AND WRECKS*

An important milestone of Deep Emotion's tech dives is to prepare a dive on the Nautilus Barge in Aguadulce, which is 86 m long. The minimum depth is 36m, while the maximum depth is 54 m. The vessel is surrounded by thousands of anthias and we can find moray eels, conger eels and large nudibranchs. In addition to the tech courses, they especially like the dives in the spectacular deep shallows of the Villaricos area.

For proximity, they also organize trips to dive the wrecks of Cabo de Palos.

# *Nuestros viajes también son TECH*

Si bien su fuerte son los viajes de buceo técnico en la zona de la Costa Azul y Liguria (Italia), al ser un Club de Buceo organizan viajes a otros muchos destinos de buceo del planeta.

Son además una Escuela de Sirenas y por supuesto les encantan las actividades acuáticas en general.

# *Our trips are also TECH*

Although their forte is technical diving trips in the area of the Costa Azul and Liguria (Italy), being a Diving Club, they organize trips to many other diving destinations around the world.

They are also a Mermaid School and of course they love water activities in general.





## *El milford haven* **CON DEEP EMOTION**

Este pecio es el más grande del Mediterráneo y uno de los más grandes del mundo.

Bucear en él con Alessandro es una garantía, porque lo conoce muy bien y domina todos los entresijos.

En toda esta zona de la Costa Azul hasta Liguria (Italia) hay maravillosos bajos profundos ricos de increíbles gorgonias y, sobre todo, muchísimos pecios muy famosos y apreciados.

Sin duda el más icónico es este súper petrolero, el Milford Haven, que se hundió a causa de una explosión/incendio el 11 de abril de 1991.

## *The milford haven* **WITH DEEP EMOTION**

This wreck is the largest in the Mediterranean and one of the largest in the world.

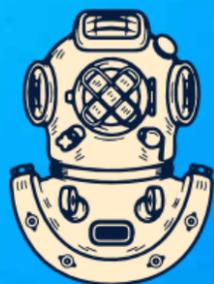
Diving it with Alessandro is a guarantee, because he knows it very well and dominates all the ins and outs.

In all this area from the Côte d'Azur to Liguria (Italy) there are wonderful deep shallows rich of incredible gorgonians and, above all, many very famous and appreciated wrecks.

Undoubtedly the most iconic is this super tanker, the Milford Haven, which sank due to an explosion/fire on April 11, 1991.



EXPLORING THE EXCELLENCE



*Deep Emotion*  
DIVING EXPERIENCES

# FÓRMATE EN MOJÁCAR Y BUCEA EN CABO DE GATA

TRATO PERSONALIZADO Y GRUPOS PEQUEÑOS

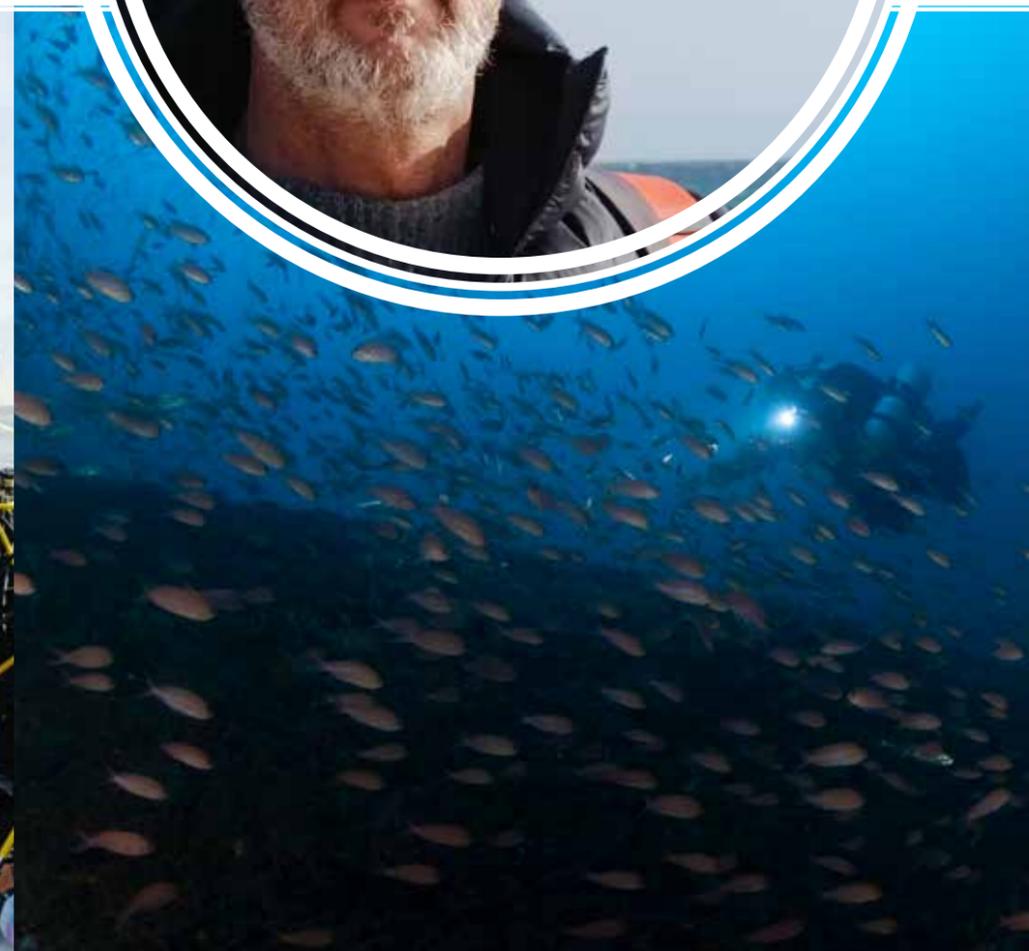
CURSO RECREATIVOS – CURSOS TÉCNICOS

Y SNORKELING EN EL PARQUE NATURAL DE CABO DE GATA

+34 608 163 755

[INFO@DEEPEMOTIONDIVING.COM](mailto:INFO@DEEPEMOTIONDIVING.COM)

[HTTPS://DEEPEMOTIONDIVING.COM/ES/](https://deepemotiondiving.com/es/)



# OPEN FOTOSUB ONLINE DE EL HIERRO HIERRO DEVOTION



## ENFOQUE PRECISO *SHARP FOCUS*

**ARTURO TELLE** consigue, por segundo año consecutivo, el título al Mejor Fotógrafo Submarino en la sexta edición del Open Fotosub Online organizada por el Cabildo de El Hierro.

**ARTURO TELLE** wins, for the second consecutive year, the title of Best Underwater Photographer in the sixth edition of the Open Fotosub Online organized by the Cabildo de El Hierro.

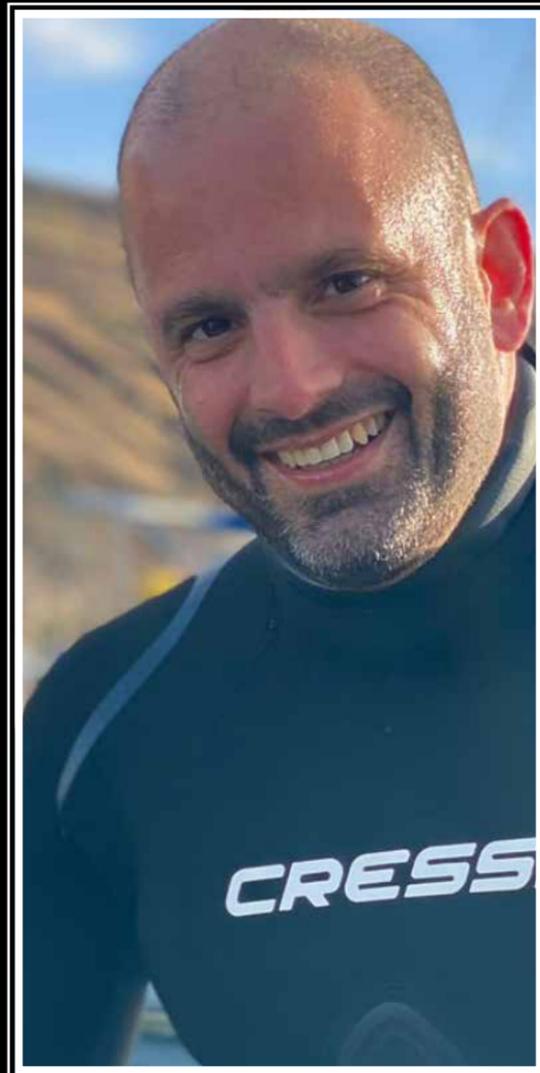


# OJOS Y JUICIO EL JURADO

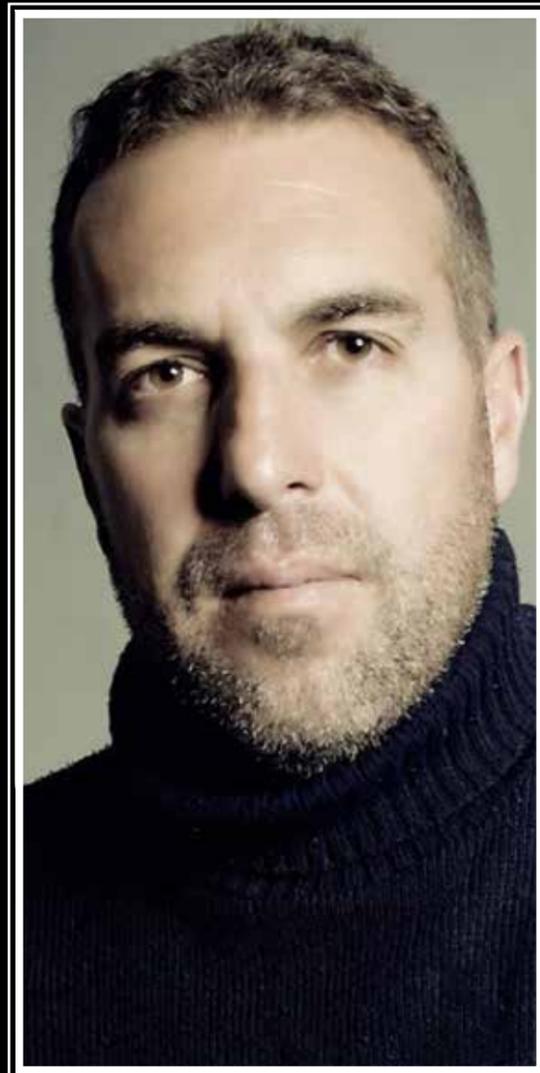
OPEN FOTOSUB ONLINE DE EL HIERRO

# EYES AND JUDGMENT THE JURY

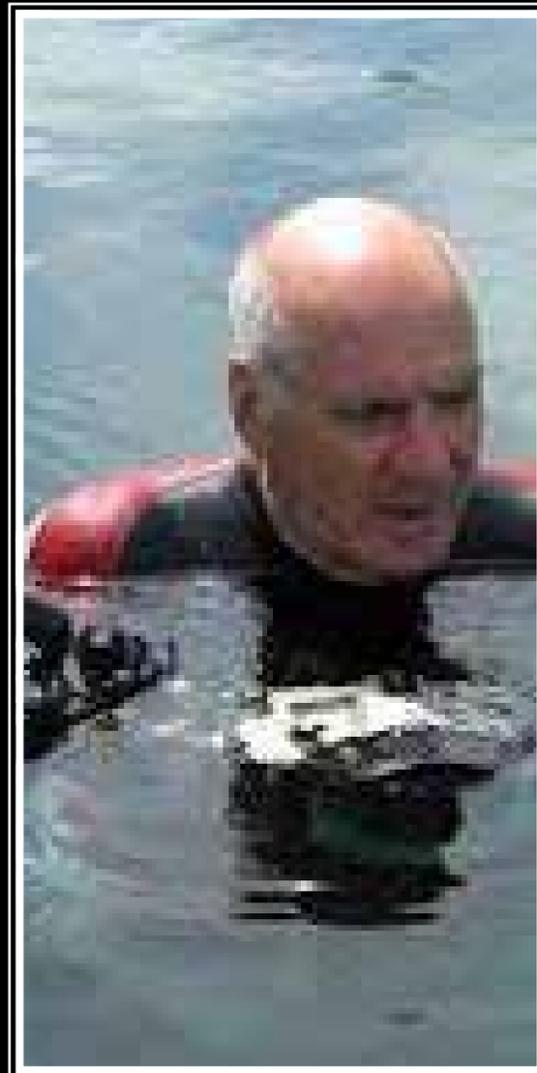
OPEN FOTOSUB ONLINE DE EL HIERRO



NUNO GONÇALVES  
(PORTUGAL)



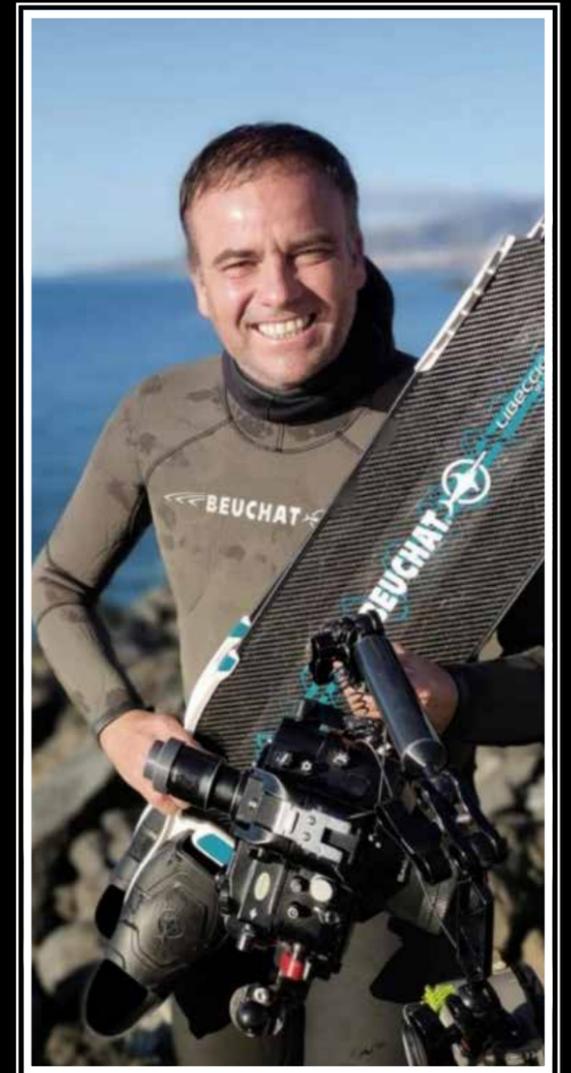
JUANMI ALEMANY  
(TENERIFE)



MANOU CAMPILLO  
(MÁLAGA)



MONTSE GRILLO  
(TENERIFE)



JUAN ANTONIO  
CARBALLO (TENERIFE)

# **IMÁGENES TOP PALMARÉS DE LA 6ª EDICIÓN**

185 IMÁGENES LLEGARON A LA FASE FINAL, TRAS 4 MESES DE CONCURSO

# **TOP IMAGES AWARDS OF THE 6TH EDITION**

185 IMAGES REACHED THE FINAL PHASE, AFTER 4 MONTHS OF COMPETITION.

# CATEGORÍA PAISAJE/ LANDSCAPE CATEGORY



**CATALUFA** - GANADOR/ WINNER - ARTURO TELLE / FINALISTA/FINALIST - SACHA LOBENSTEIN

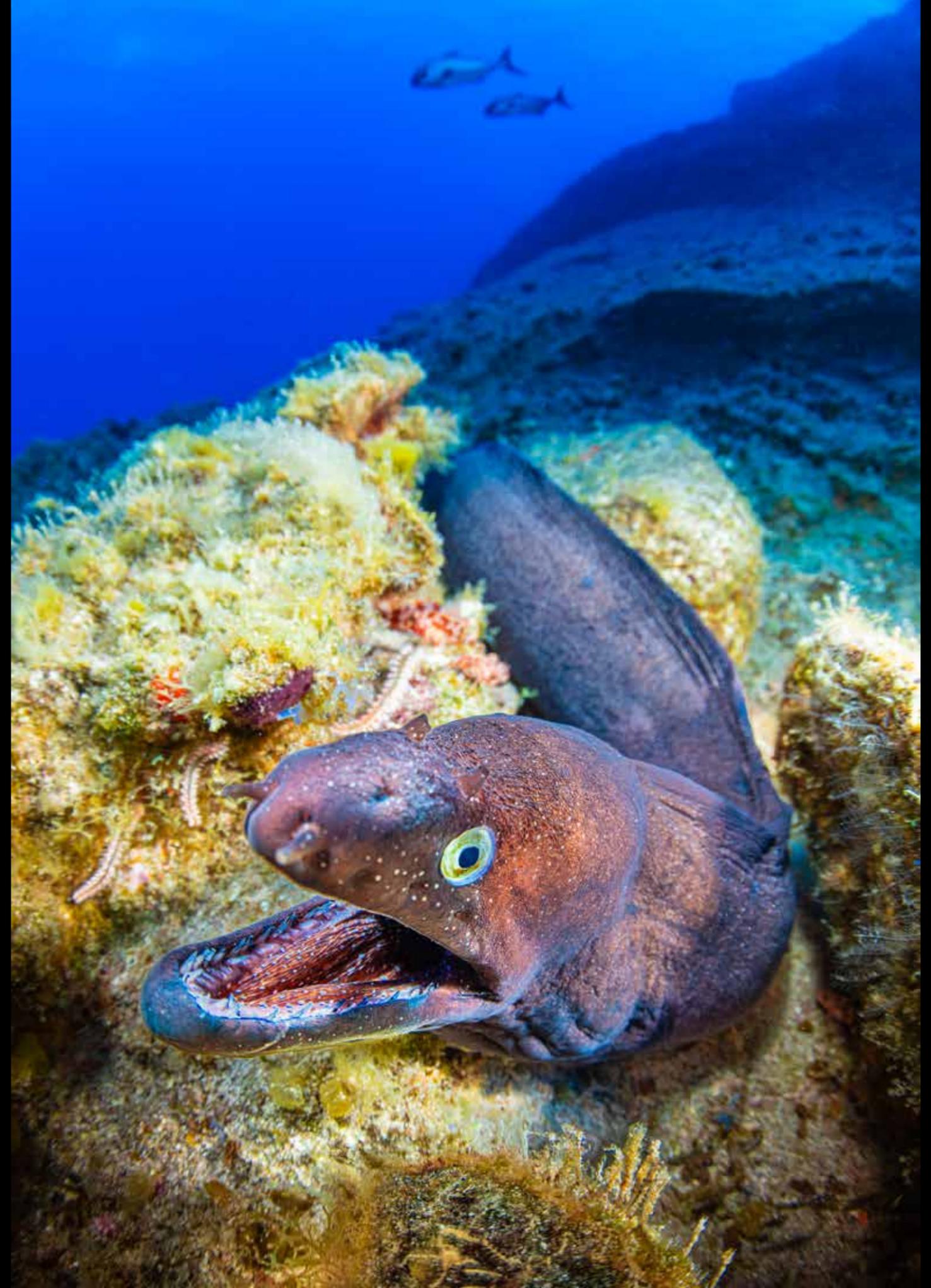
# CATEGORÍA VERTEBRADOS/ VERTEBRATES CATEGORY



**MERO BLUE SUN - GANADOR/ WINNER - JOSÉ ALBERTO DÍAZ**

**CATEGORÍA VERTEBRADOS/  
VERTEBRATES CATEGORY**

**MORENA Y MEDREGALES EN EL BAJÓN  
MORAY EEL AND AMBERJACK IN EL BAJÓN  
FINALISTA/FINALIST SACHA LOBENSTEIN**



# CATEGORÍA INVERTEBRADOS/ INVERTEBRATES CATEGORY



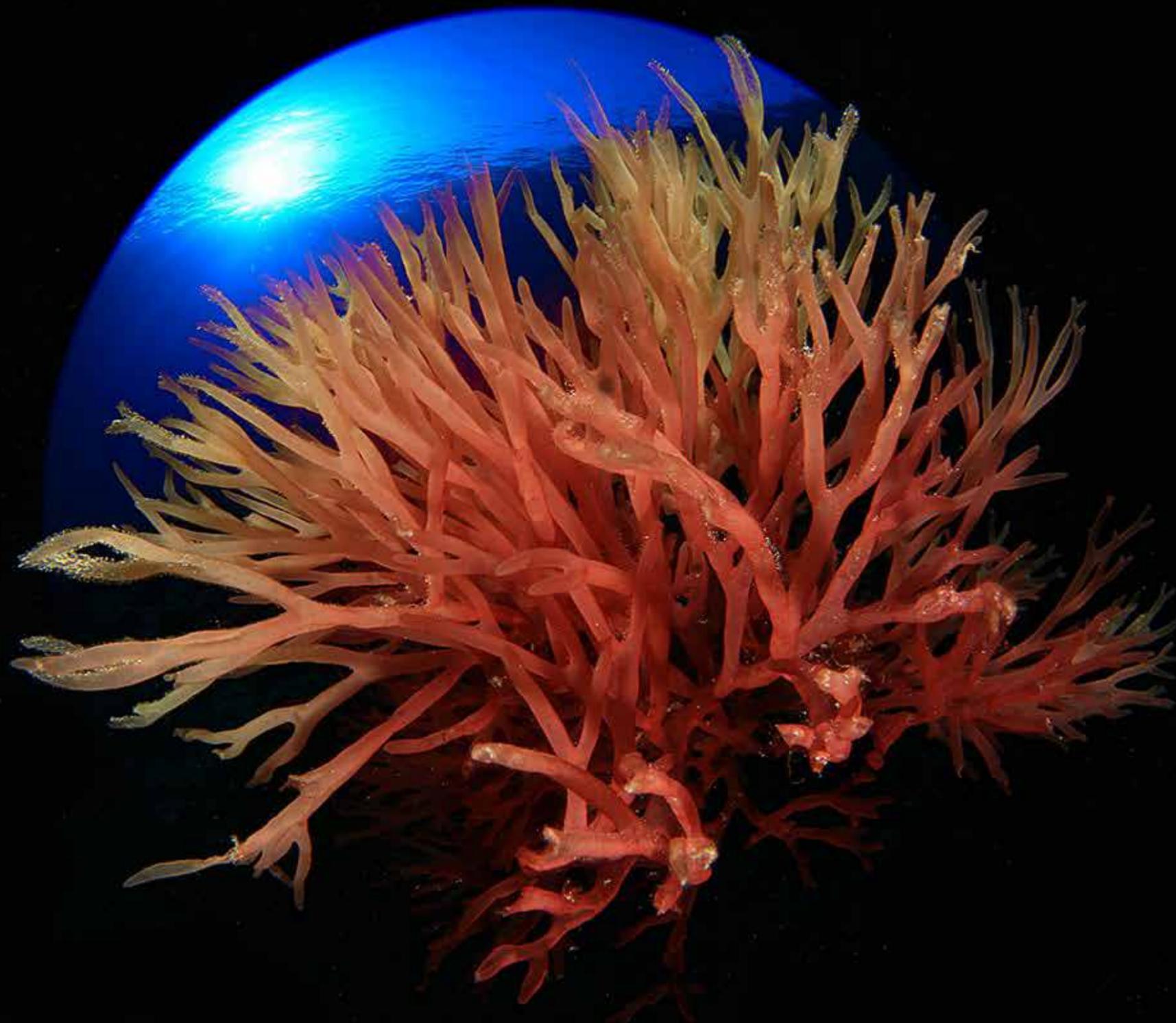
**EN EL TORBELLINO / IN THE WHIRLPOOL - GANADOR/ WINNER - ARTURO TELLE**

# CATEGORÍA INVERTEBRADOS/ INVERTEBRATES CATEGORY



**CAMARÓN Y SUS HUEVOS / SHRIMP AND THEIR EGGS - FINALISTA/FINALIST JESÚS YERAY DELGADO**

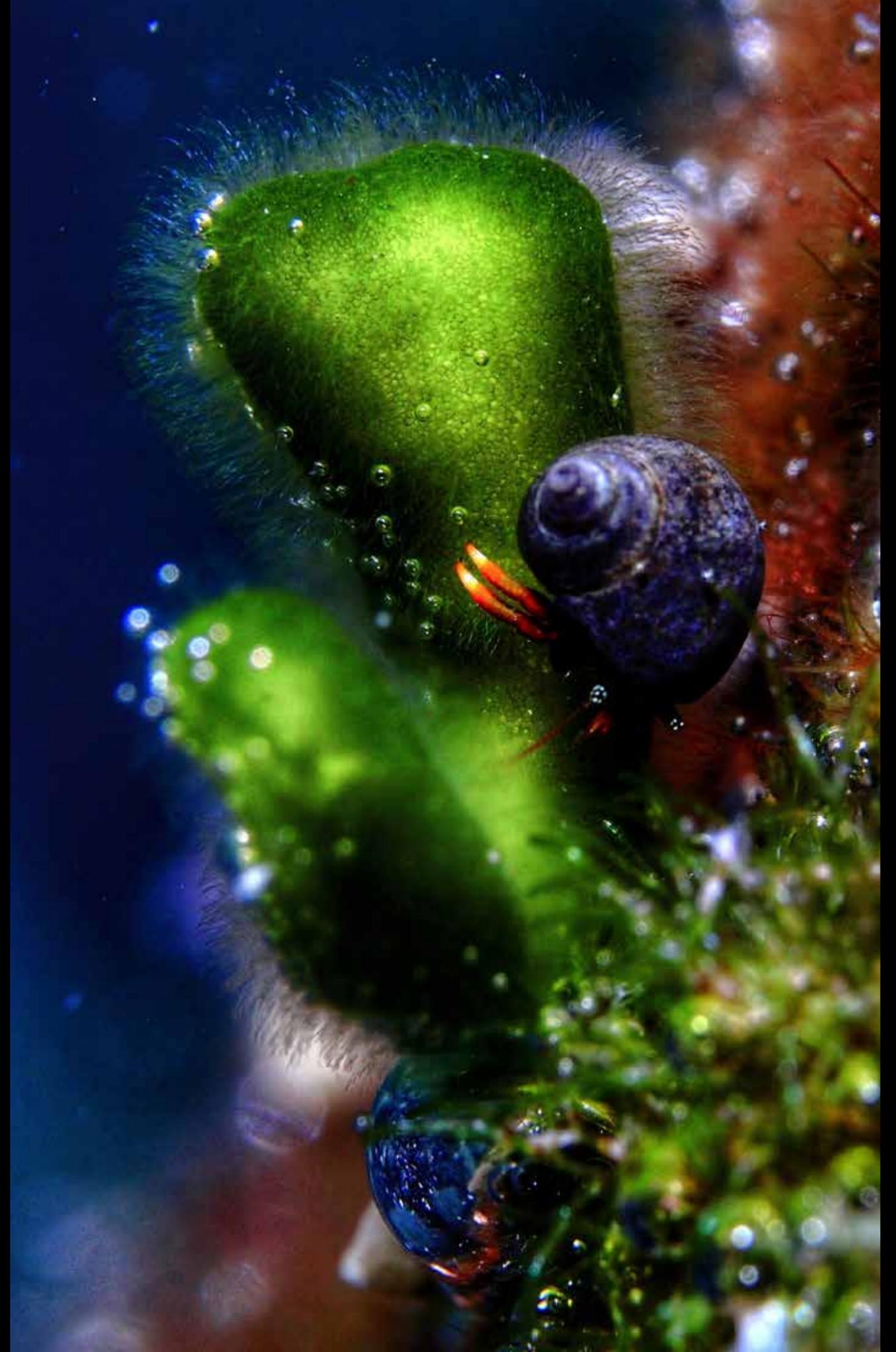
# CATEGORÍA ALGAS/ ALGAE CATEGORY



GANADOR/ WINNER - ARTURO TELLE

# CATEGORÍA ALGAS/ ALGAE CATEGORY

**VERDE QUE TE QUIERO VERDE**  
FINALISTA/FINALIST JUAN RAMÓN MARCELINO



# CATEGORÍA CÁMARAS COMPACTAS/ COMPACT CAMERAS CATEGORY



**MERAZO** - GANADOR/ WINNER - LUÍS ALBERTO RODRÍGUEZ / FINALISTA/FINALIST - ERNESTO COLLADO

# **¿NECESITAS MÁS INFORMACIÓN? NEED MORE INFORMATION?**

OPEN FOTOSUB ONLINE DE EL HIERRO:

[HTTPS://ONLINE.FOTOSUBELHIERRO.ES/](https://online.fotosubelhierro.es/)



## SUMÉRGETE EN EL MAR DE JAPÓN Y EN SU CULTURA

### RESUMEN DEL PROGRAMA

6 días de buceo en Okinawa +  
1 día de experiencia en la Selva de  
Yaeyama +  
4 días de tour privado por Tokyo  
Todo el viaje en Español

**Precio 3.649€**

#### INCLUYE

Buceo, alojamiento, comidas, transfers

#### NO INCLUYE

Vuelos internacionales

#### INFORMACIÓN Y FECHAS

[info@buceoenjapon.com](mailto:info@buceoenjapon.com)

tlf. +34 639317609

<http://www.buceoenjapon.com/>

# BUCEO EN JAPÓN





# PRESIÓN DE EQUIPO

## TEAM PRESSURE

### LA PRESIÓN DE GRUPO EN EL BUCEO

POR PALOMA HORNOS  
@BUCEO\_SIN\_ESTRES

Varias personas en un barco son un grupo.  
Varios buceadores, que se preocupan unos por otros, son un equipo.

### TEAM PRESSURE IN DIVING

BY PALOMA HORNOS  
@DIVING\_WITHOUT\_STRESS

Several people on a boat are a group.  
Several divers, who care about each other, are a team.



## **PERTENECER**

La presión de grupo es esa influencia que ejerce sobre nosotros la mayoría, influencia tal que llega a modificar nuestros pensamientos, actos y decisiones, haciendo que ignoremos nuestros propios sentimientos. Viene de la necesidad del ser humano de pertenecer a un grupo, de evitar ponerse en evidencia para así eludir la censura y la desaprobación de los demás. El ser humano es un ser social y utiliza mecanismos que favorecen la pertenencia, la coherencia social y, por tanto, la supervivencia.

## **BELONGING**

Group pressure is that influence exerted on us by the majority, influence such that it comes to modify our thoughts, actions and decisions, making us ignore our own feelings.

It comes from the need of the human being to belong to a group, to avoid being in evidence in order to avoid the censure and disapproval of others. The human being is a social being and uses mechanisms that favor belonging, social coherence and, therefore, survival.

## BOUNDARIES

But what happens when peer pressure leads us to dive beyond our capabilities? Adapting to the attitude and behavior of the group can be dangerous because, as we have seen, our instinct to belong leads us to behave as we are asked to, or as we believe is expected of us, without thinking about the consequences that such a decision can have.

## LÍMITES NECESARIOS

Pero ¿qué ocurre cuando la presión de grupo nos lleva a bucear más allá de nuestras capacidades? Adaptarse a la actitud y conducta del grupo puede ser peligroso ya que, como hemos visto, nuestro instinto de pertenencia nos lleva a comportarnos según se nos pide, o como creemos que se espera de nosotros, sin pensar en las consecuencias que una decisión como esa nos puede acarrear.



**LO MEJOR DE MALDIVAS**

~~2.945€~~  
**DESDE 2.795€**  
CON VUELOS DESDE BARCELONA



## PROGRAMA DE VIAJE

EXPEDICIÓN DEL 22 AL 30 DE MARZO DE 2024

La ruta ideal para visitar Maldivas por primera vez. Es la más completa porque reúne toda la diversidad que podemos encontrar en este archipiélago. Desde los grandes pelágicos hasta las más variadas especies que se concentran en los arrecifes.

Una selección de increíbles sitios de buceo alrededor de los 4 atolones centrales: Malé Norte, Malé Sur, Vaavu (Felidhoo) y Ari (Norte y Sur) con una vida marina exuberante y avistamientos de pelágicos constantes: mantarrayas, tiburones ballena, tiburones nodriza, grises de arrecife, rayas, etc.

Inmersiones en lugares emblemáticos como Tuna Factory, Guraidhoo Kandu, Kando-ma Thila, Fish Head, Miyaru Kandu y Mamingulli.

### ITINERARIO (RUTA 4 ATOLONES) LO MEJOR DE MALDIVAS

**DÍA 1:** Traslado al crucero Sea Rose II (embarque aproximadamente a las 11:00 am). Presentación de la tripulación, briefing y asignación de camarotes. Por lo general, la ruta comienza hacia Norte Malé o Ari Norte y hacemos una inmersión por la tarde.

**DÍA 2:** El segundo día continuamos en Ari y nos sumergiremos en estaciones de limpieza de mantas. Por la noche, habrá otro buceo con mantas alimentándose.

**DÍA 3:** Seguiremos este atolón dirección Sur en busca del tiburón ballena día y noche.

**DÍA 4:** Bucearemos en thilas y arrecifes.

**DÍA 5:** Seguimos en Ari con sus thilas y tiburones grises, rayas águila y pelágicos en general.

**DÍA 6:** Bucearemos en Felidhoo, por canales y por la tarde y la noche, con tiburones nodriza.

**DÍA 7:** Bucearemos en los canales de Malé Sur y terminaremos en Tuna Factory, una inmersión espectacular cerca del puerto de pescadores de Malé. Una explosión de vida marina. Para finalizar el día, haremos una inmersión espectacular con rayas, tiburones tigre, tiburones toro, tiburones limón, el gran tiburón martillo gigante, tiburones spinner y el pez guitarra.

**DÍA 8:** Desayuno muy temprano y traslado al aeropuerto para coger el vuelo de regreso con salida aproximada a las 9:40 de la mañana.

La ruta descrita puede sufrir cambios, debidos a efectos meteorológicos, estado del mar y decisiones del capitán, guías o autoridades portuarias. Nuestra prioridad siempre será la seguridad a bordo.

## VIAJA JUNTO AL EQUIPO DE NEXTGEN DIVING TRAVEL

### EL PRECIO INCLUYE:

- ✓ Billetes de avión desde Barcelona con Turkish Airlines.
- ✓ Traslados necesarios en Maldivas. (aeropuerto - barco - aeropuerto).
- ✓ 7 noches a bordo del Sea Rose II en cabina doble estándar.
- ✓ Pensión completa que incluye agua, café y té.
- ✓ 18 inmersiones aprox. (incluye 2-3 nocturnas).
- ✓ Nitrox. (requiere titulación).
- ✓ Botellas de 12 litros y plomos.
- ✓ Guías locales de Maldivas.
- ✓ Personal de Nextgen Diving Travel a bordo.
- ✓ Barbacoa en una isla desierta (siempre que las condiciones climáticas sean favorables).

### EL PRECIO NO INCLUYE:

- ✗ Seguro de viaje, asistencia o cancelación. (86€).
- ✗ Seguro de buceo. (Opción a contratarlo con nosotros).
- ✗ Botellas de 15 litros.
- ✗ Refrescos & alcohol.
- ✗ GST & Green TAX: 202€ (pago en agencia).
- ✗ Service TAX: 120€ (pago en destino en metálico).
- ✗ Cualquier servicio no indicado en "el precio incluye".

\*Vuelos desde Madrid, Málaga, Valencia o Bilbao bajo petición.

### MÁS INFORMACIÓN:

📞 NEXTGEN Diving Travel  
📞 673 186 087  
✉ info@nextgendivingtravel.com

submaldives

**SEMANA SANTA 2024**

De todos los miedos que existen, ¿cuál es el miedo que nos hace ceder a la presión de grupo?

Salirse del «molde», llamar la atención, y eso implica no pertenecer al grupo y por tanto perder la identidad social; por eso quien teme verse excluido suele optar por ceder para evitar una posición marginal.

Of all the fears that exist, what is the one that makes us give in to peer pressure?

To break out of the "mold", to attract attention, and that means not belonging to the group and therefore losing social identity; that is why those who fear being excluded usually choose to give in to avoid a marginal position.

# CONTRACORRIENTE AGAINST THE CURRENT



## PROGRAMA DE VIAJE DEL 22 AL 29 DE MARZO DE 2024

Salida desde **Barcelona** o **Madrid** (Valencia, Málaga o Bilbao sujetos a disponibilidad) con vuelos de **Turkish Airlines** con escala en Estambul y Sharm como destino final.

Llegada a **Sharm el Sheikh**, asistencia en el aeropuerto por parte de nuestro representante, entrega del visado, traslado y embarque a bordo del Bella 1. Tras el embarque, se realizará un briefing con las normas básicas de seguridad y se repartirán los camarotes. Noche a bordo en el puerto para iniciar la navegación el sábado por la mañana.

**De sábado a jueves:** Días dedicados a bucear en los puntos más emblemáticos del Mar Rojo. Se realizarán entre 3 y 4 inmersiones diarias, exceptuando el primer y último día, con un total aproximado de entre 18 y 20 inmersiones.

**Jueves:** Llegada a puerto a media tarde con tiempo libre para poder conocer la ciudad y realizar compras. A la hora convenida y en función de los vuelos de regreso a España, recogida en el barco y traslado al aeropuerto. Llegada a España tras una escala prevista en Estambul. Fin del viaje y de nuestros servicios.

### LA RUTA NOROCCIDENTAL CLÁSICA EN DETALLE

Si nunca has visitado el **Mar Rojo**, esta es la ruta perfecta para realizar cruceros vida a bordo y descubrir **inmersiones de fama mundial**. Bucearemos en los majestuosos arrecifes del **Estrecho de Tirán**, donde sus espectaculares jardines de coral acogen inmersiones aptas para todos los niveles de buceo.

Disfrutarás de grandes inmersiones en el Parque Marino de **Ras Mohammed**, dado que por su posición geográfica, las corrientes facilitan el transporte de plancton y otros alimentos, lo que da lugar a un extraordinario crecimiento de **corales duros y blandos que le imprimen un colorido** especial a los buceos y atraen grandes cardúmenes de fauna marina y si la suerte acompaña, encuentros con pelágicos.

También bucearemos entre restos históricos como el **Dunraven** y en el pecio más famoso del mundo, al **S.S. Thistlegorm**, hundido en la Segunda Guerra Mundial y **descubierto por Jacques Cousteau** en los años 50. Este museo submarino nos permitirá realizar varios buceos (incluyendo nuestra inmersión favorita, una nocturna) donde descubriremos su exterior y nos adentraremos en sus bodegas para explorar las maravillas que transportaba, como tanques, munición, camiones, motocicletas, botas, alas de avión, etc.

La ruta descrita puede sufrir cambios, debidos a efectos meteorológicos, estado del mar y decisiones del capitán o autoridades portuarias. Nuestra prioridad siempre será la seguridad a bordo.

# MAR ROJO NOROCCIDENTAL CLÁSICA

## INCLUYE VUELOS CON SALIDAS DESDE MADRID & BARCELONA

### EL PRECIO INCLUYE:

- ✓ Vuelos con Turkish Airlines en clase turista con tarifa cerrada.
- ✓ Traslados entre el aeropuerto - barco - aeropuerto.
- ✓ Estancia de 7 noches a bordo del Bella 1 en camarote doble compartido.
- ✓ Crucero de buceo con salida desde el puerto de Sharm.
- ✓ Pensión completa a bordo incluyendo agua, refrescos té y café.
- ✓ 18/20 inmersiones aproximadamente (3 diurnas y una nocturna).
- ✓ Marc o Vito como guías de buceo de habla hispana.
- ✓ Wi-fi a bordo (según cobertura de zona).
- ✓ Seguro de viaje, asistencia y anulación con coberturas COVID19.

### EL PRECIO NO INCLUYE:

- ✗ Tasas aéreas: 323€ (a reconfirmar junto al pago final del viaje).
- ✗ Visado de entrada a Egipto y asistencia en el aeropuerto: 28€.
- ✗ Tasas de Parques Marinos y cámara hiperbárica: 70€.
- ✗ Suplemento carburante: 65€ (a reconfirmar junto al pago final).
- ✗ Service TAX: 70€ (pago en destino en metálico).
- ✗ Cualquier servicio no indicado en "el precio incluye".

### EXTRAS EN DESTINO:

- ✗ Nitrox: 50€ (pago en destino en metálico).
- ✗ Botella 15 Litros: 35€ (pago en destino en metálico).

Estos precios han sido calculados en base a los tipos de cambio, tarifa de transporte, coste del carburante y tasas e impuestos aplicables con fecha Mayo de 2023. La variación del precio de los citados elementos podrá dar lugar a la revisión del precio final del viaje.

### MÁS INFORMACIÓN:

- 📍 NEXTGEN Diving Travel
- ☎ 673 186 087
- ✉ info@nextgendivingtravel.com

## SEMANA SANTA 2024

## INSPIRAR

La influencia del grupo no siempre es negativa. El grupo nos inspira, nos estimula, impulsando la motivación para afrontar nuevos retos y vivir nuevas experiencias, pero eso no se considera presión de grupo. La presión de grupo aparece cuando ejerce una influencia negativa en nosotros obstaculizando nuestro pensamiento crítico y haciendo que actuemos por evitar el qué dirán.

## INSPIRE

The influence of the group is not always negative. The group inspires us, stimulates us, boosting our motivation to face new challenges and live new experiences, but this is not considered peer pressure. Peer pressure appears when it exerts a negative influence on us, hindering our critical thinking and making us act to avoid what people will say.





## CON EL FLOW

El mayor problema con la presión de grupo es que en muchas ocasiones no somos conscientes de ella porque puede ser expresada de forma indirecta, por ejemplo, “¡No puedes perdértelo!” o el tan socorrido “¡no te preocupes que vas conmigo!”. Sí, claro que te preocupas, y es a ese sentimiento, precisamente, al que tienes que escuchar.

La clave está en valorar cuánto de peligro supone para nosotros: no es lo mismo ceder para hacer una segunda inmersión cuando estás helado de frío, que ceder en hacerla por encima de tus capacidades o titulación.

## GOING WITH FLOW

The biggest problem with peer pressure is that we are often unaware of it because it can be expressed indirectly, for example, “You can’t miss it!” or the oft-used “Don’t worry, you’re going with me!”. Yes, of course you worry, and it is to that feeling, precisely, that you have to listen.

The key is to evaluate how much danger it means for us: it is not the same to give in to do a second dive when you are freezing cold, than to give in to do it beyond your capabilities or qualification.

# AFRONTA LA PRESIÓN DE GRUPO Y SAL AIROSO

## LA TÉCNICA DISCO RAYADO

El objetivo es ser persistentes con nuestra intención, sobre todo cuando estamos tratando con un buceador especialmente insistente que nos lleva a tener que justificarnos o poner excusas.

En esa situación, repetiremos la misma frase todas las veces necesarias hasta que quede clara nuestra postura. Un truco muy útil es expresar empatía y comprensión (“seguro que será fascinante.”, “me parece genial que...”, “comprendo que tú...”) para acto seguido expresar nuestra posición (“yo no quiero...”, “lo que yo quiero es...”). ¡Muy importante!: son 2 frases, una detrás de la otra. Si necesitaras unir las, porque te sientes más cómodo expresándolo así, únelas con un “Y”, nunca con un “pero”, sonaría a justificación y no nos estamos justificando, estamos siendo asertivos.



# FACE THE PEER PRESSURE AND COME OUT ON TOP

## THE BROKEN RECORD TRICK

The goal is to be persistent with our intention, especially when we are dealing with an especially insistent diver who leads us to have to justify ourselves or make excuses. In that situation, we will repeat the same phrase as many times as necessary until our position is clear. A very useful trick is to express empathy and understanding ("I'm sure it will be fascinating.", "I think it's great that...", "I understand that you...") and then express our position ("I don't want to...", "What I want is..."). Very important: these are 2 sentences, one after the other. If you need to join them, because you feel more comfortable expressing it this way, join them with an "AND", never with a "but", it would sound like justification and we are not justifying ourselves, we are being assertive.



## LA TÉCNICA DEL SÁNDWICH

Cuando nos hagan una propuesta de inmersión con la que no nos sentimos a gusto empezaremos nuestra respuesta con algo que valore la propuesta (primera tapa de pan del sándwich), seguido expresaremos nuestra postura o lo que quiero hacer (el relleno del sándwich) y acabaremos con otro mensaje o propuesta positiva (la otra tapa).

Por ejemplo, "tiene que ser maravilloso ver lo que nos espera en esa inmersión, pero prefiero tener un poco más de seguridad en mi buceo antes de seguirte, seguro que se nos ocurre otra inmersión en la que hoy todos disfrutemos por igual".

No temas utilizarla. En la inmensa mayoría de las veces cuando alguien te propone algo lo hace basándose en sus propios intereses o gustos y sin haberse detenido a pensar en los tuyos. Cuando tú los manifiestas, como de lo que se trata en realidad es de pasar una mañana de buceo disfrutando juntos, seguro que eres escuchado. Y... si no lo eres... entonces queda claro que es hora de cambiar de compañeros de buceo!.

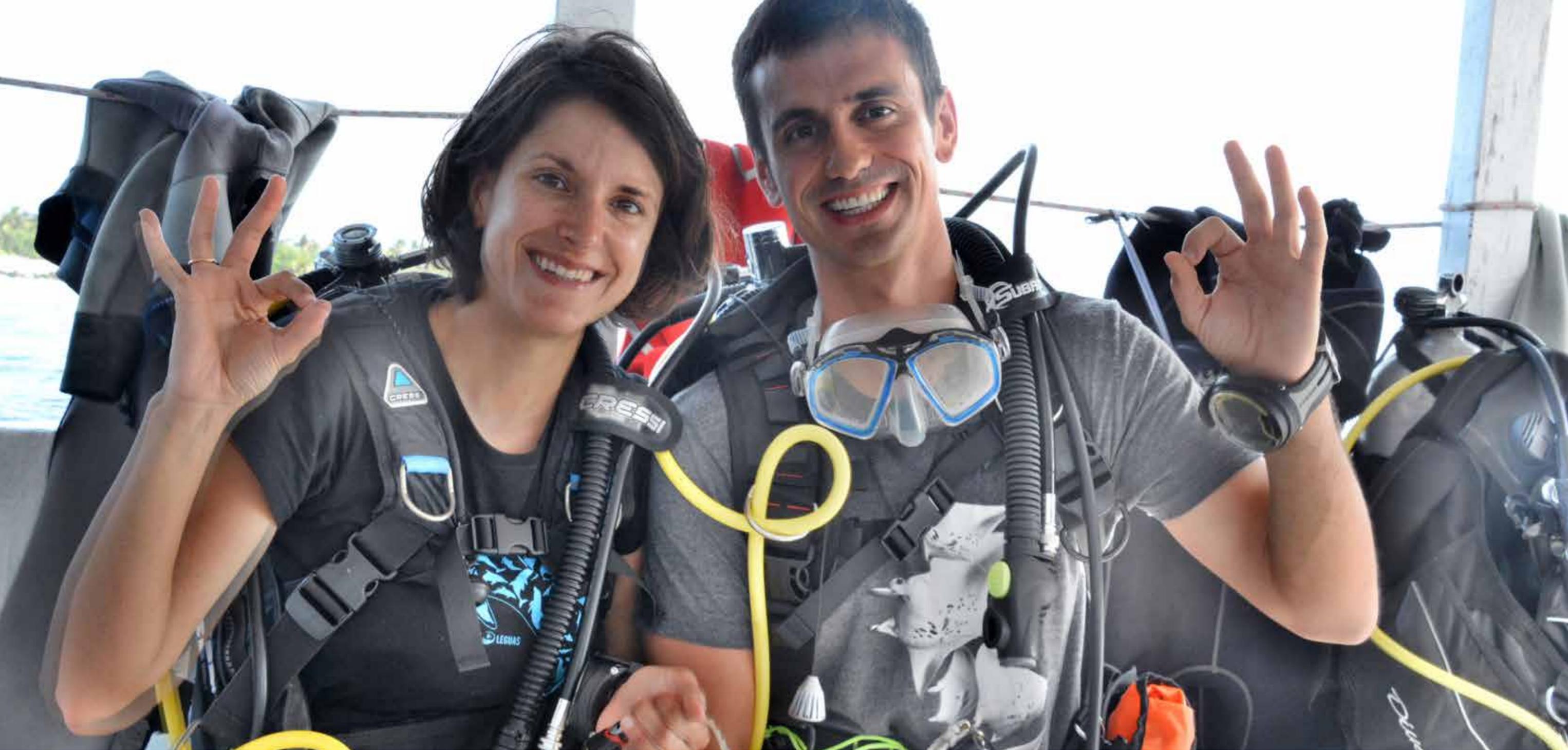
## *THE SANDWICH POWER TRICK*

When we are given an immersion proposal that we do not feel comfortable with, we will start our response with something that values the proposal (first sandwich bread top), followed by expressing our position or what we want to do (the sandwich filling) and finish with another positive message or proposal (the other top).

For example, "it must be wonderful to see what awaits us on that dive, but I'd rather have a little more confidence in my diving before I follow you, I'm sure we'll come up with another dive that we'll all enjoy equally today".

Don't be afraid to use it. The vast majority of the time when someone proposes something to you, they do it based on their own interests or tastes and without having stopped to think about yours. When you express them, as what it is really about is spending a morning diving together, you will surely be listened to. And... if you're not... then it's clear that it's time to change dive buddies!





## EMPODÉRATE

Todos tenemos derecho a expresar nuestros puntos de vista, nuestras opiniones, nuestras necesidades y a rechazar una propuesta de inmersión.

Tienes derecho a PONER LÍMITES, porque si tú no pones límites, los demás, por presión de grupo, te arrastrarán más allá de los tuyos.

Pongámonos en la piel de ese compañero con menos experiencia o que tiene uno de esos días torcidos; hagamos por ser un equipo y dejemos de ser un grupo.

## EMPOWER YOURSELF

We all have the right to express our views, our opinions, our needs and to refuse a dive proposal.

You have the right to SET LIMITS, because if you don't set limits, others, under peer pressure, will drag you beyond yours.

Let's put ourselves in the shoes of that colleague with less experience or who has one of those crooked days; let's strive to be a team and stop being a group.

# Agua, Vida y **ARTE**

*El concurso anual de DGP*

*Magnéticas imágenes  
de los GIGANTES  
de la foto y el vídeo  
SUBACUÁTICOS*



## **Un Concurso Anual**

*El DPG (Masters Underwater Imaging Competition) de este 2023 nos ha dejado esta estela magnética de imágenes que os traemos para. ¡Disfrutadla!*

*Han sido miles los fotógrafos y cineastas que han competido en estas 7 categorías de imagen y una de vídeo.*

*El jurado*



**Allison Vitsky Sallmon**



**Amanda Cotton**



**Matty Smith**



**Renee Capozzola**



**Scott "Gutsy" Tuason**



**Stephen Frink**

# CATEGORÍA / CATEGORY

Mitad y Mitad - *Over-Under*

**BEST OF SHOW • MITAD Y MITAD - OVER-UNDER • Oro/Gold**  
*“The Passenger” por/ by Marco Gargiulo (Italy)*



*Marco Gargiulo ganó en ambas categorías con esta foto a la que llamó ‘El pasajero’.*  
*Un juvenil de pez negro imperial montado en una medusa con el Vesubio al fondo.*

*Stephen Frink comentó:*  
*‘¿Cómo lo ha hecho?’*  
*‘Contemplo esta imagen y me maravillo de lo perfectamente alineada que está la interfaz entre la superficie y el agua, a pesar de la inclinación de la superficie. La mezcla de luz estroboscópica para el sujeto submarino y la luz ambiental del fondo, es magistral.*  
*La combinación de la visión artística con un gran dominio técnico la convierte en la ganadora para mí’.*



**MITAD Y MITAD**  
*OVER-UNDER*  
*Plata/Silver*

*“Smalltooth Sawfish Among  
the Mangroves at Dawn”  
por/by Grace Pempek (USA)*



MITAD Y MITAD  
*OVER-UNDER*  
Bronce/*Bronze*

*“American  
Alligator”*  
*por/by*  
*Mirko Zanni*  
*(Switzerland)*



MITAD Y MITAD  
*OVER-UNDER*  
Mención honorable  
*Honorable Mention*

*“Primal Plunge”*  
por/by  
*Suliman Alatiqi*  
*(Kuwait)*

# CATEGORÍA / CATEGORY

Tradicional • *Traditional*



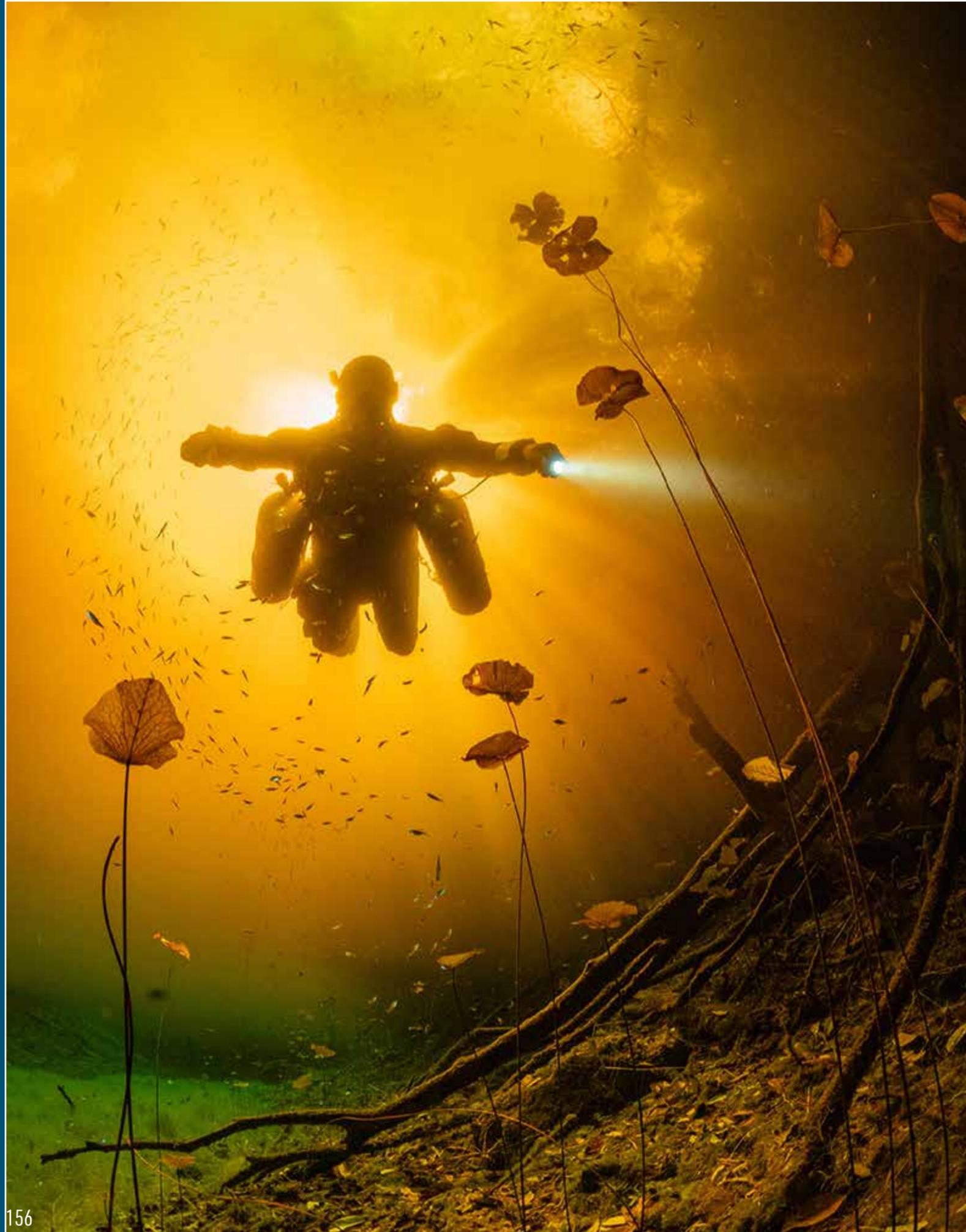
TRADICIONAL  
*TRADITIONAL*  
Oro / Gold

*“Sea Lions at  
Work” por/by  
Fabien Michenet  
(France)*



TRADICIONAL  
*TRADITIONAL*  
Plata / *Silver*

*“My Home”*  
*por/by*  
*Helmut Theiss*  
*(Germany)*



TRADICIONAL  
*TRADITIONAL*  
Bronce / *Bronze*

*“Icarus Reaching the Sun”*  
*por/by Martin Broen (USA)*



TRADICIONAL  
*TRADITIONAL*  
Mención honorable  
*Honorable Mention*

*“Electric Frogfish”*  
*por/by Nicolas*  
*Remy (Australia)*

# CATEGORÍA / CATEGORY

*Macro*



MACRO

*Oro / Gold*

*“Gone Fishin”*

*por/by*

*Byron Conroy*

*(UK)*



MACRO

Plata / *Silver*

*“Giving Birth”*  
*por/by Todd Aki*  
*(USA)*



MACRO

Bronce / *Bronze*

*“Young Turtle”  
por/by Claudio  
Zori (Italy)*



MACRO

Mención honorable  
*Honorable Mention*

*“Speedy Boxfish”*  
*por/by Byron*  
*Conroy (UK)*

# CATEGORÍA / CATEGORY

*Angular/Wide Angle*



WIDE ANGLE  
*Oro / Gold*

*“Wishing Well”  
por/by Suliman  
Alatigi (Kuwait)*



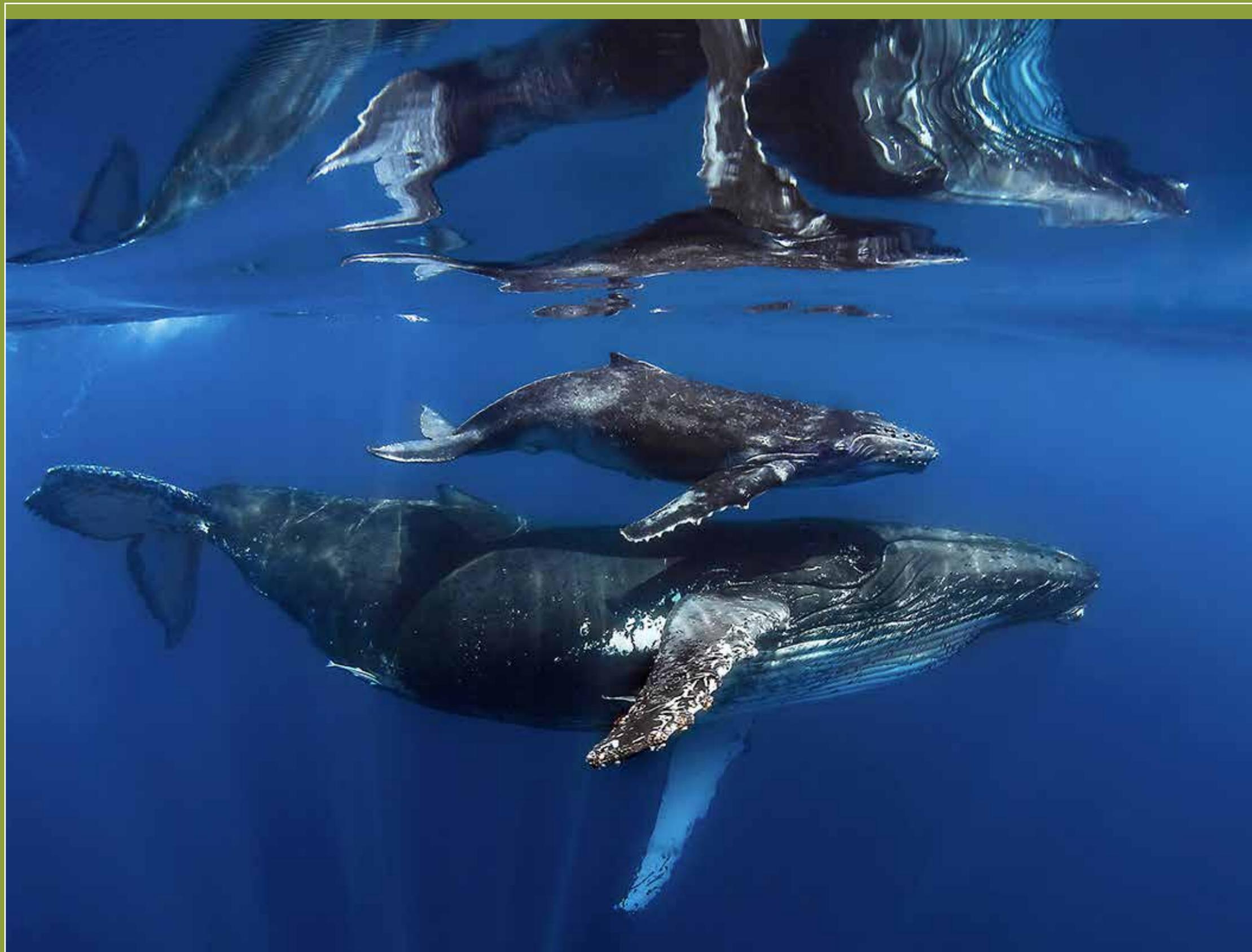
WIDE ANGLE  
Plata / Silver

*“Fish Buffet”*  
por/ by Yinan  
Liu (China)



WIDE ANGLE  
Bronze / *Bronze*

*“Trio” por/by  
Annie Guttridge  
(UK)*



WIDE ANGLE  
Mención honorable  
*Honorable Mention*

*“Reflections” por/  
by Cédric Péneau  
(France)*

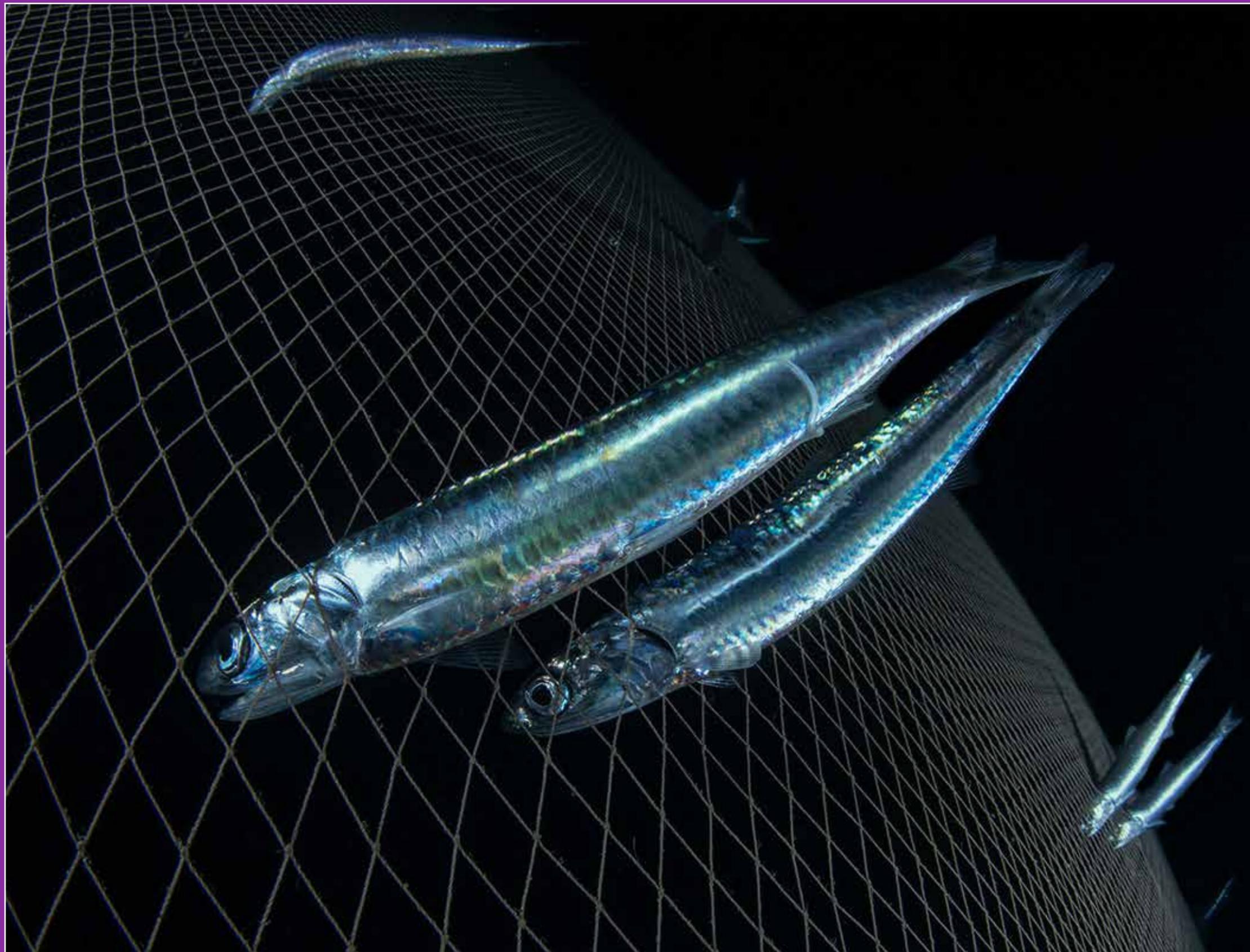
# CATEGORÍA / CATEGORY

## Conservacion / *Conservation*



CONSERVACION  
CONSERVATION  
Oro / Gold

*“Massacre”*  
*por/by*  
*Yinan Liu*  
*(China)*



CONSERVACION  
*CONSERVATION*  
Plata / *Silver*

*“The Anisakis  
Parasite Leaves  
the Host” by  
Guido Villani  
(Italy)*



CONSERVACION  
*CONSERVATION*  
Bronce / *Bronze*

*“Problem Props”*  
*por/by Simon*  
*Hilbourne (UK)*



CONSERVACION  
*CONSERVATION*  
Mención honorable  
*Honorable Mention*

*“Is This a  
Hobby?”  
por/ by Gaetano  
Gargiulo (Italy)*

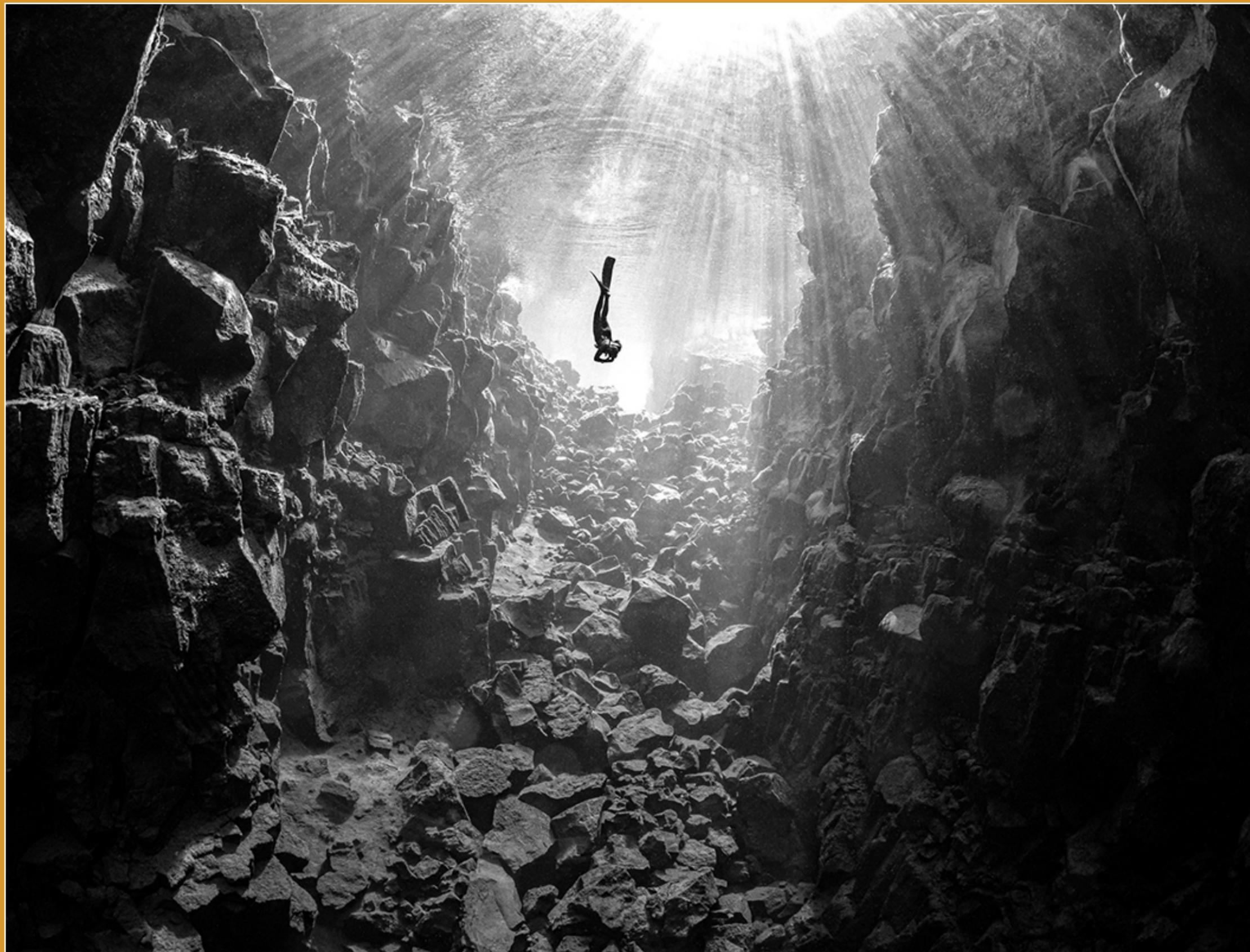
**CATEGORÍA / CATEGORY**  
Blanco y negro / *Black and White*



BLANCO Y NEGRO  
*BLACK AND  
WHITE*

*Oro / Gold*

*“Parallel Universes”  
por/by Martin  
Broen (USA)*



BLANCO Y  
NEGRO  
*BLACK AND  
WHITE*

*Plata / Silver*

*“Silfra Sunrise”  
por/by Byron  
Conroy (UK)*



BLANCO Y  
NEGRO  
*BLACK AND  
WHITE*

Bronce / *Bronze*

*“Crossing Under  
the Light”  
por/by Miguel  
Ramirez (France)*

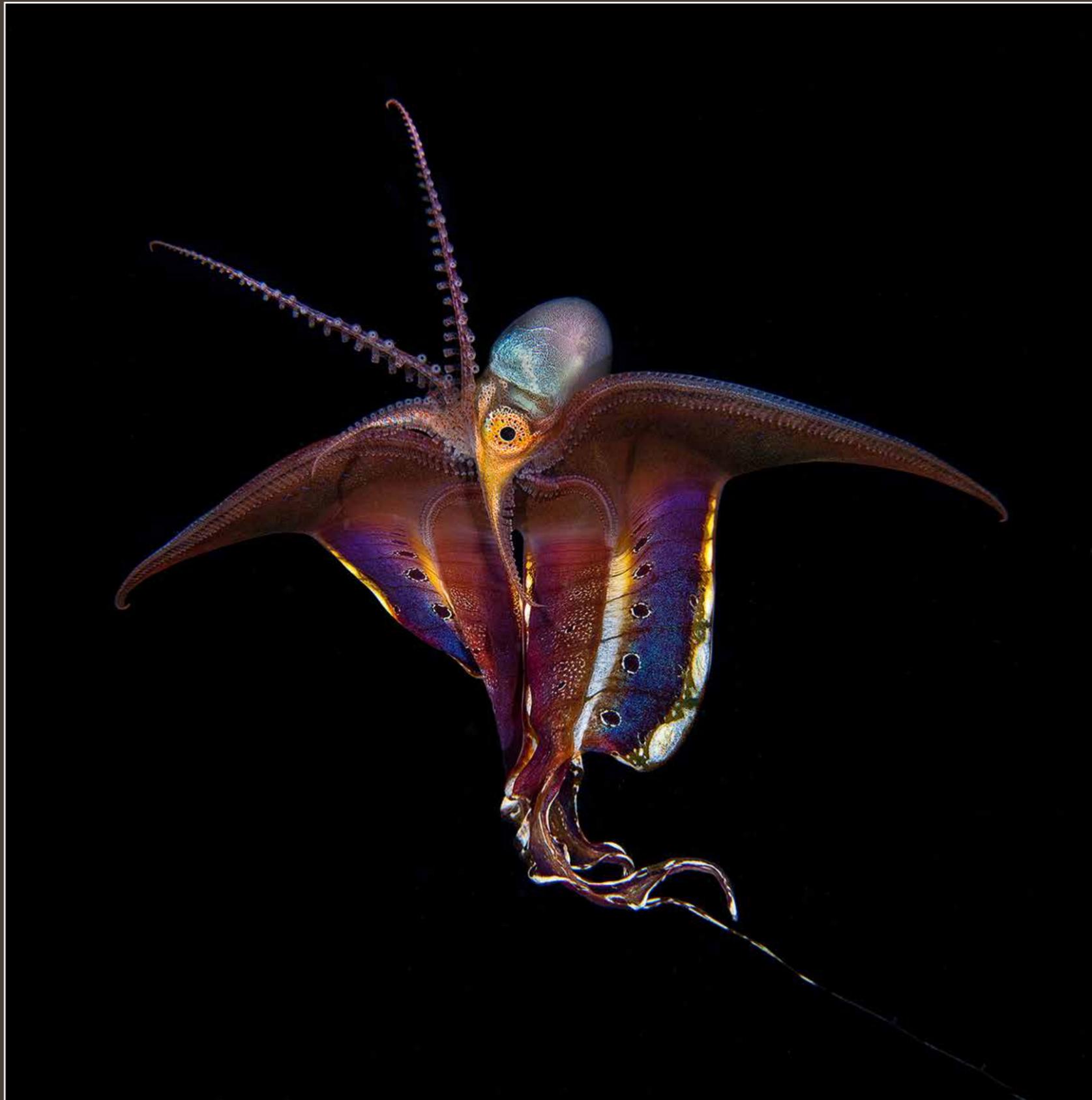


BLANCO Y  
NEGRO  
*BLACK AND  
WHITE*

Mención honorable  
*Honorable Mention*

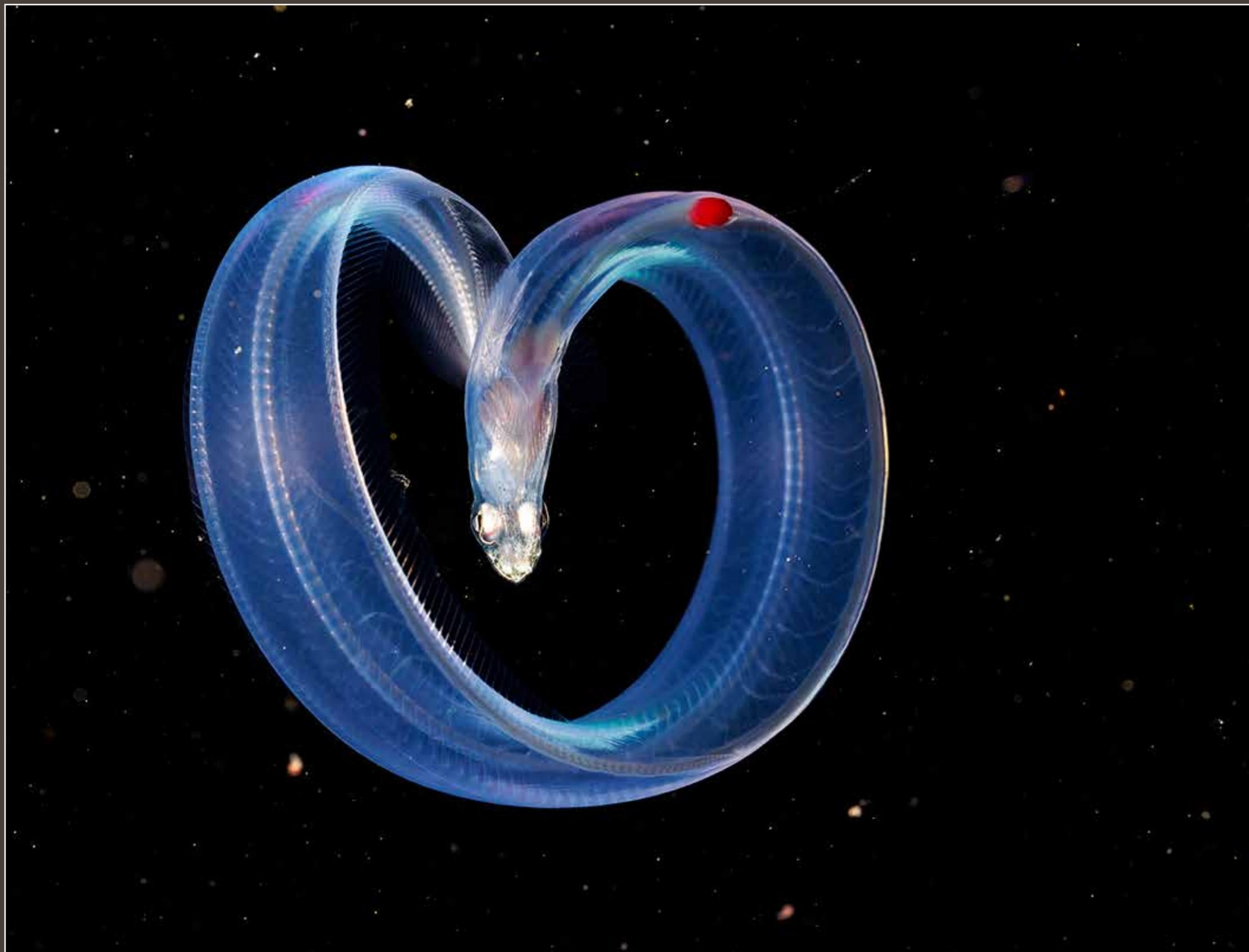
*“Amongst Clouds  
of Sediment”  
por/by Francis  
Glassup (UK)*

**CATEGORÍA / CATEGORY**  
*Blackwater*



**BLACKWATER**  
*Oro / Gold*

*“Flamenco Pose”*  
*por/by Magnus*  
*Lundgren*  
*(Sweden)*



**BLACKWATER**  
*Plata / Silver*

*“Juvenile Moray  
Eel” por/by  
Liang Fu  
(China)*



BLACKWATER  
Bronze / *Bronze*

*“Sparkling  
Wunderpus”  
por/by Magnus  
Lundgren  
(Sweden)*



**BLACKWATER**  
Mención honorable  
*Honorable Mention*

*“Dinner Time”*  
*por/by Dennis*  
*Corpuz*  
*(Philippines)*

**CATEGORÍA / CATEGORY**  
Vídeos cortos / *Short Film*



VÍDEOS CORTOS / *SHORT FILM*

Oro / *Gold*

*“The Magic Triangle” por/by Alfred Schaschl (Austria)*

# Blackwater Cozumel Style



VÍDEOS CORTOS / *SHORT FILM*

Plata / *Silver*

*“Blackwater: Cozumel Style” por/by Walter Marti (USA)*



VÍDEOS CORTOS / *SHORT FILM*

Bronce / *Bronze*

*“Beneath the Horizon” por/by Michael Fafalios (UK)*



SILENT FLEET  
CHUUK LAGOON



VÍDEOS CORTOS / *SHORT FILM*

Mención honorable / *Honorable Mention*

*“Silent Fleet: Chuuk Lagoon” por/by Peter Nicholas (Australia)*



# DIRECTOS IMPERFECTOS DE INSTAGRAM



CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS

Conecta desde [@ingridrieradive](https://www.instagram.com/ingridrieradive)